



MAGYARORSZÁG HIVATALOS LAPJA
2018. február 6., kedd

Tartalomjegyzék

5/2018. (II. 6.) Korm. rendelet	A Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló Keretegyezményhez kapcsolódó, a fenntartható mezőgazdaságról és a vidékfejlesztésről szóló Jegyzőkönyv kihirdetéséről	516
6/2018. (II. 6.) Korm. rendelet	A Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló Keretegyezmény módosítása kihirdetéséről	533
7/2018. (II. 6.) Korm. rendelet	A Magyarország Kormánya és Katar Állam Kormánya közötti oktatási, felsőoktatási és tudományos együttműködési Megállapodás kihirdetéséről és a Stipendium Hungaricum ösztöndíjak biztosításáról szóló Megállapodás kihirdetéséről szóló 281/2017. (IX. 22.) Korm. rendelet módosításáról	534
8/2018. (II. 6.) Korm. rendelet	A Magyarország Kormánya és a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya közötti pénzügyi együttműködési keretprogram kialakításáról szóló megállapodás kötelező hatályának elismeréséről és kihirdetéséről	542
9/2018. (II. 6.) Korm. rendelet	A Magyarország Kormánya és a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya közötti gazdasági együttműködési megállapodás kihirdetéséről	549
10/2018. (II. 6.) Korm. rendelet	A Magyarország Kormánya és az Üzbég Köztársaság Kormánya közötti oktatási, tudományos és kulturális együttműködésről szóló egyezmény kihirdetéséről	554
11/2018. (II. 6.) Korm. rendelet	A magyar légtér igénybevételéről szóló 4/1998. (I. 16.) Korm. rendelet módosításáról	559
12/2018. (II. 6.) Korm. rendelet	A Magyar Turisztikai Ügynökség Zártkörűen Működő Részvénytársaság turizmussal és vendéglátással kapcsolatos egyes feladatainak meghatározásáról szóló 61/2017. (III. 20.) Korm. rendelet módosításáról	560
13/2018. (II. 6.) Korm. rendelet	A mátrai és bükki térség egyes villamosenergia-elosztó vezetékének földkábelre történő cseréjével összefüggő közigazgatási hatósági ügyek nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű üggyé nyilvánításáról	561
2/2018. (II. 6.) MvM rendelet	Balatonöszöd vízpart-rehabilitációs szabályozási követelményekkel érintett területének lehatárolásáról és vízpart-rehabilitációs tanulmánytervének elfogadásáról szóló 4/2005. (III. 10.) TNM rendelet módosításáról	564
3/2018. (II. 6.) FM rendelet	Az iskolagyümölcs- és iskolazöldség-program végrehajtásáról szóló 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet módosításáról	567
1/2018. (II. 6.) NGM rendelet	A szakképzési centrumok felnőttoktatási tevékenységének normatív támogatásáról	583

Tartalomjegyzék

2/2018. (II. 6.) NGM rendelet	A fejezeti kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról szóló 50/2017. (XII. 29.) NGM rendelet beruházások támogatásával összefüggő módosításáról	588
3/2018. (II. 6.) NFM rendelet	A közlekedési és energetikai szervek honvédelmi feladatairól szóló 22/2014. (IV. 18.) NFM rendelet módosításáról	593
1016/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A Magyarország Kormánya és Ausztrália Kormánya között a kőolaj-készletezési szerződésekről szóló megállapodás szövegének végleges megállapítására adott felhatalmazásról	594
1017/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A Magyarország Kormánya és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya között a minősített adatok kölcsönös védelméről szóló egyezmény szövegének végleges megállapítására adott felhatalmazásról	594
1018/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A Nemzetbiztonsági Kabinetéről szóló 1308/2011. (IX. 6.) Korm. határozat módosításáról	595
1019/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A Ljubljana Magyar Kulturális Intézet elhelyezését biztosító ingatlan megvásárlásához szükséges intézkedésekről	595
1020/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A Beruházás Előkészítési Alap 2018. évi létrehozásához szükséges intézkedésekről	596
1021/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A közösségi agrármarketing feladatok pótlólagos forrásigényéről	596
1022/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A magyar divat- és designipar fejlesztésével kapcsolatos feladatok, valamint a turisztikai marketing- és kommunikációs feladatok ellátásáról	596
1023/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A Modern Városok Program keretében megvalósuló győri Széchenyi István Egyetem fejlesztéséhez szükséges ingatlanok megvásárlásához szükséges forrás biztosítása érdekében történő előirányzat-átcsoportosításról	597
1024/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A XI. Miniszterelnökség és a XX. Emberi Erőforrások Minisztériuma költségvetési fejezetek közötti előirányzat-átcsoportosításokról	600
1025/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A XI. Miniszterelnökség és a XVIII. Külgazdasági és Külügyminisztérium költségvetési fejezetek közötti előirányzat-átcsoportosításról	602
1026/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A Balatoni Halgazdálkodási Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársasággal összefüggésben a MAHOP-2.2-2016 („Az akvakultúrába történő termelési célú beruházások támogatása” című), a MAHOP-2.4-2016 („Az akvakultúrába történő környezetvédelmi célú beruházások” című) és a MAHOP-2.5-2017 azonosító jelű („A környezetvédelmi szolgáltatásokat biztosító akvakultúra fejlesztésének előmozdítása” című), gazdaságfejlesztést célzó projekt megvalósítására irányuló felhívásra támogatási kérelmek benyújtásához történő hozzájárulásról	604
1027/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A Kaposvár megyei jogú város külterületén fekvő földrészlet beruházási célterületté nyilvánításáról	604
1028/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A Budapest XII. kerület belterület, 9628 és 9630/2 helyrajzi számú ingatlanok egyházi jogi személy részére történő ingyenes tulajdonba adásáról	604
1029/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A 2017. évre meghatározott fejlesztéspolitikai célok megvalósulásáról	605
1030/2018. (II. 6.) Korm. határozat	A rendkívüli kormányzati intézkedésekre szolgáló tartalékból történő átcsoportosításról	606

Tartalomjegyzék

7/2018. (II. 6.) ME határozat	A Magyarország Kormánya és az Etióp Szövetségi Demokratikus Köztársaság Kormánya között új légitársasági megállapodás létrehozására adott felhatalmazásról	608
8/2018. (II. 6.) ME határozat	A Magyarország Kormánya és az Oroszországi Föderáció Kormánya között a Magyarországon és az Oroszországi Föderációban kiállított, államilag elismert bizonyítványok és oklevelek, továbbá a tudományos fokozatot tanúsító okiratok kölcsönös elismeréséről szóló egyezmény létrehozására adott felhatalmazásról	608
9/2018. (II. 6.) ME határozat	A Magyar–Pakisztáni Gazdasági Együttműködési Vegyes Bizottság, a Magyar–Kenyai Gazdasági és Műszaki Vegyes Bizottság és a Magyar–Kirgiz Gazdasági Együttműködési Kormányközi Bizottság magyar tagozata elnökének kinevezéséről	609
10/2018. (II. 6.) ME határozat	A Magyarország Kormánya és a Szlovák Köztársaság Kormánya között a két ország közös államhatárán, Drégelypalánk és Ipeľské predmostie (Ipolyhídvég) települések közötti közúti Ipoly-híd és a kapcsolódó létesítmények megépítéséről szóló megállapodás létrehozására adott felhatalmazásról	609

III. Kormányrendeletek

A Kormány 5/2018. (II. 6.) Korm. rendelete

a Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló Keretegyezményhez kapcsolódó, a fenntartható mezőgazdaságról és a vidékfejlesztésről szóló Jegyzőkönyv kihirdetéséről

- 1. §** A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló Keretegyezményhez kapcsolódó, a fenntartható mezőgazdaságról és a vidékfejlesztésről szóló Jegyzőkönyv (a továbbiakban: Jegyzőkönyv) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** A Kormány a Jegyzőkönyvet e rendelettel kihirdeti.
- 3. §** A Jegyzőkönyv hiteles angol nyelvű szövege és hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

“Protocol on Sustainable Agriculture and Rural Development to the Framework Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians

THE PARTIES TO THIS PROTOCOL

IN ACCORDANCE with their tasks, arising from the Framework Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians, hereinafter referred to as the “Carpathian Convention” (Kyiv, 2003), of pursuing a comprehensive policy and cooperating for the protection and sustainable development of the Carpathians;

AWARE of the importance of agriculture and rural development for the Carpathian region in terms of economy, social aspects, environment, natural and cultural heritage;

CONSCIOUS of the various natural, local resources in the Carpathian Countries, their rural realities and specificity and variety of agricultural practices;

AIMING at promoting measures and programs, which use the potential of agriculture and rural areas to reduce rural poverty, provide and diversify incomes to local population, sustain the viability of the rural regions and improve the quality of life to attract people to live and produce using local renewable resources in the mountain area;

IN ACCORDANCE with the provisions of the Carpathian Convention, such as Article 7 on sustainable agriculture and forest management, Article 4 on conservation and sustainable use of biological and landscape diversity, and Article 11 on cultural heritage and traditional knowledge;

TAKING INTO ACCOUNT the Common Agricultural Policy of the European Union and the goals of achieving food security, improving nutrition and promoting sustainable agriculture of the Sustainable Development Goals (SDGs) for the period of 2015–2030;

ACKNOWLEDGING the endeavours and achievements within the Council of Europe aiming to support socio-economic viable rural areas and maintaining agricultural activities through measures in the framework of European Union’s cohesion policy and specific agri-environment measures, and compensatory payments for agriculture in mountain areas;

AIMING at contributing to a more effective implementation of existing legal instruments, and building upon international programs;

TAKING INTO ACCOUNT that the efforts to support and to maintain sustainable development in the agricultural sector, with an integrative approach in the Carpathian rural areas, cannot be achieved by one country alone, and they require interregional and transnational cooperation;

AWARE of the challenges related to climate change impacts, such as changes in the frequency and severity of drought, floods, extreme weather events and reduced food and water security;

RECOGNIZING the needs and interests of mountain farmers and the specificity of agribusiness and livelihoods in the mountain areas;

AWARE of the many threats coming from impacts of global changes including raising or strengthening existing barriers for processing and selling typical products on global markets;

RECOGNIZING the diversity of agricultural practices among and within the Carpathian Countries;

AWARE of the economic, ecological and social importance of ruminant herding and the maintenance and improvement of mountain pastures and meadows;

RECOGNIZING the potential role of agriculture on prevention of erosion and land degradation and contribution to risk management and its role in the preservation of the quality and quantity of surface and groundwater reservoirs;

AWARE of the common character of the actual and future challenges for agricultural activities and practices as well as for rural areas and the added value of trans-boundary cooperation in exchanging Carpathian-wide experiences for accessing the global food markets;

AWARE of the importance of avoiding human depopulation and abandonment of farming in mountain areas by young generations;

AIMING to cooperate on the sustainable development of agriculture and of rural areas based on local resources to protect traditional practices, knowledge and species, to safeguard cultural landscapes and to improve and promote durable economic progress;

EMPHASISE and UNDERLINE the importance of lifelong learning in all fields of activity as a precondition that all involved people are able to contribute to sustainable development and a better future;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

CHAPTER I

OBJECTIVES, GEOGRAPHICAL SCOPE AND DEFINITIONS

Article 1

Objectives and principles

1. In accordance with Article 7 of the Carpathian Convention, the objective of the Protocol on Sustainable Agriculture and Rural Development (hereinafter referred to as "the Protocol") is to maintain the management of land, traditionally cultivated in a sustainable manner, bringing benefits to present and future generations.
2. In order to achieve the above objective, the Parties shall harmonize and coordinate their efforts for integrated land resource management, enhancing integration of environmental concerns into agricultural policies while improving quality of life, strengthening local economies and communities, and conservation of natural values and cultural heritage.
3. The Parties shall, therefore, cooperate especially on:
 - a) Developing, amending and implementing site specific-rural development strategies characterized by an integrative, inclusive and holistic approach, taking into account the specific conditions of mountains and foothills;
 - b) Ensuring and achieving common policies of promotion of endogenous agricultural and rural development potential in less favoured areas;
 - c) Developing and designing agricultural policies and instruments that integrate environmental concerns;
 - d) Promoting the sustainable and/or extensive agro-environmental practices, land resource management practices and organic production to protect biological and traditional cultural landscape diversity, natural and semi-natural habitats including grasslands and protected areas;
 - e) Promoting the conservation and sustainable use of genetic resources for food and agriculture, local breeds of domestic animals, cultivated plant varieties and crop wild relatives;
 - f) Establishing gene banks for local varieties as well as promoting the propagation and cultivation of these varieties;
 - g) Implementing measures for preserving and promoting traditional farming practices and the related traditional knowledge;
 - h) Supporting local agricultural producers in order to develop short food supply chains which stimulate local economy and increase the retentiveness of the region;
 - i) Promoting organic production, local farmer markets, artisan food producers, community supported agriculture and other forms of small-scale sustainable food production;
 - j) Improving the conservation of traditional rural architecture, infrastructure and rural arts and crafts including regional inventories of them;

- k) Promoting the diversification of livelihood in rural areas particularly through linking agriculture and tourism, as well as the crafting and marketing of local goods, arts and handicrafts;
- l) Strengthening of formal and informal education, advanced training and qualification including intergenerational learning, access to local public services and advisory service;
- m) Promoting of a Carpathian-wide monitoring of the agricultural and rural areas and their socio-economic development;
- n) Developing and/or promoting coordinated scientific research programs and projects;
- o) Developing a transnational network and knowledge exchange platform;
- p) Integrating the objectives for sustainable development of agriculture and rural areas into other sectorial policies;
- q) Enhancing innovations in rural waste and energy management, and promoting smart energy and waste free solutions and systems.

Article 2

Geographical Scope

1. This Protocol applies to the Carpathian region (hereinafter referred to as “the Carpathians”), as defined by the Conference of the Parties.
2. Each Party may extend the application of this Protocol to additional parts of its national territory by making a declaration to the Depositary.

Article 3

Definitions

1. “Agritourism” (Farm Tourism, Farm-based tourism, Vacation farms) concerns the stay on a working farm enabling direct interaction between visitors or guests and the farmer/farming family to experience authentic agricultural activities and lifestyle.
2. “Agro-biodiversity” is a sub-set of biodiversity. It is the result of natural selection and inventive breeding developments and the operational practices of farmers, herders and fishers.
3. “Climate smart agriculture” is an integrative approach to address interlinked challenges of food security and climate change that aims at (1) a sustainable increase of productivity, at (2) resilient agricultural and food security systems through climate change adaptation measures and on (3) removing greenhouse gases (mitigation).
4. “Community supported agriculture (CSA)” is a mutual partnership between a farmer and citizens that enable a direct link between the production and consumption of food. Supporters usually cover a farm’s yearly operating budget by purchasing a share of the season’s harvest. In return, the farm supplies seasonal fresh products.
5. “Conference of the Parties (COP)” means the Conference of the Parties to the Carpathian Convention.
6. “Cultural patrimony” is related to the history of a site and consists usually of both a natural or biological and a cultural patrimony.
7. “Diversification in agriculture” is an important risk management strategy of the farmer to generate additional income based on appropriate conditions on or outside the farm.
8. “Enabling environment” is a set of interrelated conditions – such as legal, organisational, fiscal, informational, political, and cultural – which fosters a sustainable and effective engagement of actor’s capacities in development processes.
9. “Endogenous approach” is a new paradigm and a policy concept for endogenous rural development as a symbol for bottom up processes across EU regions for mobilising the locally available natural resources as well as the rural people’s potentials.
10. “Extensive farming” is a farming which uses traditional methods, and requires less labour, investments and external inputs like the application of concentrated forage compared to intensive agro-industrial farming practices.
11. “High nature value (HNV) farming and forestry” is a concept that assesses changes in the extent and condition of agricultural operated areas and forestry land with high natural value in relation to a baseline, which refers on both the respective land cover (farmland and forests) and the associated management activities.
12. “Integrated land resource management” means examining all uses of land in an integrated manner to make the most efficient trade-offs and to link social and economic development with environmental protection and enhancement.
13. “Less favoured areas (LFA)” are areas where agricultural production or activity is more difficult because of natural handicaps, e.g. difficult climatic conditions, steep slopes in mountain areas, or low soil productivity.

14. "Natural habitats" means terrestrial or aquatic areas distinguished by geographic, abiotic and biotic features, whether entirely natural or semi-natural.
15. "Observer" means observer defined under Article 14 paragraph 5 of the Carpathian Convention.
16. "Organic production" is an overall system of farm management and food production that combines best environmental practices, a high level of biodiversity, the preservation of natural resources, the application of high animal welfare standards and a production method in line with the preference of certain consumers for products produced using natural substances and processes.
17. "Parties" means Parties to this Protocol.
18. "Protected areas" are defined as a geographical space, recognised, dedicated and managed, through legal or other effective means, to achieve the long-term conservation of nature with associated ecosystem services and cultural values.
19. "Rural tourism" means a range of tourism activities which take place in the countryside.
20. "Semi-natural habitats" are habitats characterized by extensive agriculture/crops, low intensity farming systems, low impact agriculture, sustainable agricultural systems, high-nature-value farming, systems/habitats, where traditional agricultural systems with a reduced environmental impact or with a certain importance to wildlife species are applied.
21. "Short food supply chains" are an alternative to globally expanding food chains that emphasize innovative re-organisations of food networks, local farming systems or direct sales that aim at re-connecting producers and consumers and re-localising agricultural and food production.
22. "Sustainable Agriculture and Rural Development (SARD)" is the management and conservation of the natural resource base, and the orientation of technological and institutional change so as to ensure the attainment and continued satisfaction of human needs for present and future generations.
23. "Traditional farming practices" are historically developed agricultural techniques to cope with specific site conditions sustainably to provide sufficient and secure yields based on mixed crops that complement one another.
24. "Value chains" identify the full range of activities that economic units undertake to bring a product or a service from its conception to its end use by final consumers.

CHAPTER II

GENERAL OBLIGATIONS

Article 4

Policies aiming at maintaining, promoting and sustainably developing the agricultural sector and rural areas

1. Each Party shall update and implement policies in its national territory aiming at the maintenance, promotion and sustainable development of the agricultural sector and rural areas, while taking into consideration whenever possible an integrative and endogenous approach and drawing upon good practices developed and implemented by other Parties. The Parties shall consider and utilize coordinated strategies and measures enhancing and strengthening the sustainable management of agricultural land, especially in High Nature Value (HNV) areas, without prejudice to the vital interests of the populations of mountain communities.
2. The Parties shall promote the exchange of information on best practices between governmental institutions and stakeholders that would enable a sustainable endogenous economic development of rural areas.

Article 5

Integration of the objectives of sustainable development of the agricultural sector and rural areas into sectoral policies

The Parties shall promote the integration of the objectives of sustainable agriculture and rural development into other sectoral policies.

Article 6

Participation of regional and local authorities and other stakeholders

Each Party shall take measures, within its existing institutional framework, to facilitate the involvement, coordination and cooperation between relevant institutions, regional and local authorities, local farmers and other stakeholders concerned in developing and implementing policies and the resulting measures for the sustainable development of agriculture and rural areas with the objective to encourage shared responsibility and to enhance synergies.

Article 7**International cooperation**

The Parties shall encourage active cooperation among competent institutions and organizations at international level with regard to sustainable agriculture and rural development in the Carpathians, in order to use their expert knowledge for creating expedient solutions to common problems at the most suitable level.

*CHAPTER III**SPECIFIC MEASURES***Article 8****Implementation of site-specific rural development strategies**

1. The Parties shall implement sustainable rural development strategies on national level, which consider the site-specific conditions of mountains and foothills, and less favoured areas.
2. Each Party shall facilitate coordination and cooperation among all relevant stakeholders aiming at creating and enabling socio-economic environment for rural innovation and added value networks, in particular between the agricultural sector and other economically relevant sectors in rural areas, like the handicraft, trade, industry, infrastructure and tourist sectors, to capitalize endogenous potentials with an integrated territorial approach.

Article 9**Protection and management of traditional cultural landscapes**

1. The Parties shall take measures for the protection and management of traditional cultural landscapes of the Carpathians with outstanding traditional features and of high ecological quality, including the presence of valuable mountain ecosystems, natural and/or valuable semi-natural habitats, in particular grasslands, agro-biodiversity, genetic resources, cultivated plant varieties and the related traditional ecological knowledge.
2. The Parties shall support the maintenance and application of traditional, low-intensity agricultural practices and forms of management of cultural landscapes, traditional ruminants grazing.

Article 10**Integrated land resource management**

1. Each Party shall take measures to promote, enhance and foster integrated land resource management, taking also into account the provisions of the other Protocols to the Carpathian Convention.
2. The Parties shall take measures to promote the inclusion and integration of climate smart agriculture, risk management and renewable energies within farming and operational practices of farmers.

Article 11**Promotion of extensive farming and organic production**

The Parties shall implement measures to promote and foster agricultural practices for extensive farming and organic production in the Carpathians.

Article 12**Traditional knowledge and practices**

The Parties shall take measures for the preservation and promotion of traditional farming practices, small agricultural holdings, cultural landscapes, traditional ecological and agricultural knowledge, local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties, sustainable use of wild plants and animals, which represent significant economic and social features of the rural cultural patrimony of the Carpathians.

Article 13**Marketing of typical agricultural and rural products and services**

1. The Parties shall adopt measures in their territories and also cooperate at international level to improve the local and European-wide marketing and advertising of agricultural and rural products and services, which are typical for the Carpathian region considering the objectives in accordance with Article 11 paragraphs 1 and 2 of the Tourism Protocol.
2. The Parties shall cooperate on the promotion schemes of high quality standards for products from the Carpathian region.

3. Each Party shall adopt measures to promote and enhance horizontal, vertical and cross-sectoral cooperation along the value chains to integrate many regional actors and to attain the maximum degree of processing in the region, in order to enhance the local and regional added value in those regions.
4. Parties shall promote the development of local food markets, shortening the production and distribution chains, supporting the local and regional economy.

Article 14

Promotion of agritourism and diversification

1. The Parties shall promote sustainable rural tourism and agritourism with the objective to create further reciprocal benefits and cooperation between small farmers, gastronomy and accommodations.
2. The Parties shall promote framework conditions for diversification and measures to enable small farmers to provide alternative services at their farms.

Article 15

Prevention of adverse impacts on air, water, soil, landscape and biological diversity

The Parties shall apply the precaution and prevention principles by assessing and taking into consideration possible influences, including cumulative effect, on air, water, soil, landscape and biological diversity of those projects and activities that are likely to have adverse impacts on the Carpathians.

Article 16

Promotion of formal and informal education

1. Each Party shall take measures to create an enabling environment for the promotion of education and intergenerational learning.
2. The Parties shall strengthen cooperation of local and national educational institutions and bodies to extend and to improve education, advanced training and qualification of people from different working areas ("lifelong learning").
3. Parties shall promote education and communication to raise public awareness on local varieties of cultivated plants and animals and on the advantages of local short food supply systems and raise awareness to improve risk management.

Article 17

Coordinated scientific research and trans-boundary exchange of information and experience

1. The Parties shall cooperate on developing, promoting and harmonizing research programs and projects, which help to achieve the objectives of this Protocol.
2. The Parties shall facilitate international cooperation among the scientific institutions with regard to local and regional horizontal and vertical cooperation in the Carpathians, in particular on the harmonization of monitoring systems, the provision and harmonization of databases, and undertaking common research programs and projects in the Carpathians.
3. The Parties shall promote coordinated regional inventories of agricultural practices and cultural landscapes as well as rural cultural traditions and products in the Carpathians.
4. Each Party shall share information on strategies and policies aiming at sustainable agriculture and rural development in the Carpathians with the other Parties of this Protocol.

Article 18

Common programs and projects

Each Party is encouraged to participate, according to its needs and possibilities, in common programs and projects on activities listed under Article 1 paragraphs 1, 2 and 3 of this Protocol jointly undertaken in the Carpathians by the Parties.

CHAPTER IV

IMPLEMENTATION, MONITORING AND EVALUATION

Article 19

Implementation

1. Each Party shall undertake appropriate legal and administrative measures for ensuring implementation of the provisions of this Protocol, monitor and evaluate the effectiveness of these measures.

2. Each Party shall explore the possibilities of supporting, through financial measures, the implementation of the provisions of this Protocol.

Article 20

Awareness raising and access to information

1. The Parties shall promote the education, information and awareness raising of the general public regarding the objectives, measures and implementation of this Protocol.
2. The Parties shall ensure access to the information related to the implementation of this Protocol.

Article 21

Meeting of the Parties

1. The Conference of the Parties of the Carpathian Convention shall serve as the meeting of the Parties to this Protocol.
2. The Parties to the Carpathian Convention that are not Parties to this Protocol may participate as observers in the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Protocol, decisions under this Protocol shall be taken only by those that are Parties to it.
3. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Protocol, any member of the bureau of the Conference of the Parties representing a Party to the Convention but not a Party to this Protocol shall be substituted by a member to be elected by and from the Parties to this Protocol.
4. The Rules of Procedure for the Conference of the Parties shall apply *mutatis mutandis* to the meeting of the Parties, except as otherwise decided by consensus by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol.
5. The first meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall be convened by the Secretariat in conjunction with the first meeting of the Conference of the Parties that is scheduled after the date of the entry into force of this Protocol. Subsequent ordinary meetings of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall be held in conjunction with ordinary meetings of the Conference of the Parties, unless otherwise decided by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol.
6. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall make, within its mandate, the decisions necessary to promote its effective implementation. It shall perform the functions assigned to it by this Protocol and shall:
 - (a) Make recommendations on any matters necessary for the implementation of this Protocol;
 - (b) Establish subsidiary bodies or request for international cooperation with excellent institutions as it is deemed necessary for the implementation of this Protocol;
 - (c) Consider and adopt, as required, amendments to this Protocol that are deemed necessary for the implementation of this Protocol; and
 - (d) Exercise other functions as may be required for the implementation of this Protocol.

Article 22

Secretariat

1. The Secretariat established by Article 15 of the Carpathian Convention shall serve as the Secretariat of this Protocol.
2. Article 15, paragraph 2, of the Carpathian Convention on the functions of the Secretariat shall apply, *mutatis mutandis*, to this Protocol.

Article 23

Subsidiary bodies

1. Any subsidiary body established by or under the Carpathian Convention may, upon a decision by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol, serve the Protocol, in which case the meeting of the Parties shall specify which functions that body shall exercise.
2. Parties to the Carpathian Convention that are not Parties to this Protocol may participate as observers in the meetings of any such subsidiary bodies. When a subsidiary body of the Carpathian Convention serves as a subsidiary body to this Protocol, decisions under the Protocol shall be taken only by the Parties to the Protocol.

3. When a subsidiary body of the Carpathian Convention exercises its functions with regard to matters concerning this Protocol, any member of the bureau of that subsidiary body representing a Party to the Carpathian Convention but not a Party to the Protocol, shall be substituted by a member to be elected by and from the Parties to the Protocol.

Article 24

Monitoring of compliance with obligations

1. The Parties shall regularly report to the Conference of the Parties on measures related to this Protocol and the results of the measures taken. The Conference of the Parties shall determine the intervals and format at which the reports must be submitted.
2. Observers may present any information or report on implementation of and compliance with the provisions of this Protocol to the Conference of the Parties and/or to the Carpathian Convention Implementation Committee (hereinafter referred to as the "Implementation Committee").
3. The Implementation Committee shall collect, assess and analyse information relevant to the implementation of this Protocol and monitor the compliance by the Parties with the provisions of this Protocol.
4. The Implementation Committee shall present to the Conference of the Parties recommendations for implementation and the necessary measures for compliance with the Protocol.
5. The Conference of the Parties shall adopt or recommend necessary measures.

Article 25

Evaluation of the effectiveness of the provisions

1. The Parties shall regularly examine and evaluate the effectiveness of the provisions of this Protocol.
2. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol may consider the adoption of appropriate amendments to this Protocol where necessary in order to achieve its objectives.
3. The Parties shall facilitate the involvement of the local authorities and other relevant stakeholders in the process under paragraph 1.

CHAPTER V

FINAL PROVISIONS

Article 26

Links between the Carpathian Convention and the Protocol

1. This Protocol constitutes a Protocol to the Carpathian Convention within the meaning of its Article 2 paragraph 3 and in accordance with article 7, paragraphs 1, 2 and 6 as well as any other relevant articles of the Carpathian Convention.
2. The Protocol shall be open for signature at the Depositary from 12 October 2017 to 12 October 2018.
3. The provisions of Articles 19, 20, 21 paragraphs 2 to 4 and Article 22 of the Carpathian Convention on amendments, entry into force and withdrawal from the Convention and on settlement of disputes shall apply mutatis mutandis to this Protocol. Only a Party to the Carpathian Convention may become Party to this Protocol.

Article 27

Reservations

No reservations may be made to this Protocol.

Article 28

Depositary

The Depositary of this Protocol is the Government of Ukraine

The original of the Protocol shall be deposited with the Depositary, which shall distribute certified copies to all Parties.

Done at Lillafüred on the 12th October 2017 in one original in the English language.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol

For the Government of the Czech Republic

For the Government of Hungary

For the Government of the Republic of Poland
 For the Government of Romania
 For the Government of the Republic of Serbia
 For the Government of the Slovak Republic
 For the Government of Ukraine

The Government of Romania signs the Protocol on Sustainable Agriculture and Rural Development (SARD) to the Framework Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians with the following declaration:

“The Government of Romania declares that it interprets Article 2, paragraph 1 of the Protocol, only according to the provisions of and limitations to the Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians, done at Kyiv on the 22nd of May 2003.”

„Jegyzőkönyv a fenntartható mezőgazdaságról és a vidékfejlesztésről a Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló Keretegyezményhez

JELEN EGYEZMÉNY FELEI

- ÖSSZHANGBAN a feladataikkal, amelyek a Kárpátok Védelméről és Fenntartható Fejlesztéséről szóló Keretegyezményből (Kijev, 2003) (a továbbiakban: Kárpátok Egyezmény) adódnak, miszerint átfogó politikát folytatnak és együttműködnek a Kárpátok védelméért és fenntartható fejlesztéséért;
- TUDATÁBAN annak, milyen fontos a mezőgazdaság és a vidékfejlesztés a Kárpátok térsége számára a gazdaság, a társadalmi aspektusok, a környezeti, természeti és kulturális örökség szempontjából;
- TEKINTETTEL a Kárpátok országiban előforduló különféle természeti és helyi erőforrásokra, valamint az országok vidéki realitásaira, mezőgazdálkodási gyakorlatainak sajátosságaira és sokféleségére;
- TÖREKEDVE az olyan intézkedések és programok népszerűsítésére, melyek a mezőgazdaságban és a vidéki területekben rejlő lehetőségeket használják fel a vidéki szegénység csökkentése, a helyi népesség bevételeinek biztosítása és diverzifikálása, a vidéki régiók élhetőségének fenntartása, valamint az életminőség javítása céljából, hogy oda telepedő és ott termelő, a helyi megújuló erőforrásokat használó embereket vonzzanak hegyvidéki területekre;
- ÖSSZHANGBAN a Kárpátok Egyezmény rendelkezéseivel, mint például a fenntartható mezőgazdaságról és az erdőgazdálkodásról szóló 7. cikkel, a biológiai és táji sokszínűség megővéséről szóló 4. cikkel, valamint a kulturális örökségről és a hagyományos ismeretekről szóló 11. cikkel;
- FIGYELEMBEVÉVE az Európai Unió közös agrárpolitikáját, az élelmiszer-biztonság elérésére, az élelmezés javítására és a 2015–2030-as időszakra vonatkozó, a fenntartható fejlődési célok közé sorolt fenntartható mezőgazdaság támogatására törekvő célkitűzéseket;
- ELISMERVE az Európa Tanácson belüli törekvéseket és eredményeket, melyek a társadalmilag-gazdaságilag élhető vidéki területek támogatását és a mezőgazdasági tevékenységek fenntartását célozzák az Európai Unió kohéziós politikájának és bizonyos agrár-környezetvédelmi intézkedéseknek a keretébe tartozó intézkedéseken, valamint a hegyvidéki területek mezőgazdasága számára biztosított kompenzációs kifizetéseken keresztül;
- TÖREKEDVE a már meglévő jogi eszközök hatékonyabb végrehajtásához való hozzájárulásra és a nemzetközi programokra történő építkezésre;
- FIGYELEMBEVÉVE azt, hogy a mezőgazdasági ágazat fenntartható fejlődésének támogatására és fenntartására irányuló erőfeszítéseket – a Kárpátok vidéki területein alkalmazott integratív megközelítéssel – nem tudja egyetlen ország önmagában megvalósítani, és hogy az ezekhez az erőfeszítésekhez régiók közötti és nemzetek fölötti együttműködésre van szükség;
- TUDATÁBAN az éghajlatváltozás hatásaihoz kapcsolódó kihívásoknak, mint például az aszályok, árvizek, szélsőséges időjárási események gyakoriságában bekövetkezett változásoknak és a csökkent élelmiszer- és vízbiztonságnak;
- FELISMERVE a hegyvidéki gazdák szükségleteit és érdekeit, valamint a hegyvidéki területek agrárparának és megélhetésének sajátosságait;
- TUDATÁBAN a globális változások hatásából eredő számtalan fenyegetésnek, beleértve az akadályok emelését és a már meglévő akadályok további erősítését bizonyos termékek globális piacokon történő feldolgozásával és értékesítésével kapcsolatban;

- FELISMERVE a mezőgazdálkodási gyakorlatok sokszínűségét a Kárpátok vidékén lévő országok között és azokon belül;
- TUDATÁBAN a kérődzők tenyésztésének, valamint a hegyi legelők és rétek megőrzésének és jobbá tételének gazdasági, ökológiai és társadalmi fontosságának;
- FELISMERVE a mezőgazdaság lehetséges szerepét az erózió és a talajpusztulás megelőzésében, a kockázatkezeléshez való hozzájárulásban és a felszíni és felszín alatti vizek minőségének és mennyiségének megőrzésében;
- TUDATÁBAN a mezőgazdasági tevékenységek és gyakorlatok, valamint a vidéki területek előtt álló tényleges és jövőbeli kihívások közös jellegének, továbbá a határokon átívelő, a Kárpátok területén szerzett tapasztalatok cseréjében megnyilvánuló együttműködés hozzáadott értékének a globális élelmiszerpiacokhoz való hozzáférés terén;
- TUDATÁBAN annak, hogy fontos elkerülni az elnéptelenedést és a fiatalabb nemzedékek mezőgazdálkodással való felhagyását a hegyvidéki területen;
- TÖREKEDVE a mezőgazdaság és a vidéki területek fenntartható fejlesztése terén történő, helyi erőforrásokra építő együttműködésre a hagyományos gyakorlatok, ismeretek és fajok védelme, a kultúrtájak megőrzése, valamint a tartós gazdasági fejlődés tökéletesítése és népszerűsítése érdekében;
- HANGSÚLYOZVA és ALÁHÚZVA az élethosszig tartó tanulás fontosságát minden tevékenységi területen, ami az előfeltétele annak, hogy minden érintett személy képes legyen hozzájárulni a fenntartható fejlődéshez és a jobb jövőhöz;

MEGÁLLAPODTAK AZ ALÁBBIKBAN:

I. FEJEZET

CÉLOK, FÖLDRAJZI HATÁLY ÉS MEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

Célok és elvek

1. A Kárpátok Egyezmény 7. cikkének megfelelően a Fenntartható mezőgazdaságra és a vidékfejlesztésre vonatkozó jegyzőkönyv (továbbiakban: Jegyzőkönyv) célja az olyan földeken való gazdálkodás fenntartása, melyeket hagyományosan fenntartható módon művelnek, ami előnyökkel jár a mostani és későbbi nemzedékek számára is.
2. A fenti cél elérése érdekében a Felek harmonizálják és összehangolják a földterületi erőforrásokkal történő integrált gazdálkodás terén végzett erőfeszítéseiket és együttműködésüket, serkentik a környezetvédelmi aggályok mezőgazdasági szakpolitikákba történő beépítését, miközben javítják az életminőséget, erősítik a helyi gazdaságokat és közösségeket, valamint fokozzák a természeti értékek és a kulturális örökség megőrzését.
3. Ezért a Felek együttműködnek, különösen a következők terén:
 - a) Helyspecifikus vidékfejlesztési stratégiákat alakítanak ki, tesznek jobbá és valósítanak meg, melyeket integratív, inkluzív és holisztikus megközelítés jellemez, figyelembe véve a hegyvidékek és fennsíki területek sajátos körülményeit;
 - b) Gondoskodnak az endogén mezőgazdasági és vidékfejlesztési potenciál népszerűsítésére törekvő egységes szakpolitikáról, és meg is valósítják ezt;
 - c) Olyan mezőgazdasági szakpolitikát és eszközöket fejlesztenek és alakítanak ki, melyek magukba építik a környezetvédelmi megfontolásokat;
 - d) Népszerűsítik a fenntartható és/vagy kiterjedt agrár-környezetvédelmi gyakorlatokat, a földterületi erőforrásgazdálkodásra irányuló gyakorlatokat, valamint az ökológiai termelést, hogy megvédjék a biológiai és hagyományos kultúrtájak sokszínűségét, továbbá a természetes és természetközeli élőhelyeket (beleértve a füves és a védett területeket is);
 - e) Elősegítik az élelmezési és mezőgazdasági felhasználás genetikai erőforrásoknak, a háziállatok helyi fajtáinak, a természetett növényfajtáknak és a vadon termő rokonfajtáknak a megőrzését és fenntartható használatát;
 - f) Génbankokat hoznak létre a helyi fajták számára, valamint előmozdítják ezen fajták szaporítását és termesztését;
 - g) Olyan intézkedéseket vezetnek be, melyek megőrzik és népszerűsítik a hagyományos mezőgazdálkodási gyakorlatokat és az ezekhez kapcsolódó hagyományos ismereteket;

- h) Támogatják a helyi mezőgazdasági termelőket, hogy rövid élelmiszer-ellátási láncok alakuljanak ki, melyek ösztönzik a helyi gazdaságot, és növelik a régió megtartó képességét;
- i) Népszerűsítik az ökológiai termelést, a helyi termelői piacokat, a kézműves élelmiszertermelőket, a közösség által támogatott mezőgazdaságot és a fenntartható, kisüzemi élelmiszertermelés egyéb formáit;
- j) Fejlesztik a hagyományos vidéki építészet, infrastruktúra és a vidéki művészet és kézművesség megóvását, beleértve ezek regionális tárházait;
- k) Elősegítik a vidéki területek megélhetési lehetőségeinek diverzifikálását, különösen a mezőgazdaság és a turizmus összekapcsolása által, valamint a helyi termékek, művészeti és kézműves alkotások létrehozása és értékesítése által;
- l) Erősítik a formális és informális oktatást, a továbbképzést és a képzettséget, beleértve a nemzedékek közötti tanulást, a helyi közszolgáltatásokhoz és tanácsadó szolgálatokhoz való hozzáférést;
- m) Elősegítik a mezőgazdasági és vidéki területek monitorozását és ezek társadalmi-gazdasági fejlesztését a Kárpátok egész területén;
- n) Összehangolt tudományos kutatási programokat és projekteket fejlesztenek ki és/vagy mozdítanak elő;
- o) Létrehoznak egy nemzetek fölötti hálózatot és tudáscsere-platformot;
- p) Beépítik a mezőgazdaság és a vidéki területek fenntartható fejlesztésének céljait az egyéb ágazati szakpolitikákba;
- q) Ösztönzik az innovációkat a vidéki hulladék- és energiagazdálkodás terén, népszerűsítik az intelligens energiát és a hulladékmentes megoldásokat, rendszereket.

2. cikk

Földrajzi hatály

1. A Jegyzőkönyv a Kárpátok térségére vonatkozik (a továbbiakban: „a Kárpátok”), amelyet a Felek Konferenciája határoz meg.
2. Az egyes Felek a Jegyzőkönyv alkalmazását országuk területének más részeire is kiterjeszthetik úgy, hogy erről nyilatkozatot tesznek a Letéteményesnek.

3. cikk

Meghatározások

1. Az „agroturizmus” (tanyasi turizmus, mezőgazdasághoz kapcsolódó turizmus, szabadidő gazdaságok) egy működő gazdaság területén történő időtöltés, ami közvetlen interakciót tesz lehetővé a látogatók vagy vendégek és a gazda/gazdálkodó család között a hiteles mezőgazdasági tevékenységek és életmód megtapasztalása céljából.
2. A „mezőgazdasági biodiverzitás” a biodiverzitás alcsoportja. A természetes szelekció, a leleményes tenyésztési fejlesztések és a gazdák, pásztorok és haltenyésztők művelési gyakorlatainak eredménye.
3. Az „éghajlatbarát mezőgazdaság” egy integratív megközelítés, mely az élelmiszer-biztonság és az éghajlatváltozás egymással összekapcsolódó kihívásait hivatott kezelni.
Célja:
 - (1) a termőképesség fenntartható növelése;
 - (2) az ellenálló mezőgazdasági és élelmiszer-biztonsági rendszerek létrehozása az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodást célzó intézkedéseken keresztül;
 - (3) az üvegházhatású gázok kiküszöbölése (csökkentése).
4. A „közösség által támogatott mezőgazdaság” a gazdák és az állampolgárok közötti kölcsönös partnerkapcsolat, mely lehetővé teszi az élelmiszer termesztése és elfogyasztása közötti közvetlen kapcsolatot. A támogatók általában azáltal fedezik a gazdaság éves működési költségvetését, hogy vásárolnak valamennyit az adott idény terményeiből. Cserébe a gazdaság az idénynek megfelelő, friss termékeket kínál.
5. A „Felek Konferenciája” a Kárpátok Egyezmény Feleinek a Konferenciája.
6. A „kulturális örökség” egy helyszín történelméhez kapcsolódik, és általában beletartozik a természeti vagy biológiai és kulturális örökség is.
7. A „mezőgazdaság diverzifikációja” a gazdák lényeges kockázatkezelési stratégiája, mely további bevételt termel a gazdaságban vagy az azon kívüli megfelelő feltételeknek köszönhetően.
8. A „kedvező környezet” egymással összefüggő feltételek – mint például jogi, szervezeti, pénzügyi, információs, politikai és kulturális feltételek – halmaza, mely az érintett szereplők kapacitásainak és fejlesztési folyamatainak fenntartható és hatékony bevonását segíti elő.

9. Az „endogén megközelítés” egy új paradigma és szakpolitikai elképzelés az endogén vidékfejlesztésre. Azokat az alulról felfelé építkező folyamatokat jelképezi az Európai Unió régióiban, melyek mozgósítják a helyileg elérhető természeti erőforrásokat, valamint a vidéki emberek lehetőségeit.
10. A „külsőterjes gazdálkodás” olyan gazdálkodás, mely hagyományos módszereket használ, és kevesebb munkát, befektetést és külső forrást igényel (mint például a koncentrált takarmány használata) az intenzív agrár-ipari mezőgazdálkodási gyakorlatokhoz képest.
11. A „jelentős természeti értéket képviselő gazdálkodás és erdőgazdálkodás” egy olyan elképzelés, mely a mezőgazdaságilag művelt és erdészeti területek kiterjedésében és állapotában bekövetkező változásokat méri fel egy alapértékkel összevetve, ami egyaránt utal a felszínborításra (mezőgazdasági földterületek és erdők) és az ehhez kapcsolódó gazdálkodási tevékenységekre.
12. A „földterületi erőforrásokkal való integrált gazdálkodás” a földterületek bármilyen felhasználásának integrált vizsgálata a leghatékonyabb kompromisszumok meghozásához, valamint a társadalmi és gazdasági fejlődés környezetvédelemmel és – fejlesztéssel történő összekapcsolásához.
13. A „kedvezőtlen helyzetű térség” olyan területeket jelöl, ahol a mezőgazdasági termelés vagy tevékenység nehezebb a természeti hátrányok (pl. viszontagságos éghajlati körülmények, meredek lejtők a hegyvidéki területeken vagy alacsony termőképességű talaj) miatt.
14. A „természetes élőhelyek” a földrajzi, abiotikus és biotikus jellemzőkkel megkülönböztetett szárazföldi vagy vízi terület, melyek teljes mértékben természetesek vagy féltermészetesek is lehetnek.
15. A „megfigyelő” a Kárpátok Egyezmény 14. cikk 5. bekezdésében meghatározott megfigyelőt.
16. Az „ökológiai termelés” olyan átfogó gazdaságirányítási és élelmiszer-termelési rendszer, mely ötvözi a legjobb környezetvédelmi gyakorlatokat, a magas szintű biodiverzitást, a természeti erőforrások megőrzését, a magas szintű állatjóléti szabványok alkalmazását és az olyan termelési módszert, mely összhangban van az egyes fogyasztók természetes anyagok és eljárások használatával előállított termékek iránti preferenciájával.
17. A „Felek” e Jegyzőkönyv Felei.
18. A „védett területek” egy jogi vagy más hatékony módszerekkel elismert, kijelölt és kezelt földrajzi területek, melyek a természet és a társult ökoszisztéma-szolgáltatások és kulturális értékek hosszú távú megővására hivatottak.
19. A „falusi turizmus” olyan turisztikai tevékenység, melyre vidéki környezetben kerül sor.
20. A „természetközeli élőhelyek” olyan élőhelyek, melyeket külsőterjes gazdálkodás/haszonnövények, alacsony intenzitású gazdálkodási rendszerek, kis behatással járó mezőgazdaság, fenntartható mezőgazdasági rendszerek, nagy természeti értékű gazdálkodás és olyan rendszerek/élőhelyek jellemeznek, ahol hagyományos mezőgazdasági rendszereket alkalmaznak csökkentett környezeti hatással vagy a vadon élő fajok szempontjából bizonyos jelentőséggel.
21. A „rövid élelmiszer-ellátási láncok” a világszerte bővülő élelmiszerláncok alternatívái, melyek az élelmiszerhálózatok innovatív újrászervezését, a helyi gazdálkodási rendszereket vagy a közvetlen értékesítést hangsúlyozzák, melynek célja a termelők és a fogyasztók újbóli összekapcsolása, valamint a mezőgazdasági és élelmiszergyártás újbóli lokalizálása.
22. A „fenntartható mezőgazdaság és a vidékfejlesztés” a természeti erőforrások kezelése és megővése jelenti, továbbá a technológiai és intézményi átalakulás olyan irányba történő elmozdulása, mely gondoskodik az emberi szükségletek eléréséről és folyamatos kielégítéséről a mostani és jövőbeli nemzedékek számára.
23. A „hagyományos mezőgazdálkodási gyakorlatok” a történelem során kialakult mezőgazdasági technikák a sajátos helyszíni körülményekkel való megküzdésre, melyek elegendő és biztos termést eredményeznek az egymást kiegészítő, vegyes kultúrákra építve.
24. Az „értékláncok” tevékenységek olyan teljes sora, melyeket a gazdasági egységek visznek véghez annak érdekében, hogy egy terméket vagy egy szolgáltatást a megszületésétől kezdve a végső fogyasztók általi felhasználásig juttassanak el.

II. FEJEZET

ÁLTALÁNOS KÖTELEZETTSÉGEK

4. cikk

A mezőgazdasági ágazat és a vidéki területek fenntartását, támogatását és fenntartható fejlesztését célzó szakpolitikák

1. Országá területén mindegyik fél naprakészre tesz és megvalósít szakpolitikákat, melyek célja a mezőgazdasági ágazat és a vidéki területek fenntartása, támogatása és fenntartható fejlesztése, miközben amikor csak lehet, egy

integratív és endogén megközelítést alkalmaznak, és merítenek a többi Fél által kialakított és megvalósított jó gyakorlatokból. A Felek összehangolt stratégiákat és intézkedéseket vesznek fontolóra és alkalmaznak, melyek anélkül fokozzák és erősítik a mezőgazdasági területek fenntartható kezelését – kiváltképp a jelentős természeti értéket képviselő területeken –, hogy sérüljenek a hegyvidéki közösségek népességének alapvető érdekei.

2. A Felek elősegítik a kormányzati intézmények és az érintettek között a legjobb gyakorlatokkal kapcsolatos információcserét, ami a vidéki területek fenntartható endogén gazdasági fejlődését teszi lehetővé.

5. cikk

A mezőgazdaság és a vidéki területek fenntartható fejlesztése céljainak beépítése az ágazati szakpolitikákba

A Felek elősegítik a mezőgazdaság és a vidéki területek fenntartható fejlesztési céljainak beépítését a többi ágazati szakpolitikába.

6. cikk

Regionális és helyi hatóságok, valamint más érdekelttek részvétele

Az egyes Felek intézkedéseket hoznak a meglévő intézményi keretükön belül az érintett intézmények, a regionális és helyi hatóságok, a helyi gazdák és az egyéb olyan érdekelttek bevonásának, összehangolásának és együttműködésének megkönnyítése érdekében, akik érintettek a mezőgazdaság és a vidéki területek fenntartható fejlesztését célzó szakpolitikák és az ezekből fakadó intézkedések kialakításában és megvalósításában, aminek célja a megosztott felelősség ösztönzése és a szinergiák előmozdítása.

7. cikk

Nemzetközi együttműködés

A Felek ösztönzik a nemzetközi szintű aktív együttműködést az illetékes intézmények és szervezetek között a Kárpátok mezőgazdaságának és vidéki területeinek fenntartható fejlesztésére tekintettel, hogy szaktudásukat használva a legmegfelelőbb szinten keressenek célszerű megoldásokat a közös problémákra.

III. FEJEZET

KONKRÉT INTÉZKEDÉSEK

8. cikk

Helyspecifikus vidékfejlesztési stratégiák megvalósítása

1. A Felek fenntartható vidékfejlesztési stratégiákat hajtanak végre országos szinten, melyek a hegyvidéki és fennsíki területek, valamint a kedvezőtlen helyzetű térségek helyspecifikus körülményeire vonatkoznak.
2. Az egyes Felek megkönnyítik az összes érdekelt közötti koordinációt és együttműködést, törekedve a vidéki innovációk és a hozzáadottérték-hálózatok társadalmi-gazdasági környezetének kialakítására és lehetővé tételére, kiváltképp a mezőgazdasági ágazat és a többi gazdaságilag érintett ágazat között a vidéki területeken (mint például a kézművesség, kereskedelem, ipar, infrastruktúra és turisztika ágazatai) az endogén lehetőségek kiaknázása érdekében egy integrált, területi megközelítést alkalmazva.

9. cikk

A hagyományos kultúrtájak védelme és igazgatása

1. A Felek intézkedéseket tesznek a Kárpátok rendkívüli hagyományos vonásokkal és kiugró ökológiai értékkel (beleértve az értékes hegyvidéki ökológiai rendszerek, a természetes és/vagy értékes természetközeli élőhelyek meglétét, különös tekintettel a füves területekre, mezőgazdaság biodiverzitásra, a genetikai erőforrásokra, a természetett növényfajtákra és az ezekhez kapcsolódó hagyományos ökológiai tudásra) rendelkező, hagyományos kultúrtájainak védelmére és igazgatására.
2. A Felek támogatják a hagyományos, alacsony intenzitású mezőgazdálkodási gyakorlatok fenntartását és alkalmazását, a kultúrtájak kezelési formáit és a kérődzők hagyományos legeltetését.

10. cikk

Földterületi erőforrásokkal való integrált gazdálkodás

1. Az egyes Felek intézkedéseket tesznek a földterületi erőforrásokkal való integrált gazdálkodás elősegítésére, fokozására és támogatására, figyelembe véve a Kárpátok Egyezmény egyéb jegyzőkönyveinek rendelkezéseit is.

2. A Felek intézkedéseket hoznak az éghajlatbarát mezőgazdaságnak, a kockázatkezelésnek és a megújuló energiáknak a gazdálkodásba és a gazdák művelési gyakorlataiba történő belefoglalásának és beépítésének elősegítésére.

11. cikk

A külterjes gazdálkodás és az ökológiai termelés elősegítése

A Felek intézkedéseket hoznak a mezőgazdálkodási gyakorlatok elősegítése és támogatása céljából a Kárpátok területén folyó külterjes gazdálkodás és ökológiai termelés érdekében.

12. cikk

Hagyományos ismeretek és gyakorlatok

A Felek intézkedéseket vezetnek be a hagyományos mezőgazdálkodási gyakorlatok, a kis mezőgazdasági üzemek, a kultúrtájak, a hagyományos ökológiai és mezőgazdálkodási ismeretek, a háziállatok és termesztett növényfélék helyi fajtái, továbbá a vadon élő növények és állatok fenntartható használata megóvása és népszerűsítése érdekében, mely tényezők a Kárpátok vidéki kulturális örökségének jelentős gazdasági és társadalmi vonásait képezik le.

13. cikk

A jellegzetes mezőgazdasági és vidéki termékek és szolgáltatások forgalmazása

1. A Felek intézkedéseket vezetnek be a területükön, emellett nemzetközi szinten együttműködnek a Kárpátok térségére jellemző mezőgazdasági és vidéki termékek és szolgáltatások helyi és európai forgalmazása és reklámozása terén a Turizmus jegyzőkönyv 11. cikk 1. és 2. bekezdésének megfelelően meghatározott célokat figyelembe véve.
2. A Felek együttműködnek a Kárpátok térségéből származó termékekre vonatkozó, magas minőségi követelményeket elősegítő rendszerek terén.
3. Az egyes Felek a horizontális, vertikális és ágazatokon átívelő együttműködést elősegítő és fokozó intézkedéseket vezetnek be az értékláncok mentén, hogy sok regionális szereplőt vonjanak be, és elérjék a régió belüli feldolgozás legmagasabb szintjét, és ezáltal növeljék ezeken a területeken a helyi és regionális hozzáadott értéket.
4. A Felek elősegítik a helyi élelmiszerpiacok kialakítását, ami lerövidíti a gyártási és forgalmazási láncokat, és támogatja a helyi és regionális gazdaságot.

14. cikk

Az agroturizmus és a diverzifikáció elősegítése

1. A Felek azzal a céllal segítik elő a fenntartható falusi turizmust és az agroturizmust, hogy további kölcsönös előnyöket és együttműködést teremtsenek a kisebb gazdálkodók, a gasztronómia és a szállásolás között.
2. A Felek elősegítik a diverzifikáció és az intézkedések keretfeltételeit, hogy a kisebb gazdálkodók alternatív szolgáltatásokat is tudjanak nyújtani a gazdaságukban.

15. cikk

A levegőre, vízre, talajra, a táji és biológiai sokféleségre gyakorolt kedvezőtlen hatások megelőzése

A Felek az elővigyázatosság és a megelőzés alapelveit alkalmazzák az olyan projektek és tevékenységek értékelésekor és ezek hatásainak (beleértve a levegőre, vízre, talajra, a táji és biológiai sokféleségre gyakorolt kumulatív hatást is) figyelembevételkor, melyek várhatóan kedvezőtlen hatást gyakorolnak a Kárpátok biológiai és táji sokféleségére.

16. cikk

A formális és informális oktatás elősegítése

1. Az egyes Felek intézkedéseket tesznek az oktatás és a nemzedékek közötti tanulás elősegítése szempontjából kedvező környezet megteremtésére.
2. A Felek erősítik a helyi és országos oktatási intézmények és szervek közötti együttműködést az oktatás, a továbbképzés és a különböző munkaterületekről származó emberek képzettségének kiterjesztése és tökéletesítése érdekében („élethosszig tartó tanulás”).

3. A Felek elősegítik az oktatást és a kommunikációt annak érdekében, hogy felhívják a nyilvánosság figyelmét a termesztett növények és az állatok helyi fajtáira és a helyi, rövid élelmiszerellátási rendszerek előnyeire, valamint a kockázatkezelés fejlesztésére.

17. cikk

Összehangolt tudományos kutatás és határokon átívelő információ- és tapasztalatcsere

1. A Felek együttműködnek a jelen Jegyzőkönyv céljainak elérését segítő kutatási programok és projektek kifejlesztésében, népszerűsítésében és összehangolásában.
2. A Felek elősegítik a tudományos intézetek közti együttműködést a Kárpátokon belüli helyi és regionális horizontális és vertikális együttműködés terén, különösen a megfigyelési rendszerek harmonizálása, az adatbázisok biztosítása és harmonizálása és a Kárpátok területén folyó közös kutatási programok és projektek vállalása terén.
3. A Felek elősegítik a Kárpátok mezőgazdálkodási gyakorlatainak és kultúrtájainak, valamint vidéki kulturális hagyományainak és termékeinek összehangolt, regionális nyilvántartását.
4. Az egyes Felek megosztják a Jegyzőkönyv többi felével a fenntartható mezőgazdaságot és vidékfejlesztést célzó stratégiákkal és irányelvekkel kapcsolatos információkat.

18. cikk

Közös programok és projektek

Az egyes Felek bátorítást kapnak arra, hogy igényeiknek és lehetőségeiknek megfelelően vegyenek részt a Jegyzőkönyv 1. cikkének 1., 2. és 3. bekezdésében felsorolt tevékenységekről szóló, a Kárpátok területén zajló, a Felek által együttesen vállalt közös programokban és projektekben.

IV. FEJEZET

VÉGREHAJTÁS, MEGFIGYELÉS ÉS ÉRTÉKELÉS

19. cikk

Végrehajtás

1. Mindegyik Fél megfelelő jogi és közigazgatási intézkedéseket tesz a jelen Jegyzőkönyvben lévő rendelkezések végrehajtásának biztosítására és ezen intézkedések eredményességének nyomon követésére és értékelésére.
2. Az egyes Felek megvizsgálják a jelen Jegyzőkönyvben lévő rendelkezések végrehajtásának pénzügyi támogatási lehetőségét.

20. cikk

A tudatosság erősítése és az információkhoz való hozzáférés

1. A Felek elősegítik a nyilvánosság oktatását, informálódását és tudatosságának erősítését a jelen Jegyzőkönyv céljaival, intézkedéseivel és megvalósításával kapcsolatban.
2. A Felek gondoskodnak a jelen Jegyzőkönyv megvalósításával kapcsolatos információkhoz való hozzáférésről.

21. cikk

A Felek találkozója

1. A Kárpátok Egyezmény Feleinek Konferenciája egyben e Jegyzőkönyv Részes Feleinek találkozájaként is szolgál.
2. A Kárpátok Egyezmény azon Felei, amelyek nem Részes Felei e Jegyzőkönyvnek, megfigyelőként vehetnek részt az e Jegyzőkönyv részleges Feleinek találkozájaként szolgáló Felek Konferenciáján. Amikor a Felek Konferenciája e Jegyzőkönyv Részes Felei találkozájának szerepét tölti be, a Jegyzőkönyv alá tartozó határozatok meghozatalában csak a Jegyzőkönyv Részes Felei vehetnek részt.
3. Amikor a Felek Konferenciája e Jegyzőkönyv Részes Feleinek találkozájaként szolgál, a Felek Konferenciája vezetőségének bármely tagját, aki az Egyezmény egyik Felét képviseli, amely azonban nem Részes Fél e Jegyzőkönyvben, a Jegyzőkönyv Részes Felei által és közülük választott taggal kell helyettesíteni.
4. A Felek Konferenciájára vonatkozó eljárási szabályok mutatis mutandis alkalmazandók a Felek találkozájára, kivéve, ha az e Jegyzőkönyv Részes Feleinek találkozájaként működő Felek Konferenciája egyhangúan másként dönt.
5. A Felek Konferenciájának első találkozáját, amely e Jegyzőkönyv Részes Feleinek találkozájaként szolgál, a Titkárság hívja össze a Felek Konferenciájának első olyan találkozájához kapcsolódóan, amelyre a Jegyzőkönyv hatálybalépésének időpontját követően kerül sor. A Felek Konferenciájának ezt követő rendes találkozóira, melyek

e Jegyzőkönyv Részese Feleinek találkozási lesznek, a Felek Konferenciájának rendes üléseihez kapcsolódóan kerül sor, kivéve, ha az e Jegyzőkönyv Részese Feleinek találkozájaként szolgáló Felek Konferenciája ettől eltérően határoz.

6. Az e Jegyzőkönyv Részese Felei találkozájaként szolgáló Felek Konferenciája, megbízatása keretében, meghozza a Jegyzőkönyv hatékony végrehajtásának elősegítéséhez szükséges határozatokat. Ellátja a jelen Jegyzőkönyv értelmében rábízott feladatokat, éspedig:
 - (a) Ajánlásokat tesz e Jegyzőkönyv végrehajtásához szükséges bármely kérdésben;
 - (b) Létrehozza a jelen Jegyzőkönyv végrehajtásához szükségesnek tartott alárendelt testületeket, vagy megfogalmazza a kiváló intézményekkel való nemzetközi együttműködés iránti igényt;
 - (c) Megfontol, és szükség szerint elfogad, minden olyan módosítást a Jegyzőkönyvben, amely e Jegyzőkönyv végrehajtásához szükséges; valamint
 - (d) Gyakorolja mindazon egyéb funkciókat, amelyek e Jegyzőkönyv végrehajtásához szükségesek.

22. cikk

Titkárság

1. A Kárpátok Egyezmény 15. cikke által létesített Titkárság tölti be e Jegyzőkönyv Titkárságának a szerepét.
2. A Kárpátok Egyezménynek a Titkárság feladatairól szóló 15. cikk 2. bekezdése mutatis mutandis alkalmazandó e Jegyzőkönyvre.

23. cikk

Alárendelt testületek

1. Az e Jegyzőkönyv Részese Feleinek találkozájaként szolgáló Felek Konferenciája döntésének megfelelően a Kárpátok Egyezmény által vagy annak keretében létesített bármely alárendelt testület szolgálhatja a Jegyzőkönyvet, és ebben az esetben a Felek találkozója határozza meg, hogy az adott testület milyen funkciókat gyakorolhat.
2. A Kárpátok Egyezmény azon Felei, amelyek nem Részese Felei e Jegyzőkönyvnek, megfigyelőként vehetnek részt ezen alárendelt testületek értekezletein. Amikor a Kárpátok Egyezmény egy alárendelt testülete e Jegyzőkönyv alárendelt testületeként szerepel, a Jegyzőkönyv alá tartozó határozatok meghozatalában csak a Jegyzőkönyv Részese Felei vehetnek részt.
3. Amikor a Kárpátok Egyezmény egy alárendelt testülete e Jegyzőkönyv ügyeivel kapcsolatos feladatokat lát el, az adott alárendelt testület vezetőségének azon tagját, amely a Kárpátok Egyezmény olyan Felét képviseli, amely nem részese a Jegyzőkönyvnek, a Jegyzőkönyv Részese Felei által és közül választott taggal kell helyettesíteni.

24. cikk

A kötelezettségek teljesítésének nyomon követése

1. A Felek rendszeresen beszámolnak a Felek Konferenciájának az e Jegyzőkönyvvel kapcsolatos intézkedésekről és a megtett intézkedések eredményeiről. A Felek Konferenciája meghatározza a benyújtandó beszámolók gyakoriságát és formáját.
2. A Megfigyelők tájékoztatást, illetve beszámolót nyújthatnak be e Jegyzőkönyv végrehajtásáról és rendelkezéseinek teljesítéséről a Felek Konferenciájának és/vagy a Kárpátok Egyezmény Végrehajtó Bizottságának (a továbbiakban: „Végrehajtó Bizottság”).
3. A Végrehajtó Bizottság gyűjti, értékeli és elemzi az e Jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos információkat, és figyelemmel kíséri e Jegyzőkönyv rendelkezéseinek teljesítését a Részese Felek részéről.
4. A Végrehajtó Bizottság ajánlásokat tesz a Részese Felek Konferenciája felé a Jegyzőkönyv végrehajtására és a teljesítéséhez szükséges intézkedésekre vonatkozóan.
5. A Felek Konferenciája fogadja el vagy javasolja a szükséges intézkedéseket.

25. cikk

A rendelkezések eredményességének értékelése

1. A Felek rendszeresen megvizsgálják és értékelik e Jegyzőkönyv rendelkezéseinek eredményességét.
2. A jelen Jegyzőkönyv Részese Felei találkozájaként szolgáló Felek Konferenciája megvizsgálhatja megfelelő módosítások elfogadását a Jegyzőkönyvben, amennyiben arra szükség van céljai teljesítéséhez.
3. A Felek elősegítik a helyi hatóságok és más érdekelt felek részvételét az 1. bekezdés szerinti folyamatban.

V. FEJEZET
ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

26. cikk

A Kárpátok Egyezmény és a Jegyzőkönyv közti kapcsolatok

1. E Jegyzőkönyv képezi a Kárpátok Egyezmény Jegyzőkönyvét az Egyezmény 2. cikkének 3. bekezdése értelmében és a 7. cikk 1., 2. és 6. bekezdésének és a Kárpátok Egyezmény bármely más vonatkozó cikkének megfelelően.
2. A Jegyzőkönyv a következő időszakon belül áll nyitva aláírásra Letéteményesnél: 2017. október 12. – 2018. október 12.
3. A Kárpátok Egyezmény 19., 20., 21. cikke 2–4. bekezdéseiben, és 22. cikkében az Egyezmény módosításáról, hatálybalépéséről, felmondásáról és a vitás ügyek rendezéséről szóló rendelkezések mutatis mutandis alkalmazandók e Jegyzőkönyvre. Csak a Kárpátok Egyezmény Részes Fele válhat e Jegyzőkönyv Részes Felévé.

27. cikk

Fenntartások

E Jegyzőkönyvvel kapcsolatban nem lehet fenntartásokat tenni.

28. cikk

Letéteményes

E Jegyzőkönyv letéteményese Ukrajna Kormánya.

A Jegyzőkönyv eredeti példánya a Letéteményesnél kerül elhelyezésre, aki hitelesített másolatokat küld minden Fél számára.

Készült: Lillafüreden, 2017. október 12. napján, egy eredeti példányban, angol nyelven.

Ennek hiteléül az erre megfelelően felhatalmazott alulírottak aláírták a jelen Jegyzőkönyvet:

A Cseh Köztársaság Kormánya részéről

Magyarország Kormánya részéről

A Lengyel Köztársaság Kormánya részéről

Románia Kormánya részéről

A Szerbia Köztársaság Kormánya részéről

A Szlovák Köztársaság Kormánya részéről

Ukrajna Kormánya részéről

Románia Kormánya a következő nyilatkozat tételével írja alá a Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló Keretegyezményhez kapcsolódó, a fenntartható mezőgazdaságról és a vidékfejlesztésről szóló Jegyzőkönyvet: „Románia Kormánya kijelenti, hogy a Jegyzőkönyv 2. cikkének 1. bekezdését kizárólag a 2003. május 22-én Kijevben létrehozott, a Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló keretegyezmény rendelkezéseinek és korlátozásainak megfelelően értelmezi.”

- 4. §**
- (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
 - (2) A 2. § és a 3. § a Jegyzőkönyv 26. cikk 3. bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
 - (3) A Jegyzőkönyv, valamint a 2. § és a 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter – annak ismertetését követően – a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.

- 5. §** E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről a környezetvédelemért felelős miniszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 6/2018. (II. 6.) Korm. rendelete a Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló Keretegyezmény módosítása kihirdetéséről

- 1. §** A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló Keretegyezmény (a továbbiakban: Keretegyezmény) módosítása (a továbbiakban: Módosítás) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** A Kormány a Módosítást e rendelettel kihirdeti.
- 3. §** A Módosítás hiteles angol nyelvű szövege és hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:
**“Article 12bis
Climate Change**
The Parties, taking into consideration the vulnerability of fragile mountain ecosystems and exposure of key economic sectors and mountain communities to climate change, and the key role mountains play for other geographical areas, shall:
(a) pursue policies aiming at climate change mitigation in all sectors relevant to the Convention having in mind their interactions,
(b) pursue policies aiming at climate change adaptation by promoting research and scientific cooperation, cross-sectoral integration, transnational cooperation, awareness raising, public participation and cooperation of all stakeholders, and foster local adaptation planning processes and the implementation of actions, especially in the most vulnerable areas and sectors, and,
(c) undertake integrated measures to reduce the risks and minimise the adverse effects of climate change, especially of extreme weather events.”
**„12a. Cikkely
Klímaváltozás**
A Felek figyelembe véve az érzékeny hegyvidéki ökológiai rendszerek sérülékenységét, a fő gazdasági ágazatok és a hegyvidéki közösségek éghajlatváltozásnak való kiszolgáltatottságát, továbbá a hegyek más földrajzi területeken játszott kulcsszerepét:
a) olyan szakpolitikát folytatnak, amelynek célja az éghajlatváltozás mérséklése az Egyezmény szempontjából releváns összes ágazaton belül, figyelembe véve azok kölcsönhatásait,
b) olyan szakpolitikát folytatnak, amelynek célja az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodásnak a kutatási és tudományos együttműködés, az ágazatokon átívelő integráció, a nemzetek közötti együttműködés, a tudatosság növelése, a társadalmi részvétel és az összes érintett együttműködése által történő támogatása, valamint a helyi alkalmazkodás tervezési folyamatainak és az intézkedések megvalósításának elősegítése, különösen a legsérülékenyebb területeken és ágazatokban, továbbá
c) integrált intézkedéseket hajtanak végre az éghajlatváltozással és különösen a szélsőséges időjárási eseményekkel járó kockázatok csökkentése és a káros hatások minimalizálása érdekében.”
- 4. §** (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
(2) A 2. § és a 3. § a Keretegyezmény 19. Cikkely 4. bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
(3) A Módosítás, valamint a 2. § és a 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter – annak ismertté válását követően – a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
- 5. §** (1) E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről a környezetvédelemért felelős miniszter gondoskodik.
(2) A Keretegyezmény Módosítással egységes szerkezetbe foglalt angol nyelvű szövegének és annak hivatalos magyar nyelvű fordításának a Módosítás hatálybalépését követő haladéktalan közzétételéről – a külpolitikáért felelős miniszter és az igazságügyért felelős miniszter egyetértésével – a környezetvédelemért felelős miniszter gondoskodik.

*Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök*

**A Kormány 7/2018. (II. 6.) Korm. rendelete
a Magyarország Kormánya és Katar Állam Kormánya közötti oktatási, felsőoktatási és tudományos
együttműködési Megállapodás kihirdetéséről és a Stipendium Hungaricum ösztöndíjak biztosításáról szóló
Megállapodás kihirdetéséről szóló 281/2017. (IX. 22.) Korm. rendelet módosításáról**

- 1. §** A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a Magyarország Kormánya és Katar Állam Kormánya közötti oktatási, felsőoktatási és tudományos együttműködési Megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** A Kormány a Megállapodást e rendelettel kihirdeti.
- 3. §** A Megállapodás hiteles magyar és angol nyelvű szövege a következő:

**„OKTATÁSI, FELSŐOKTATÁSI ÉS TUDOMÁNYOS EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS
MAGYARORSZÁG KORMÁNYA ÉS KATAR ÁLLAM KORMÁNYA KÖZÖTT**

Katar Állam Kormánya, amelyet a Legfelsőbb Oktatási Tanács képvisel és Magyarország Kormánya, melyet az Emberi Erőforrások Minisztériuma képvisel, a továbbiakban, mint „Szerződő Felek”,
Kinyilvánítják azon óhajukat, hogy erősítsék és bővítsék a barátsági kötelekeket és előmozdítsák, valamint fokozzák az együttműködést az oktatási és tudományos területeken a két ország között, elérjék és megvalósítsák a közös célokat és célkitűzéseket, figyelembe véve a két országban hatályos törvényeket és rendeleteket,

a következőkben állapodnak meg,

I. Az együttműködés alapja

1. cikk

A Szerződő Felek fejlesztik az együttműködési kapcsolatokat a két országban minden oktatási és tudományos területen, ezen Megállapodás keretein belül, a következő pontok alapján:

1. Az egyenlőség elfogadása és a közös érdekek tisztelete.
2. Mindkét ország jogszabályainak, törvényeinek tiszteletben tartása.
3. Biztosítani kell a szellemi tulajdonjogok egyenlő és hatékony védelmét minden (üzleti és vegyesvállalati, valamint információ és tapasztalatcserével kapcsolatos) tekintetben e Megállapodás keretein belül és a Szerződő Felek azon törvényeivel, nemzetközi szerződéseivel összhangban, melyekhez a Szerződő Feleknek igazodniuk kell.
4. A Megállapodás keretében létrejött együttműködési projektekből eredő szellemi tulajdon résztvevők közötti elosztása az egyes projektekhez kapcsolódó, a Szerződő Felek által előre megkötött megállapodások és szerződések által meghatározott feltételek alapján, a Szerződő Felek projekthez való hozzájárulásával arányosan történik.

II. Közoktatás

2. cikk

A Szerződő Felek, azon közös érdek által vezérelve, hogy fejlesszék országaik közoktatási rendszereinek teljesítményét, a következő részterületeken való együttműködéseket fogják prioritásként kezelni:

1. Iskolák irányítása és vezetése.
2. Tanulás és tanítás.
3. Tantervi alapok.
4. Sztenderdek és teljesítmény.
5. Szakmai fejlődés.
6. A tanuló egyéni fejlesztése iránti igény.
7. A közösségekkel való együttműködés, partnerség.
8. Az oktatás értékelése.

9. A tanárok és intézményvezetők teljesítményének értékelése a minőségellenőrzésekben lefektetett szabályok szerint.
10. A diákok teljesítményének értékelése (nemzetközi és helyi szinten).
11. A Szerződő Felek által kifejlesztett vagy használt modern oktatási eszközök és módszerek.
12. A Szerződő Felek által kifejlesztett vagy használt technológiák az idegennyelv-oktatás terén.

3. cikk

A Szerződő Felek a szaktudás, erőforrások – előző cikkben felsorolt területeinek – fejlesztése érdekében elfogadják az együttműködésnek azon leghatékonyabb formáit és eszközeit, melyeket az egyes területek speciális jellege megkíván, különös tekintettel a következőkre:

1. A 2. cikkben foglalt szakterületek szakember és szakértői delegációk cseréltogatásai.
2. A Szerződő Felek közti információ és tapasztalatcsere egymás irányelveiről és megoldásairól.
3. A Szerződő Felek tanulmányi rendszerei és azok eredményeinek megosztása.
4. Tanfolyamok és közös műhelybeszélgetések szervezése.
5. Közös fejlesztési projektek indítása.

4. cikk

A Szerződő Felek ösztönzik az együttműködési kapcsolatok fejlesztését a két ország iskolái között a következő módon:

1. Tanulói delegációk és iskolai sportcsapatok cseréltogatásai.
2. Oktatási, tudományos, művészeti és irodalmi iskolai kiállítások szervezése.

III. A felsőoktatási, tudományos kutatási és technológiai együttműködés

5. cikk

A Szerződő Felek ösztönzik kapcsolataik elmélyítését a felsőoktatás, tudományos kutatás és technológia területén, oly módon, hogy pénzügyi és adminisztratív támogatást nyújtanak kormányügynökségeknek, kutatóintézeteknek, egyetemeknek, köz- és magánintézményeknek mindkét országban, annak érdekében, hogy kifejlesszenek és végrehajtsanak olyan programokat, projekteket, és a tudományos és technológiai együttműködés egyéb formáit, melyeket ezen Megállapodás keretein belül, diplomáciai csatornákon keresztül létrejövő külön megállapodások szabályoznak.

6. cikk

A Szerződő Felek ösztönzik egyetemeik, kutató intézeteik valamint köz- és magánintézményeik egymás országaiban való együttműködését a felsőoktatás és tudományos kutatás, technológia terén olyan partnerségi programok révén, melyek nemzetközi együttműködési programok keretében valósulnak meg, nemzetközi ügynökségek és szervezetek finanszírozása által.

7. cikk

A Szerződő Felek ösztönzik szabályok létrehozását és az információcserét a felsőfokú tanulmányok elismertetése terén azokkal a bizonyítványokkal és diplomákkal kapcsolatosan, amelyeket a két ország oktatási intézményeiben, és egyedi tudományos programjai keretében állítanak ki.

8. cikk

A Szerződő Felek ösztönzik az információ, dokumentumok és erőforrások cseréjét a két ország kultúrája, civilizációja, történelme és földrajza terén annak érdekében, hogy biztosítsák ezen szakterületek megfelelő megjelenítését könyvekben, dokumentációkban és egyetemi forrásokban, valamint más oktatási és tudományos publikációkban.

9. cikk

A Szerződő Felek azon közös érdekük által vezérelve, hogy fejlesszék a felsőoktatási, tudományos és alkalmazott kutatást egymás országaiban, a következő területek élveznek prioritást:

1. Minőségbiztosítás és akkreditáció a felsőoktatásban.
2. Korszerű oktatási programok.
3. Modern technológiák használata a felsőoktatásban.

4. A tudományos kutatás elősegítése az akadémiákon.
5. A hallgatók számára biztosított kutatással kapcsolatos képzések és konzultáció.
6. Minden egyéb vonatkozó terület, amiről a két ország partnerei megegyeznek.

10. cikk

Az együttműködés minden területen a legalkalmasabb módszer és eszközök révén valósul meg, különös tekintettel:

1. Az egyetemek és kutatási központok felsőoktatási tisztviselőinek, felsőoktatási karok tagjainak és kutatók delegációinak cserélátogatásai révén mindkét országban.
2. Információ, szaktudás, kutatások és tanulmányok cseréje a modern technológiák használatával és az oktatási segédletek fejlesztésével kapcsolatban a felsőoktatásban.
3. Szemináriumok, előadások szervezése oktatási programokról és kiemelt kutatásokról.
4. Konferenciák, továbbképzések és műhelybeszélgetések szervezése közös kihívásokhoz kapcsolódóan.
5. Mindkét ország érdekeinek megfelelő közös kutatások kivitelezése.
6. Posztgraduális hallgatók fogadása a Szerződő Felek által előre meghatározott tudományterületeken. A Szerződő Felek vállalják, hogy biztosítanak minden szükséges eszközt a delegált hallgatók számára.
7. A két ország egyetemeinek munkatársainak alkalmazása és posztgraduális programok közös felügyelete a két országban hatályban lévő szabályozásnak megfelelően.
8. Lehetőség, hogy az egyetemi karok tagjai és kutatói egymás országaiban töltsék kutató szabadságukat.

IV. Általános rendelkezések

11. cikk

A Szerződő Felek minden javasolt együttműködés formájáról és működéséről, az együttműködés témájának és a két ország együttműködő intézményei által támasztott igényeknek megfelelően állapodnak meg, a Szerződő Felek által jóváhagyott kommunikációs csatornákon keresztül.

12. cikk

A delegációk tagjainak a szemináriumokon, kurzusokon, műhelybeszélgetéseken való részvételét és minden egyéb cserélátogatást érintő ügyekben, csakúgy, mint ezen szemináriumok, találkozók időpontjairól és időtartamáról a Szerződő Felek egymás közti levelezés útján az elfogadott kommunikációs csatornákon keresztül állapodnak meg, a másik felet legalább 4 hónappal előre értesítik a tervezett szándékukról.

13. cikk

A küldő fél viseli a fogadó országba történő, oda-vissza utazással kapcsolatos költségeket, a fogadó fél pedig a szállás, helyi közlekedés, és a sürgősségi orvosi ellátás költségeit az országban hatályban lévő szabályoknak megfelelően.

14. cikk

Minden olyan vitát, mely a Szerződő Felek között ezen Megállapodás értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatban felmerülhet, a felek egymással konzultálva és együttműködve rendezik.

15. cikk

A Megállapodás cikkei nem értelmezhetőek oly módon, amelyek érintenék azon nemzetközi szerződésekből eredő jogokat és kötelezettségeket, amelynek valamely szerződő ország a tagja.

16. cikk

Ezen Megállapodás rendelkezései vagy szövegének bármely része módosíthatóak a szerződő felek írásos megállapodása révén ezen Megállapodás 17. cikkében meghatározott eljárási szabályoknak megfelelően.

17. cikk

Ezen Megállapodás azon későbbi jegyzék kézhezvételétől számított tizenötödik (15.) napon lép hatályba, amelyben a Szerződő Felek értesítik egymást, hogy a hatálybalépéshez szükséges nemzeti jogi előírásokat teljesítették. A Megállapodás 3 évig marad hatályban és automatikusan meghosszabbodik egy újabb 3 éves időtartamra,

kivéve, ha bármelyik Szerződő Fél írásban kinyilvánítja legalább 6 hónappal a Megállapodás hatályvesztése előtt a Megállapodás felmondására irányuló szándékát a megfelelő diplomáciai csatornákon keresztül.

Ezen Megállapodás megszűnése vagy hatályvesztése nem érinti a már futó programokat és projekteket azok befejeződéséig, kivéve, ha a Szerződő Felek másként nem rendelkeznek.

A fentieknek megfelelően, az aláíró felek, az illetékes kormányok által felhatalmazva írták alá az alábbi Megállapodást.

Készült Doha városban 1435. 7. 13-án (Hijri) mely 2014. 05. 13-nak felel meg, két eredeti példányban magyar, arab és angol nyelven, melyek mindegyike egyformán hitelesnek tekintendő. Eltérő értelmezés esetén az angol nyelvű szöveg az irányadó.

Magyarország Kormányának nevében

Katar Állam Kormányának nevében

**AGREEMENT OF UNDERSTANDING FOR COOPERATION IN THE FIELD OF EDUCATION,
HIGHER EDUCATION AND SCIENTIFIC RESEARCH BETWEEN THE GOVERNMENT OF HUNGARY
AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF QATAR**

The Government of Hungary, represented herein by the Ministry of Human Resources

And

The Government of the State of Qatar, represented herein by the Supreme Education Council,

Referred to hereunder as the "Contracting Parties"

Desiring to consolidate and expand friendship ties and to promote and enhance cooperation in educational and scientific areas between both countries, and to achieve the goals and objectives of common interest, taking into account the laws and regulations applied in both countries,

Have agreed on the following,

First: Basis of Cooperation

Article (1)

The Contracting Parties will develop cooperative relations between the two countries in all educational and scientific areas, within the framework of this Agreement, based on:

1. The adoption of equality and respect for mutual interests.
2. Respect of the national legislation of each of the two countries.
3. Ensure equal and effective protection of intellectual property rights in all matters relating to business and joint ventures and exchange of information and experiences in the framework of this Agreement and in accordance with the legislation of the Contracting Parties and the international treaties to which the State of Qatar and Hungary are parties.
4. Distribution of intellectual property rights of participants, resulting from cooperation projects under this Agreement, commensurate with the contribution of each Party in accordance with the conditions set forth in the agreements and contracts for each project.

Second: General Education

Article (2)

The Contracting Parties, within the framework of the common interest to develop the performance of the general education system in each of the two countries, will give priority to cooperation on topics in the following sub-areas:

1. School management and leadership.
2. Learning and teaching.
3. Curriculum standards.
4. Standards and performance.

5. Professional development.
6. Needs of additional support for students.
7. Community partnership.
8. Educational Assessment.
9. Evaluation of the performance of teachers and school leaders according to quality controls.
10. Assessment of student performance (internationally and locally).
11. Modern teaching aids used or developed by any of the Contracting Parties.
12. Technologies used or developed by any of the Contracting Parties to teach foreign languages.

Article (3)

The Contracting Parties will adopt, within the framework of cooperation for the development of expertise, resources and knowledge in the subjects mentioned in Article (2) of this Agreement, the most effective and appropriate forms and means of cooperation as required by the nature of each subject, in particular:

1. Exchange of visits of delegations of specialists and experts in the areas stipulated in Article (2) of this Agreement.
2. Exchange of information and experiences on policies and solutions adopted by each of the Contracting Parties.
3. Exchange of studies and achievements between the Contracting Parties.
4. Organization of training courses and joint workshops.
5. Setting up joint development projects.

Article (4)

The Contracting Parties, will encourage the development of cooperation relations between the schools in the two countries through the following:

1. Exchange of visits of student delegations and school sports teams.
2. Organization of educational, scientific, artistic and literary school exhibitions.

Third: The field of Higher Education, Scientific Research and Technology

Article (5)

The Contracting Parties will encourage deepening their ties in the field of higher education, scientific research and technology by providing financial and administrative support to government agencies, research institutes, universities and public and private institutes in both countries to develop and implement programs, projects and other forms of scientific and technical cooperation between them, based on separate agreements through diplomatic channels and within the framework of this agreement.

Article (6)

The Contracting Parties will encourage universities, research institutions and public and private institutions in both countries to cooperate in the field of higher education and scientific research and technology through partnership projects within the framework of international cooperation programs that are funded by international agencies and organizations.

Article (7)

The Contracting Parties will encourage the setting up of the rules of academic recognition and exchange of information on certificates and diplomas granted by educational institutions and the distinctive academic programs in both countries.

Article (8)

The Contracting Parties will encourage the exchange of information, documents and resources about the culture, civilization, history and geography of the two countries in order to ensure the correct display of these aspects in the books, materials and university sources and other educational and scientific publications.

Article (9)

The Contracting Parties, within the framework of their common interest to develop higher education, academic and applied research in each of the two countries, shall give priority to cooperation on topics in the following areas:

1. Quality and accreditation in higher education.
2. Advanced educational programs.
3. Use of modern technology in higher education.
4. Management of scientific research within academia.
5. Training and supervision of research for graduate students.
6. All other related issues that can be agreed on between partners from both countries.

Article (10)

Cooperation is to be carried out through the adoption of the most appropriate forms and means for each topic, particularly:

1. Exchange of visits of delegations of higher education officials, faculty members and researchers from universities and research centers in both countries.
2. Exchange of information, expertise, research and studies in the areas of use of modern technology and development of educational aids in higher education.
3. Organization of seminars and lectures on educational programs and advanced research topics.
4. Organization of conferences, training courses and workshops between the two countries on issues of common concern.
5. Conduct joint research on topics of interest to both countries.
6. Acceptance of post-graduate students in areas agreed upon by the Contracting Parties and that each Contracting Party shall provide all necessary facilities for the delegated students.
7. The use of members of faculty staff from universities in two countries in the post-graduate programs, and joint supervision, according to the rules in force in both countries.
8. Enable faculty members and researchers to spend sabbatical leave between the two countries.

Fourth: General Provisions**Article (11)**

Mechanisms to be followed for each form of the proposed cooperation will be coordinated and agreed on according to the theme of cooperation and the needs of the cooperating bodies in both countries through the approved communication channels.

Article (12)

Members of the delegations participating in seminars, courses, workshops, and all other matter related to the exchange of visits between the Contracting Parties, as well as the dates and duration of such seminars and meetings, will be determined by of exchange letters through approved channels of communication, provided that the other Contracting Party is notified at least four (4) months prior to the set date.

Article (13)

The delegating Contracting Party will bear the expenses of travel, back and forth to the host Contracting Party, and the host Contracting Party will bear the expenses of accommodation, local transportation and internal medical treatment in emergency cases of the delegations of the other Contracting Party in accordance with the rules in force in both countries.

Article (14)

Any dispute that may arise between the Contracting Parties concerning the interpretation or implementation of this Agreement will be settled amicably through consultation and cooperation between the Parties.

Article (15)

The articles of this Agreement shall not be construed in a manner that may affect the rights and obligations under international agreements that either Contracting Party is signatory.

Article (16)

The provisions of this Agreement or any text of the scripts may be amended by written agreement of the contracting parties, in accordance with the same procedures stipulated in Article (17) of this Agreement.

Article (17)

This Agreement shall enter into force on the 15th day of receiving the final written notification through the diplomatic channels that states that both contracting parties have completed the internal legal procedures required for ratifying this Agreement. The Agreement will remain in force for a period of (3) three years and will be automatically renewed for another similar period, unless either Contracting Party notifies the other Contracting Party, in writing, of its desire to terminate the Agreement, at least (6) six months prior to the date of termination or expiration, through diplomatic channels.

The termination or expiration of this Agreement will not affect the existing programs and projects until completed, unless the Contracting Parties agree otherwise.

In witness of the aforementioned, the undersigned signatories, authorized by their respective governments, have signed this Agreement.

This Agreement is done and signed in the city of Doha on 13/7/1435 Hijri, corresponding to 13/5/2014 AD, in two original copies in Hungarian, Arabic and English languages, each having equal validity, and in case of discrepancy in the interpretation, the English version will prevail.

For the Government of Hungary

For the Government of the State of Qatar”

- 4. §** (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
(2) A 2. § és a 3. § a Megállapodás 17. cikkében meghatározott időpontban lép hatályba.
(3) A Megállapodás, valamint a 2. § és a 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
- 5. §** E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről az oktatásért felelős miniszter gondoskodik.
- 6. §** A Stipendium Hungaricum ösztöndíjak biztosításáról szóló Megállapodás kihirdetéséről szóló 281/2017. (IX. 22.) Korm. rendelet 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

1. melléklet a 7/2018. (II. 6.) Korm. rendelethez

„1. melléklet a 281/2017. (IX. 22.) Korm. rendelethez

	A
1.	Partnerek listája
2.	Afganisztáni Iszlám Köztársaság
3.	Ausztrál Államszövetség
4.	Bahreini Királyság
5.	Belize
6.	Bolíviai Többnemzetiségű Állam
7.	Brunei Darussalam Állam
8.	Dominikai Közösség
9.	Dominikai Köztársaság
10.	Egyiptomi Arab Köztársaság
11.	Elefántcsontparti Köztársaság
12.	Gaboni Köztársaság
13.	Grenada
14.	Guatemalai Köztársaság
15.	Guyanai Köztársaság
16.	Indonéz Köztársaság
17.	Katari Állam
18.	Kirgizisztán
19.	Kiribati Köztársaság
20.	Madagaszkár
21.	Malajzia
22.	Mali Köztársaság
23.	Mianmari Államszövetség
24.	Namíbiai Köztársaság
25.	Nepáli Demokratikus Szövetségi Köztársaság
26.	Nigeri Köztársaság
27.	Palesztina
28.	Saint Lucia
29.	Salvadori Köztársaság
30.	São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság
31.	Seychelle Köztársaság
32.	Szaúd-arábiai Királyság
33.	Szenegál
34.	Szingapúr
35.	Tajvan
36.	Thaiföldi Királyság
37.	Törökország

”

A Kormány 8/2018. (II. 6.) Korm. rendelete**a Magyarország Kormánya és a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya közötti pénzügyi együttműködési keretprogram kialakításáról szóló megállapodás kötelező hatályának elismeréséről és kihirdetéséről**

- 1. §** A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a Magyarország Kormánya és a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya közötti pénzügyi együttműködési keretprogram kialakításáról szóló megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** A Kormány a Megállapodást e rendelettel kihirdeti.
- 3. §** A Megállapodás hiteles angol nyelvű szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF HUNGARY AND THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA ABOUT THE ESTABLISHMENT OF A FRAMEWORK PROGRAMME FOR FINANCIAL CO-OPERATION

The Government of Hungary and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka (further on: Contracting Parties) agree about the mutually advantageous extension of the economic relationship and promotion of the development co-operation as follows:

Article 1**Definitions**

For the purpose of this Agreement:

- a) *tied aid credit*: export credit tied to procurement of goods and/or services originating from Hungary and supported officially through interest rate support and insurance with a concessionality level not less than the relevant proportion set forth in the provision of the OECD Arrangement for "minimum concessionality level";
- b) *mixed credits*: associated financing packages of concessionary credits mixed with grants. The overall concessionality level of a package set forth in the OECD rules is calculated on the basis of the interest subsidy and the grant part, the latter may include but not exceed the amount of the risk premium;
- c) *concessionality level*: the difference between the nominal value of the tied aid credit and the discounted present value of the future debt service payable by the borrower, expressed as a percentage of the nominal value of the tied aid credit;
- d) *nominal value of the tied aid*: the total value of the project financed in the frame of the tied aid credit along with the risk premium for the credit repayment excluding interests;
- e) *grant element*: the part of the tied aid credit's nominal capital value, non-repayable by the borrower;
- f) *OECD Arrangement*: OECD Arrangement on Officially Supported Export Credits effective on the day of contracting;
- g) *starting point of credit*: to be determined according to the list of definitions set out in the m) point of Annex XIV. of the OECD Arrangement;
- h) *DDR*: Differential Discount Rate used for calculating the concessionality level of tied aid in a given currency, set forth in the provision of the OECD Arrangement for "calculation of Concessionality level of tied aid";
- i) *ODA*: Official Development Assistance
- j) *foreign content*: goods and services originating outside Hungary.

Article 2**Establishment of the framework programme for financial co-operation**

The Government of Hungary, in accordance with its international development co-operation policy, offers a non-refundable official support through interest rate support and grant element, to tied aid credits (further on: tied aid credit line) disbursed by the Hungarian Export-Import Bank Pte. Ltd. (further on: Eximbank) with the framework conditions set out in the present Agreement, available for financing high priority development project areas of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, nominated in the Annex.

The Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka accepts the tied aid credit line and, acting in accordance with its own legal system and international obligations, supports the realisation of the present framework programme of tied aid credit by issuing sovereign guaranties or accepts payment obligations equal to a sovereign guarantee issued by the state or any authorised governmental organisation to ensure the repayment of the credit spent and its additional charges. (For the avoidance of any doubt, in case under the individual credit agreements the Ministry of Finance and Mass Media of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka – as the authorised organisation of its Government – shall act as the borrower, the undertaking of the Ministry of Finance and Mass Media shall be deemed to be sovereign under this Agreement.)

Contracting Parties express their willingness with respect to the participants of the credit transactions belonging to the present tied aid credit line and will confirm by declarations that pursuant to the provisions of the action statement of the OECD on "Bribery and officially supported export credits" they did not participate in any bribery in relation to the transactions and they are not aware of any corruption.

Article 3

Amount of the tied aid credit line and its financial conditions

The total value of the projects financed under the tied aid credit line is 149 (one hundred and forty-nine) million EUR. The firm commitments arise on the basis of the individual credit agreements concluded between the Ministry of Finance and Mass Media of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and Eximbank as stipulated in Article 7 of this Agreement.

The concessionality level of credits payable under the tied aid credit line shall reach the minimum concessionality level for Sri Lanka in accordance with the provision of the OECD Arrangement for "minimum concessionality level".

Tenor of the credits disbursed under the tied aid credit line shall not exceed 21.5 (twenty-one and a half) years, which includes 3 (three) years grace period and 18.5 (eighteen and a half) years repayment period. The first repayment is due 42 (forty-two) months from the starting point of credit as defined in the OECD Arrangement. The interest rate is 0 (zero)% per annum.

The disbursement period of credits disbursed under the tied aid credit line will be stipulated in the individual credit agreement depending on the particular projects. The disbursement period for the individual credits shall not exceed 5 (five) years.

Relating to the credits disbursed under the tied aid credit line interest rates will be set on the basis of to the OECD Arrangement and will be stipulated in the individual credit agreements, which remain constant for the whole tenor of the credits.

Relating to the credits disbursed under the tied aid credit line, risk premia stipulated in the individual credit agreements will be calculated in line with the OECD Arrangement, and will be officially supported and counted in as a grant part of the associated financing package.

Article 4

Utilisation of the tied aid credit line

The tied aid credit line can be utilised for the realisation of projects not objected by the signatory parties of the OECD Arrangement during the procedure in conformity with the acceptance rules of the OECD Arrangement and the consultation procedure as set out in Article 7 of this Agreement.

Contracting Parties agree that the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka will apply the tied aid credit line for project areas specified in the Annex forming an integral part of this Agreement.

The projects financed under the tied aid credit line shall be realised by purchasing of goods and services qualify as of Hungarian origin. The projects may include up to 50% goods and services originating outside Hungary. The Government of Hungary in accordance with the Hungarian regulation reserves the right to set the threshold of the permitted foreign content in a written notification sent to the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka up to 75%.

The Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka or the organisation appointed by it chooses companies registered in Hungary (further on: exporter) for realisation of the projects specified in the Annex, in conformity with its legislation, acting in accordance with the Good Procurement Practice for ODA, and gives the Ministry of Foreign Affairs and Trade of Hungary information about its decisions.

Article 5**Acceptance procedure**

The Contracting Parties, for acceptance of the projects financed under the credit line as per this Agreement, will follow the procedure below:

- a) The exporter and the buyer/importer elaborate the export contract on the realisation of the project.
- b) The Ministry of Finance and Mass Media of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka approves the export contract concluded and gives a written notice about this to the Ministry of Foreign Affairs and Trade and the Hungarian Eximbank.
- c) Eximbank confirms in writing the start of the negotiation about the individual credit agreement based on the export contract approved by the Ministry of Finance and Mass Media of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka.

Article 6**Disbursement of the tied aid credit**

Detailed conditions of the tied aid credit provided to finance the project accepted by the Contracting Parties is to be stipulated in the individual credit agreement between the borrower authorised by the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka in accordance with the provisions laid down in Article 7 on the one part and Eximbank as the lender on the other.

Eximbank, for the account of its own resources, lends tied aid credit, up to the amount of credit line agreed in this Agreement, in the form of mixed credit to the borrower authorised by the Government of the Democratic Socialist Republic Sri Lanka for the realisation of the accepted project. The measure of the financing is 100 per cent of the value of the accepted project and the amount of the grant element.

Commercial and political risks of the tied aid credit will be insured by the Hungarian Export Credit Insurance Pte. Ltd.

Article 7**General preconditions of the individual credit agreements**

According to the relevant international obligations, individual tied aid credit financing a particular project shall be notified to, and accepted by the OECD and the EU. After successful execution of this procedure, written notice is sent to the buyer, the exporter, and the Contracting Parties, respectively.

The borrower under the individual credit agreements shall be the Ministry of Finance and Mass Media of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, as the authorised representative of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka. In the individual credit agreements the Ministry of Finance and Mass Media of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka shall undertake the repayment of the credit, the payment of interests and additional charges based on the present tied aid credit line in the case of the project specified in the Annex.

The Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka shall propose to the Parliament of the Democratic Republic of Sri Lanka to set aside the amount of its payment obligation in the actual year in its state budget.

Eximbank and the Hungarian Export Credit Insurance Pte. Ltd. shall conclude a credit insurance contract complying with the conditions fixed by the Hungarian law in force.

Article 8**Taxes, fees**

The Contracting Parties are obliged to pay the taxes, fees and other public charges arising on the basis of the execution of this Agreement in their own country. These costs cannot be paid from the individual tied aid credits and they cannot be separated.

Costs arising during the individual credit agreement shall be paid by the parties of the credit agreement in their own country and they cannot be charged on the individual tied aid credit.

During the reimbursement of the loan and the payment of the interest the amounts to be paid cannot be decreased by the tax levied by the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka or other amounts arising as a result of other payment obligations.

Article 9**Dispute Settlement**

The Contracting Parties shall settle any dispute in connection with this Agreement in the course of direct negotiations.

Article 10**Governing Law and Arbitration**

The individual credit agreement shall be governed by the laws of Hungary.

All disputes arising from or in connection with the individual credit agreement shall be settled first by amicable negotiations in good faith. In case the said disputes are not settled within 60 (sixty) calendar days, the said disputes shall be finally settled under the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce (ICC), Paris, by 3 (three) arbitrators. The arbitration shall be conducted in English language. Place of arbitration shall be Paris, France.

Article 11**Closing Provisions**

- a) This Agreement shall be valid for two years from the date of its coming into force and shall be automatically renewed for a period of 1 (one) year, unless one Party informs the other of its decision to terminate it, by means of a written notification at least 3 (three) months before expiry.
- b) Provisions of this Agreement, even after their expiry, shall be applicable for projects which were financed on the basis of the individual credit agreement concluded according to this Agreement.
- c) This agreement shall enter into force on the 30th (thirtieth) day after receiving the last written notification through diplomatic channels by which Parties have confirmed that their respective legal procedures required for the entry into force of this Agreement have been completed.
- d) This Agreement may be cancelled in writing through diplomatic channels without explanation by either Contracting Party. In this case the Agreement shall abate on the 30th (thirtieth) day of the other Contracting Party's receipt of the notification about cancellation. Should this Agreement be cancelled by either party, the individually signed contracts will remain in force until completion and will not be effected by such cancellation.
- e) The Contracting Parties may amend or supplement this Agreement at their common will and agreement. After completion of internal procedures for amendments and supplements, these amendments and supplements shall come into force according to point c) of this Article.

Signed in Budapest on the 22 day of December in 2017 in English language, in two originals.

.....
on behalf of the
Government
of Hungary

.....
on behalf of the
Government
of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

ANNEX

ON LIST OF PROJECT AREAS PROPOSED FOR REALISATION ON THE BASIS OF THE AGREEMENT ON A FRAMEWORK PROGRAM FOR FINANCIAL CO-OPERATION BETWEEN HUNGARY AND THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

Bingirya–Udubaddawa water supply project
Construction of flyovers – Kohuwela, Kirulapone and Yangalmodara
Level crossings protection
Electronic court management system

MEGÁLLAPODÁS

MAGYARORSZÁG KORMÁNYA ÉS A SRÍ LANKA-I DEMOKRATIKUS SZOCIALISTA KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA KÖZÖTTI PÉNZÜGYI EGYÜTTMŰKÖDÉSI KERETPROGRAM KIALAKÍTÁSÁRÓL

Magyarország Kormánya és a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek) a gazdasági kapcsolatok kölcsönösen előnyös bővítése és a fejlesztési együttműködés elősegítése érdekében az alábbi megállapodást kötik:

1. cikk

Meghatározások

Jelen Megállapodás alkalmazásában:

- a) *kötött segélyhitel*: olyan kamattámogatás és biztosítás útján állami támogatásban részesülő, Magyarországról származó áruk és/vagy szolgáltatások beszerzéséhez kötött exporthitel, amelyben a kedvezményezettség mértéke legalább az OECD Megállapodásban szereplő „minimum kedvezményezettségi mérték”;
- b) *vegyes hitel*: olyan pénzügyi csomag, amely egyaránt tartalmaz kedvezményes hitelt és adományokat. Az OECD szabályok értelmében a csomag összesített kedvezményezettségi mértéke a kamattámogatás és a legfeljebb a kockázati felár összegével megegyező adományelem alapján kerül kiszámításra;
- c) *kedvezményezettség mértéke*: a kötött segélyhitel névértéke és a hitelfelvevő által a jövőbeni adósságszolgálat diszkontált jelenértéke közötti különbség, a kötött segélyhitel névértékének százalékában kifejezve;
- d) *a kötött segélyhitel névértéke*: a kötött segélyhitel keretében finanszírozott projekt teljes értéke a hitelvisszafizetés kockázati felárával együtt, kamatok nélkül;
- e) *adományelem*: a kötött segélyhitel névleges tőkeértékének a hitelfelvevő által vissza nem térítendő része;
- f) *OECD Megállapodás*: az Államilag Támogatott Exporthitelekről szóló OECD Megállapodás szerződéskötéskor hatályos változata;
- g) *a hitel kezdőnapja*: az OECD Megállapodás XIV. sz. melléklete m) pontjának definíciós listája szerint kerül meghatározásra;
- h) *DDR*: a kötött segélyhitel kedvezményezettségi mértékének kiszámításához alkalmazott diszkont ráta az OECD Megállapodás kedvezményezettségi mérték kiszámításáról szóló rendelkezésében foglaltak szerint;
- i) *ODA*: Hivatalos Fejlesztési Segítségnyújtás;
- j) *idegen tartalom*: nem Magyarországról származó áruk és szolgáltatások.

2. cikk

A pénzügyi együttműködési keretprogram létrehozása

Magyarország Kormánya, nemzetközi fejlesztési együttműködési politikájával összhangban, a Magyar Export-Import Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság (a továbbiakban: Eximbank) által a jelen Megállapodásban rögzített keretfeltételekkel folyósítható kötött segélyhitelekhez (a továbbiakban: kötött segélyhitelkeret) kapcsolódóan vissza nem térítendő hivatalos támogatást ajánl fel kamattámogatás és adományelem formájában a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság elsődleges fontosságú fejlesztési céljai között szereplő kiemelt programokhoz a Megállapodás Mellékletében nevesített projektterületeken.

A Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya a kötött segélyhitelkeretet elfogadja, és a jelen segélyhitel keretprogram megvalósulását – belső jogrendjének és nemzetközi kötelezettségeinek megfelelően eljárva – a felhasznált hitel és járulékainak visszafizetését biztosító szuverén garancia nyújtásával, vagy az állam vagy valamely felhatalmazott kormányzati szerv által kibocsátott szuverén garanciával egyenértékű fizetési kötelezettség elfogadásával támogatja. (Ez azt jelenti, hogy a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Pénzügyi és Tömeztájékoztatói Minisztériuma az általa aláírt egyedi hitelszerződések tekintetében, mint a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya által kijelölt hivatalos szerv a szuverén hiteladóst testesíti meg a Megállapodás alapján.)

A Szerződő Felek kifejezik készségüket, hogy a jelen segélyhitel keretprogramhoz tartozó hitelügyletek résztvevői nyilatkozattal erősítik meg, hogy az OECD Vesztegetésekről és az Államilag Támogatott Exporthitelekről szóló cselekvési nyilatkozatában foglaltak értelmében nem vettek részt az ügylettel kapcsolatos vesztegetésekben és nincs tudomásuk korrupcióról.

3. cikk

A kötött segélyhitelkeret összege és pénzügyi feltételei

A kötött segélyhitelkeretből finanszírozható projektek összértéke 149 (száznegyvenkilenc) millió EUR. A végleges kötelezettség az Eximbank és a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Pénzügyi és Tömeztájékoztatói Minisztériuma között megkötésre kerülő egyedi hitelszerződések alapján keletkezik a 7. cikk szerint.

A kötött segélyhitelkeretből folyósítható hitelek kedvezményezettségi mértéke nem lehet kevesebb, mint a Srí Lanka tekintetében előírt minimum kedvezményezettségi mérték, az OECD Megállapodás minimum kedvezményezettségi mértékre vonatkozó előírásával összhangban.

A kötött segélyhitelkeretből folyósított hitelek futamideje a folyósítási időszakot követően nem haladhatja meg a 21,5 (huszonegy és fél) évet, mely időtartam 3 (három) év türelmi időt és 18,5 (tizennyolc és fél) év törlesztési

időszakot foglal magába. Az első tőketörlesztés 42 (negyvenkettő) hónappal a hitel kezdőnapját követően esedékes az OECD Megállapodásban foglaltak alapján. Az éves kamat 0 (nulla)%.

A kötött segélyhitelkeretből folyósított hitelekhez a folyósítási időszak az egyedi hitelszerződésekben kerül rögzítésre, az adott projekttől függően. A folyósítási időszak nem haladhatja meg az 5 (öt) évet.

A kötött segélyhitelkeretből folyósított hitelek tekintetében a kamat mértéke az egyedi hitelszerződésekben kerül rögzítésre az OECD Megállapodás alapján és mértéke a kölcsön teljes futamideje alatt változatlan marad.

A kötött segélyhitelkeretből folyósított hitelekre az egyedi hitelszerződésekben rögzített mértékű kockázati felár kerül felszámításra az OECD Megállapodásban foglaltakkal összhangban, amely adomány elem formájában elengedésre kerül a vegyes hitel részeként.

4. cikk

A kötött segélyhitelkeret felhasználása

A kötött segélyhitelkeret olyan projektek megvalósításához vehető igénybe, amelyek ellen az OECD Megállapodás jóváhagyási rendje szerinti eljárás során az OECD Megállapodás aláírói nem emeltek kifogást, illetve amelyeket a konzultációs eljárás során elfogadtak, ahogy ez a jelen Megállapodás 7. cikkében rögzítésre került.

A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya a segélyhitelkeretet az ezen Megállapodás elválaszthatatlan részét képező Mellékletben szereplő projekterületek megvalósítására fordítja.

A segélyhitelkeretből finanszírozott projekteknek Magyarországról származó áruk és szolgáltatások vásárlásával kell megvalósulnia. A projektek legfeljebb 50 százalékban nem Magyarországról származó áruk és szolgáltatások felhasználásával is megvalósulhatnak. Magyarország Kormánya a magyar jogszabályokkal összhangban fenntartja a jogot arra, hogy a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormányát írásban értesítse a megengedett idegen tartalomra vonatkozó küszöbérték legfeljebb 75 százalékban történő meghatározásáról.

A Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya vagy az általa kijelölt szerv a jogszabályok szerint eljárva és az „ODA Közbeszerzési Gyakorlattal” összhangban választja ki azokat a Magyarországon bejegyzett gazdálkodó szervezeteket (továbbiakban: exportőr), amelyek a Mellékletben meghatározott prioritást élvező projekteket megvalósítják és erről tájékoztatja Magyarország Külgazdasági és Külügyminisztériumát.

5. cikk

Befogadási eljárás

A Megállapodás alapján a hitelkeretből finanszírozandó projektek befogadásához a Szerződő Felek az alábbi eljárást követik:

- a) Az exportőr és a vevő/importőr kidolgozza a projektek megvalósításáról szóló kereskedelmi szerződést.
- b) A Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Pénzügyi és Tömeztájékoztatási Minisztériuma jóváhagyja a kereskedelmi szerződést és a döntésről írásban tájékoztatja a Külgazdasági és Külügyminisztériumot és az Eximbankot.
- c) Az Eximbank írásban visszaigazolja az egyedi hitelszerződésről szóló tárgyalások kezdetét a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Pénzügyi és Tömeztájékoztatási Minisztériuma által jóváhagyott kereskedelmi szerződés alapján.

6. cikk

A kötött segélyhitelek folyósítása

A Szerződő Felek által befogadott projektek finanszírozására nyújtott kötött segélyhitelek részletes feltételeit egyrészt a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya által kijelölt hiteladós, másrészt az Eximbank, mint hitelnyújtó között megkötendő egyedi hitel-szerződések rögzítik a jelen Megállapodás 7. cikkében foglalt rendelkezésekkel összhangban.

Az Eximbank saját forrásai terhére a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya által kijelölt hiteladós részére a jelen Megállapodásban foglalt hitelkeret névértékének összegéig kötött segélyhitel nyújt a befogadott projektek megvalósítására vegyes hitel formájában. A finanszírozás mértéke a befogadott projektek értékének 100%-a, valamint az adományelem összege.

A kötött segélyhitelek kereskedelmi és politikai kockázatait a Magyar Exporthitel Biztosító Zrt. biztosítja.

7. cikk

Az egyedi hitelszerződések általános feltételei

A nemzetközi kötelezettségek szerint az egyedi projektekhez kapcsolódó segélyhitel nyújtásának szándékát jóváhagyás céljából előzetesen be kell jelenteni az OECD és az EU részére. A jóváhagyási folyamat sikeres lezárása után a vevő, az exportőr, valamint a Szerződő Felek erről értesítést kapnak.

Az egyedi hitelszerződések hiteladósa a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Pénzügyi és Tömegtájékoztatási Minisztériuma, mint a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya által kijelölt hivatalos szerv. A Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Pénzügyi és Tömegtájékoztatási Minisztériuma az egyedi hitelszerződésekre vonatkozóan a hitel és kamatainak és egyéb költségeinek visszafizetésére kötelezettséget vállal a Megállapodás Mellékletében nevesített projektek vonatkozásában.

A Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya javaslatot tesz a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Parlamentjének, hogy a fizetési kötelezettségének adott évben fennálló összegét, állami költségvetésében különítse el.

Az Eximbank és a Magyar Exporthitel Biztosító Zrt. a hatályos magyar jogszabályokban rögzített feltételek mellett hitelbiztosítási szerződést kötnek.

8. cikk

Adók, költségek

A Szerződő Felek a Megállapodás végrehajtása alapján a saját országukban felmerülő adó-, illeték- vagy egyéb közteherből adódó fizetési kötelezettségüket saját országukban kötelesek teljesíteni. Ezek a költségek az egyes segélyhitelekből nem fizethetők ki, és nem különíthetők el.

Az egyedi hitelszerződések során felmerülő költségeket a hitelszerződések részes felei saját országukban fizetik meg, és e költségek nem terhelhetők az egyes segélyhitelekre.

A kölcsön törlesztésekor és a kamat fizetésekor a kifizetendő összegek nem csökkenthetők a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság részéről kiszabott adó vagy egyéb fizetési kötelezettség miatt felmerülő összeggel.

9. cikk

Jogviták

A Szerződő Felek a jelen Megállapodás kapcsán felmerülő vitákat közvetlen tárgyalások útján rendezik.

10. cikk

Az irányadó jog és választottbíróóság

Az egyedi hitelszerződésekre Magyarország joga az irányadó.

Az egyedi hitelszerződésből eredő vagy azzal összefüggésben keletkező minden vitát elsősorban békés és jóhiszemű tárgyalások útján kell rendezni. Amennyiben a kérdéses viták 60 (hatvan) naptári napon belül nem kerülnek rendezésre, a vitákat a párizsi Nemzetközi Kereskedelmi Kamara (ICC) Békeltető és Választottbíróági Szabályzatának megfelelően kell véglegesen rendezni 3 (három) választottbíró útján. A választottbíróági eljárást angol nyelven kell lefolytatni. Az eljárás helye Párizs, Franciaország.

11. cikk

Záró rendelkezések

- a) A Megállapodás a hatálybalépésétől számított 2 (kettő) évig hatályos és automatikusan 1 (egy) évvel meghosszabbításra kerül, hacsak az egyik fél a lejárat előtt 3 (három) hónappal a megszüntetésről hozott döntéséről nem értesíti a másik felet írásban.
- b) Jelen Megállapodás rendelkezéseit hatályának lejártá után is alkalmazni kell a jelen Megállapodás szerint megkötött egyedi hitelszerződések alapján elfogadott és finanszírozott projektekre.
- c) Jelen Megállapodás azon későbbi jegyzék kézhezvételét követő 30. (harmincadik) napon lép hatályba, amelyben a Szerződő Felek diplomáciai úton, írásban tájékoztatják egymást arról, hogy eleget tettek a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi előírásaiknak.
- d) A Megállapodást bármelyik Szerződő Fél indoklás nélkül, diplomáciai úton írásban felmondhatja. Ebben az esetben a Megállapodás a felmondásáról szóló értesítésnek a másik Szerződő Fél által történt kézhezvételét követő 30. (harmincadik) napon hatályát veszti. Jelen Megállapodás bármely fél által történt

felmondása esetén a jelen Megállapodás alapján megkötött egyedi hitelszerződések hatályban maradnak azok teljesítéséig és a felmondás ezekre nincs hatással.

- e) A Szerződő Felek a Megállapodást közös akaratral, egyetértésben módosíthatják vagy kiegészíthetik. A módosításra és kiegészítésre vonatkozó belső eljárások teljesítését követően ezek a módosítások és kiegészítések a jelen cikk c) pontjában foglalt eljárás szerint lépnek hatályba.

Készült Budapesten, 2017. év december hónap 22. napján, angol nyelven, két eredeti példányban.

.....
Magyarország
Kormányának nevében

.....
A Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság
Kormányának nevében

MELLÉKLET

MAGYARORSZÁG KORMÁNYA ÉS A SRÍ LANKA-I DEMOKRATIKUS SZOCIALISTA KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA KÖZÖTTI PÉNZÜGYI EGYÜTTMŰKÖDÉSI KERETPROGRAM KIALAKÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS ALAPJÁN MEGVALÓSÍTÁSRA JAVASOLT PROJEKTTERÜLETEK LISTÁJA

Bingirya és Udubaddawa területek vízellátási rendszerének kiépítése
Kohuwala, Kirulapone és Yangalmodara felüljárók építése
Vasúti átkelő-fejlesztés
Elektronikus bírósági ügykezelő rendszer létrehozása"

- 4. §** (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
(2) A 2. § és a 3. § a Megállapodás 11. cikk c) pontjában meghatározott időpontban lép hatályba.
(3) A Megállapodás, valamint a 2. § és a 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter – annak ismertetése alapján – a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
- 5. §** E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről a külgazdasági ügyekért felelős miniszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 9/2018. (II. 6.) Korm. rendelete a Magyarország Kormányának és a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormányának közötti gazdasági együttműködési megállapodás kihirdetéséről

- 1. §** A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a Magyarország Kormányának és a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormányának közötti gazdasági együttműködési megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** A Kormány a Megállapodást e rendelettel kihirdeti.
- 3. §** A Megállapodás hiteles angol nyelvű szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„AGREEMENT ON ECONOMIC COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF HUNGARY AND THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

The Government of Hungary and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka (hereinafter referred to as the "Contracting Parties"),
DETERMINED to strengthen the ties of friendship between the two countries;

DESIRING to develop and intensify economic relations between the two countries on the basis of respect, equality and mutual advantages;
CONVINCED of the necessity of a bilateral legal framework establishing favourable conditions and a suitable basis for further cooperation,

have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall take all appropriate measures to promote and strengthen mutually advantageous economic cooperation between the two countries in accordance with the respective national legislation in force and the provisions of international laws and commitments binding each Contracting Party or those treaties in which the states of the Contracting Parties participate.

Article 2

Considering the current state of and perspectives for developing their economic relations, the Contracting Parties agree that favourable conditions for long-term cooperation exist, inter alia, but not exclusively, in the following areas:

- a) water management;
- b) infrastructure development;
- c) transport and related infrastructure, logistics;
- d) protection of natural resources and environment;
- e) energy;
- f) agriculture, food industry, and food safety;
- g) healthcare and health industry;
- h) information technology and telecommunications;
- i) science and technology;
- j) research and development;
- k) education and human resources development;
- l) tourism;
- m) banking, investment and financing;
- n) small and medium-sized enterprises (SMEs).

Article 3

The Contracting Parties shall endeavour to broaden and intensify their cooperation through the following means:

- a) promotion of cooperation between economic policy-makers, government institutions, professional organizations, business federations, chambers of commerce and industry, regional and local entities, encouraging the exchange of economic information of mutual interest, as well as the visits of official, expert and business delegations;
- b) exchange of information on development priorities, national development programs and projects facilitating the participation of business operators in development projects;
- c) encouragement of establishing new contacts and broadening the existing ones between the business circles of the two countries through visits, meetings and other interactions between individuals and enterprises;
- d) exchange of business information related to the implementation of this Agreement, encouragement of participation in fairs and exhibitions, organization of business events, seminars, symposia and conferences;
- e) promotion of the participation of small and medium-sized private sector enterprises in the bilateral economic cooperation undertakings;
- f) encouragement of cooperation in consultancy, marketing, advisory and expert services in the areas of mutual interest;
- g) promotion of investment cooperation, the establishment of joint ventures and company representation offices;
- h) stimulation of financial cooperation with a view to carrying out industrial, economic and social development programs worked out by each of the countries;
- i) promotion of inter-regional cooperation and cooperation on international level on issues of mutual interest;

- j) motivation of scientific cooperation, vocational education and training as well as higher education and researcher mobility in the fields of accentuated importance for the Contracting Parties, the encouragement of new scientific and mobility joint projects and programs;
- k) any other means agreed upon by the Contracting Parties later, in order to expand and strengthen their cooperation.

Article 4

- (1) In order to ensure the implementation of this Agreement, the Hungarian–Sri Lankan Joint Commission on Economic Cooperation (hereinafter referred to as the Commission) shall be established with the participation of the representatives of the Contracting Parties. Each Party shall designate a co-chair as the head of the Commission. The Commission shall be convened upon request of either Contracting Party, regularly and alternately in Hungary and Sri Lanka on dates to be agreed upon through diplomatic channels.
- (2) The duties of the Commission shall comprise, in particular, the following:
 - a) encouraging and developing bilateral economic relations;
 - b) identifying opportunities for the further development of economic cooperation;
 - c) establishing linkages among relevant business associations;
 - d) making proposals for the application of the present Agreement.
- (3) If necessary, the Commission will establish working groups and subcommittees dealing with certain areas of cooperation.
- (4) The rules of procedure of the Commission shall be defined at its first session. In accordance with their respective national legislations, the Contracting Parties shall bear the expenses related to the activity of the Commission individually.

Article 5

- (1) Cooperation pursuant to the present Agreement shall be carried out in accordance with the national laws and regulations of the Contracting Parties and the observance of generally recognized norms and principles of international law and without prejudice to the fulfilment of the obligations undertaken by the Contracting Parties under other bilateral, regional or multilateral agreements to which they are party.
- (2) Consequently the provisions of the present Agreement shall not be applied or interpreted neither in whole, nor in part in such a way as to invalidate, amend or otherwise affect the obligations of the Contracting Parties set out in paragraph (1) of this Article, including the obligations of Hungary arising, in particular, from the Treaties on which the European Union is founded, as well as from the law of the European Union.

Article 6

The provisions of the present Agreement may be amended by mutual consent of the Contracting Parties and shall come into force in accordance with Article (8) of the present Agreement.

Article 7

Any dispute relating to the interpretation or implementation of the present Agreement shall be resolved through diplomatic channels by consultations and negotiations between the Contracting Parties.

Article 8

- (1) The present Agreement shall enter into force on the thirtieth day following the receipt of the last notification delivered through diplomatic channels, by which the Contracting Parties notify each other of the completion of the necessary internal legal procedures for the entry into force of this Agreement.
- (2) The present Agreement shall remain in force for a period of five (05) years and shall be automatically renewed for successive one (1) year periods, unless a written notice of termination is given by either Contracting Party through diplomatic channels, at least six (6) months prior to its expiry.

Article 9

The termination of this Agreement shall not affect the validity or the duration of any specific agreement or projects or activities made under the present Agreement until the completion of such specific agreements, projects or activities, unless the Contracting Parties agree otherwise.

In witness thereof, the duly authorized representatives of the Parties have signed the present Agreement in Budapest, on 22 (day) of December (month) 2017 (year) in two originals in the English language.

For the Government
of Hungary

For the Government of the Democratic
Socialist Republic of Sri Lanka

MAGYARORSZÁG KORMÁNYA ÉS A SRÍ LANKA-I DEMOKRATIKUS SZOCIALISTA KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA KÖZÖTTI GAZDASÁGI EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Magyarország Kormánya és a Srí Lanka-i Demokratikus Szocialista Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: a Szerződő Felek),

arra törekedve, hogy erősítsék a két ország közötti baráti kapcsolatokat;

azzal az óhajjal, hogy a tisztelet, az egyenlőség és a kölcsönös előnyök alapján fejlesszék és fokozzák a két ország közötti gazdasági kapcsolatokat;

meggyőződve a kétoldalú jogi keret szükségességéről, amely kedvező feltételeket és megfelelő alapot teremt a további együttműködéshez,

az alábbiakban állapodtak meg:

1. CIKK

A Szerződő Felek – összhangban a vonatkozó hatályos nemzeti jogszabályaikkal és nemzetközi jogszabályok és nemzetközi jogszabályok, kötelezettségvállalások, valamint azon szerződések rendelkezéseivel, melyekben a Szerződő Felek államai részesek – megteszik a megfelelő intézkedéseket a két ország közötti kölcsönösen előnyös gazdasági együttműködés előmozdítása és megerősítése érdekében.

2. CIKK

Gazdasági kapcsolataik jelenlegi helyzetét és fejlesztésének lehetőségeit figyelembe véve a Szerződő Felek egyetértenek abban, hogy a hosszú távú együttműködés feltételei kedvezőek, többek között, de nem kizárólag a következő területeken:

- a) vízgazdálkodás;
- b) infrastruktúra-fejlesztés;
- c) közlekedés és a kapcsolódó infrastruktúra, logisztika;
- d) a természeti erőforrások és a környezet védelme;
- e) energia;
- f) mezőgazdaság, élelmiszeripar és élelmiszerbiztonság;
- g) egészségügy és egészségipar;
- h) információs technológia és telekommunikáció;
- i) tudomány és technológia;
- j) kutatás és fejlesztés;
- k) oktatás és humán erőforrás-fejlesztés;
- l) turizmus;
- m) bank, befektetés és finanszírozás;
- n) kis- és középvállalkozások (KKV-k).

3. CIKK

A Szerződő Felek szélesebb körű és fokozottabb együttműködésre törekednek az alábbiakban meghatározott módon:

- a) a gazdasági döntéshozók, kormányzati intézmények, szakmai szervezetek, üzleti szövetségek, kereskedelmi és iparkamarák, regionális és helyi szereplők közötti kapcsolatok előmozdítása, a kölcsönös érdeklődésre számot tartó gazdasági információk cseréjének, valamint hivatalos, szakmai és üzleti delegációk látogatásának ösztönzése;
- b) a fejlesztési prioritásokhoz, nemzeti fejlesztési programokhoz és projektekhez kapcsolódó információk cseréje az üzleti szereplők fejlesztési projekteken való részvételének elősegítése érdekében;

- c) új kapcsolatok kialakításának ösztönzése a két ország üzleti körei között és a meglévők bővítése látogatások, találkozók és a magánszemélyek és vállalkozások közötti egyéb interakciók révén;
- d) üzleti információcsere a Megállapodás végrehajtásával kapcsolatban, a vásárokon és kiállításokon való részvétel ösztönzése, üzleti rendezvények, szemináriumok, szimpóziumok és konferenciák szervezése;
- e) a magánszektorba tartozó kis- és középvállalkozások kétoldalú gazdasági együttműködésekben való részvételének előmozdítása;
- f) a konzultációs, marketing, tanácsadó és szakértői szolgáltatásokban való együttműködés ösztönzése a kölcsönös érdeklődésre számot tartó területeken;
- g) a befektetői együttműködés, a vegyes vállalatok és a vállalati képviselői irodák létrehozásának ösztönzése;
- h) a pénzügyi együttműködés ösztönzése az egyes országok által kidolgozott ipari, gazdasági és társadalmi fejlesztési programok megvalósítása érdekében;
- i) a régiók közötti együttműködés, valamint a nemzetközi együttműködés támogatása a kölcsönös érdeklődésre számot tartó területeken;
- j) a tudományos együttműködés, a szakoktatás és a képzés, valamint a felsőoktatás és a kutatói mobilitás elősegítése a Szerződő felek számára kiemelt fontosságú területeken, új tudományos és mobilitási közös projektek és programok ösztönzése;
- k) az együttműködés kiterjesztése és erősítése érdekében a Szerződő Felek által a későbbiekben meghatározott egyéb módszerekkel.

4. CIKK

- (1) A jelen Megállapodás végrehajtásának biztosítása céljából a Szerződő Felek képviselőinek részvételével létrejön a Magyar–Srí Lanka-i Gazdasági Együttműködési Vegyes Bizottság (a továbbiakban: Bizottság). Mindkét Fél társelnököt nevez ki a Bizottság vezetőjéül. A Bizottság a Szerződő Felek bármelyikének kérésére rendszeresen ülésezik, felváltva Magyarországon és Srí Lankán diplomáciai csatornákon keresztül egyeztetett időpontokban.
- (2) A Bizottság feladatai közé tartoznak különösen a következők:
 - a) a kétoldalú gazdasági kapcsolatok ösztönzése és fejlesztése;
 - b) a jövőbeli gazdasági együttműködés továbbfejlesztésére irányuló lehetőségek meghatározása;
 - c) az érintett üzleti egyesületek közötti kapcsolatok kialakítása,
 - d) javaslatétel a jelen Megállapodás alkalmazására vonatkozóan.
- (3) Amennyiben szükséges, a Bizottság az együttműködés meghatározott területeivel foglalkozó munkacsoportokat és albizottságokat hoz létre.
- (4) A Bizottság eljárási szabályzata az első ülésen kerül meghatározásra. A Szerződő Felek vonatkozó nemzeti jogszabályaikkal összhangban a Bizottság tevékenységével kapcsolatos költségeket önmaguk viselik.

5. CIKK

- (1) A jelen Megállapodás szerinti együttműködés a Szerződő Felek nemzeti törvényei és rendelkezései szerint, a nemzetközi jog általánosan elfogadott normáinak és elveinek betartása mellett kerül végrehajtásra, nem érintve a Szerződő Felek más olyan kétoldalú, regionális vagy többoldalú megállapodásokban vállalt kötelezettségeinek teljesítését, amelyekben részesek.
- (2) Következésképpen e Megállapodás rendelkezéseire sem együttesen, sem önmagukban nem lehet úgy hivatkozni, illetve azok nem értelmezhetők oly módon, mely a Szerződő Feleknek a jelen Cikk 1. bekezdésében kikötött kötelezettségeit érvénytelenítené, módosítaná vagy egyéb módon befolyásolná, beleértve Magyarország azon kötelezettségét is, amelyek különösen az Európai Unió alapját képező Szerződésekből, valamint az európai uniós jogból erednek.

6. CIKK

A jelen Megállapodás rendelkezései a Szerződő felek kölcsönös megegyezésével módosíthatók, amely módosítások a jelen Megállapodás 8. cikke szerint lépnek hatályba.

7. CIKK

A jelen Megállapodás alkalmazásával vagy értelmezésével kapcsolatban felmerülő vitákat a Szerződő Felek egyeztetések és tárgyalások révén, diplomáciai úton rendezik.

8. CIKK

- (1) A jelen Megállapodás az utolsó értesítés kézhezvételét követő harmincadik napon lép hatályba, mikor a Szerződő felek diplomáciai csatornákon keresztül értesítik egymást arról, hogy a jelen Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi eljárásoknak eleget tettek.

A jelen Megállapodás öt (5) évig marad hatályban, és automatikusan megújításra kerül egymást követő egy (1) éves időszakokra, amennyiben valamelyik Fél írásban nem értesíti a másik Felet a Megállapodás megszüntetésére irányuló szándékáról a Megállapodás lejárta előtt hat (6) hónappal.

9. CIKK

A jelen Megállapodás megszűnése nincs hatással a jelen Megállapodás értelmében született más külön megállapodások, projektek vagy tevékenységek érvényességére vagy időtartamára azok teljesítéséig, hacsak a Szerződő Felek másként nem állapodnak meg.

Készült és aláírásra került Budapesten, 2017. (év) december (hónap) 22. (nap)-én angol nyelven.”

- 4. §** (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
(2) A 2. § és a 3. § a Megállapodás 8. cikk (1) bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
(3) A Megállapodás, valamint a 2. § és a 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismerteté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
- 5. §** E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről a külgazdaságért felelős miniszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 10/2018. (II. 6.) Korm. rendelete
a Magyarország Kormánya és az Üzbég Köztársaság Kormánya közötti oktatási, tudományos és kulturális együttműködésről szóló egyezmény kihirdetéséről**

- 1. §** A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a Magyarország Kormánya és az Üzbég Köztársaság Kormánya közötti oktatási, tudományos és kulturális együttműködésről szóló egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** A Kormány az Egyezményt e rendelettel kihirdeti.
- 3. §** Az Egyezmény hiteles magyar és angol nyelvű szövege a következő:

„Egyezmény**Magyarország Kormánya és az Üzbég Köztársaság Kormánya között az oktatási, tudományos és kulturális együttműködésről**

Magyarország Kormánya és az Üzbég Köztársaság Kormánya (továbbiakban: a Felek) a két ország közötti baráti kötelékek megerősítése, a népeiket összekötő kapcsolatok megszilárdítása, valamint a két ország közötti oktatási, tudományos és kulturális együttműködés fejlesztése érdekében, abban a meggyőződésben, hogy az országaik közötti kétoldalú együttműködés kiterjesztése az oktatás, a tudomány és a kultúra területén hozzájárul a Felek gazdasági és társadalmi fejlődéséhez,

a következőkben állapodtak meg:

1. cikk

A Felek az egyenlőség és a kölcsönös előnyösség alapelvei mentén ösztönzik az együttműködést az oktatás, a tudomány és a kultúra területén, és arra törekednek, hogy megteremtsék az együttműködéshez megfelelő körülményeket, az alábbi módokon:

- a tudományos és kulturális intézmények, valamint a kutatóintézetek közötti közvetlen tudományos és kulturális kapcsolatok, valamint egyetemi oktatók és kutatók cseréjének elősegítése a rendelkezésre álló források és lehetőségek keretein belül;
- tapasztalatok és információk cseréje felsőoktatási intézmények és kutatóintézetek között tudományos, műszaki és igazgatási területeken;
- egyetemi hallgatók cseréje az országokban létező programok és állami ösztöndíjak keretein belül;
- két ország egyetemei közötti tudományos együttműködés támogatása;
- információk cseréje az oktatási rendszerekkel kapcsolatban;
- kapcsolatfelvétel ösztönzése az előadó-művészet (zene, színház, tánc), irodalom, képző- és iparművészet, fényképészet, építészet és más művészetek, valamint a közgyűjtemények (múzeumok, könyvtárak, levéltárak) területén, illetve alkotói csoportok között;
- közvetlen kapcsolatfelvétel ösztönzése könyvtárak és levéltárak között;
- oktatási, tudományos és kulturális rendezvények megvalósításának elősegítése a Felek oktatási és kulturális intézményeiben, ideértve előadások, szemináriumok, könyvvásárok, kiállítások és más olyan rendezvények lebonyolítását, melyek bemutatják a két ország eredményeit;
- az oktatási, tudományos és kulturális együttműködés bármely egyéb formájának támogatása, melyet a Felek diplomáciai úton egyeztettek.

2. cikk

A Felek megállapodnak, hogy ösztönözik és támogatják, valamint lehetőségeikhez mérten hozzájárulnak különféle kulturális és művészeti tevékenységek megvalósításához, különösen:

- különféle kulturális területek képviselőinek kölcsönös látogatásainak megszervezésével együttműködés, gyakorlati programok és tapasztalatcsere céljából;
- művészek és művészcsoportok turnéi, koncertek, előadások, kiállítások és más kulturális események szervezésével;
- résztvevők meghívásával bármely Fél által rendezett fesztiválokra és hasonló nemzetközi eseményekre.

3. cikk

A Felek ösztönzik könyvek, brosúrák, folyóiratok, dokumentumok, filmek, és minden, a két országban folyó oktatással és tudományos kutatással, valamint kulturális tevékenységekkel kapcsolatos forrásanyag cseréjét.

4. cikk

A Felek ösztönzik a helyi és nemzetközi konferenciákon, szemináriumokon, szimpóziumokon és tudományos, valamint kulturális műhelymunkákban való részvételt, és előzetesen tájékoztatják egymást ezekről az eseményekről.

5. cikk

A Felek nemzeti jogszabályaiknak megfelelően, magyar részről az e kérdésben feladat- és hatáskörrel rendelkező miniszter bevonása mellett lehetővé teszik kéziratok, levéltári anyagok és történelmi dokumentumok tanulmányozását és felhasználását, és együttműködnek a régészet és országaik kulturális örökségének megőrzése területén, valamint szakértőket cserélnék e téren.

6. cikk

A Felek ösztönzik a másik Fél országában született kiemelkedő irodalmi művek lefordítását és kiadását saját országukban.

7. cikk

A Felek ösztönzik a magyar nyelvnek az Üzbég Köztársaság területén történő és az üzbég nyelvnek a Magyarország területén történő elsajátításához szükséges módszertani, pedagógiai programok megvalósítását, és a megfelelő oktatási és módszertani irodalom fordítását és kiadását.

8. cikk

A Felek támogatják egyedi együttműködési megállapodások megkötését a két ország érintett oktatási, tudományos és kulturális intézményei között.

9. cikk

A jelen Egyezmény nem befolyásolja azokat a kötelezettségeket, amelyek Magyarország európai uniós tagságából fakadnak. Jelen Egyezmény rendelkezései nem értelmezhetőek úgy, mint amelyek érvénytelenítik, módosítják vagy bármilyen más módon befolyásolják Magyarországnak az Európai Unió alapját képező szerződésekből, valamint az Európai Unió elsődleges és másodlagos jogából származó kötelezettségeit.

10. cikk

A Felek megállapodnak, hogy szükség esetén a Felek illetékes képviselői konzultációkat folytatnak az Egyezmény végrehajtására született munkatervek aláírásával kapcsolatban, elővezetve azok megvalósításához szükséges konkrét lépéseket és projekteket, valamint ahol lehetséges meghatározva az Egyezményben és a munkatervekben vázolt események pénzügyi és szervezeti feltételeit.

11. cikk

Az Egyezmény végrehajtására a Felek közös munkacsoportot hoznak létre. Az Üzbég Köztársaság Kormánya részéről a munkacsoport társelnöke az Üzbég Köztársaság Felsőoktatási és Középfokú Szakképzésért felelős Minisztériumának képviselője, akinek munkáját más szervezetek képviselői is segíthetik, szükség szerint.

Magyarország Kormánya részéről a Munkacsoport társelnöke Magyarország Emberi Erőforrások Minisztériumának képviselője, akinek munkáját más szervezetek képviselői is segíthetik, szükség szerint.

Az Egyezmény alapján létrehozott munkacsoport felváltva ülészik az Üzbég Köztársaságban és Magyarországon. Az üléseket szükség esetén diplomáciai úton történő konzultáció is helyettesítheti. A munkacsoport létrehozásával és tevékenységével kapcsolatos részleteket a Felek diplomáciai úton egyeztetik.

12. cikk

Az Egyezmény értelmezése és végrehajtása kapcsán felmerülő nézetkülönbségeket a Felek diplomáciai úton, tárgyalások során rendezik.

13. cikk

Az Egyezmény a Felek közös egyetértésével módosítható vagy kiegészíthető, kiegészítő jegyzőkönyvek formájában, melyek az Egyezmény szerves részét képezik és hatályba lépésük a 14. cikk rendelkezéseivel összhangban történik.

14. cikk

Ez az Egyezmény azon utolsó jegyzék kézhezvétele utáni harmincadik (30.) napon lép hatályba, amelyben a Felek diplomáciai úton tájékoztatják egymást arról, hogy eleget tettek az Egyezmény hatályba lépéséhez szükséges belső jogi követelményeknek teljesüléséről, és öt évig marad hatályban. Hatályának megszűnését követően az Egyezmény további öt évvel automatikusan meghosszabbodik minden alkalommal, kivéve, ha az egyik Fél a soron következő lejárat dátum előtt legalább 6 hónappal értesíti a másik Felet az Egyezmény megszüntetésének szándékáról.

Ezen időszak alatt az Egyezményt bármely szerződő fél írásban, diplomáciai úton felmondhatja. Ebben az esetben az Egyezmény a felmondásáról szóló értesítés átvételének napjától számított 6 hónap múlva veszti hatályát.

Készült Taskent városban, 2017. december hónap 21. napján, magyar, üzbég és angol nyelven, kettő eredeti példányban, melyek közül mindegyik egyformán hiteles. Az értelmezésből származó nézetkülönbségek kialakulása esetén az angol nyelvű szöveg az irányadó.

Magyarország Kormánya
nevében

az Üzbég Köztársaság Kormánya
nevében"

"AGREEMENT**between the Government of Hungary and the Government of the Republic of Uzbekistan on cooperation in the fields of education, science and culture**

The Government of Hungary and the Government of the Republic of Uzbekistan, hereinafter referred to as "the Parties",

desiring to enhance the bonds of friendship existing between the two countries, to widen the links binding their people, to develop cooperation in the educational, scientific, cultural domains,

being convinced that further expansion of bilateral cooperation between the two countries in the fields of education, science and culture contributes to the economic and social development of the States of the Parties,

have agreed as follows:

Article 1

The Parties shall encourage cooperation in the fields of education, science and culture based on the principles of equality and mutual benefit, and shall seek to create appropriate conditions for cooperation, by the following means:

- promoting direct scientific and cultural relations between the academic, cultural and scientific research institutions as well as exchange of teachers and scholars within available resources and opportunities;
- exchange of experience and knowledge in scientific, technical and administrative fields between higher education and scientific-research institutions;
- exchange of students within the framework of existing programs and governmental scholarships in their countries;
- promotion of academic cooperation between higher education institutions of both countries;
- exchange of information on educational systems;
- encouraging contacts and exchange in the field of performing arts (music, theatre, dance), literature, applied and fine arts, photography, architecture, public collections (museums, libraries, archives) and other arts, as well as between creative groups;
- encouraging direct cooperation between libraries and archives;
- encouraging organization of educational, scientific and cultural events in educational and cultural institutions of the Parties, including seminars and lectures, book exhibitions and fairs and other forms available for presenting the achievements of both countries;
- supporting any other forms of cooperation in the fields of education, science and culture, negotiated by the Parties through diplomatic channels.

Article 2

The Parties agree to promote and encourage various cultural and artistic activities and contribute to their realization within their capabilities, in particular through:

- organizing mutual visits of representatives of various fields of culture for the purposes of cooperation, internships and exchange of experience;
- organizing tours of individual artists and artistic groups, concerts, performances, exhibitions and other cultural events;
- inviting participants to festivals and similar international events hosted by either of the Parties.

Article 3

The Parties shall encourage the exchange of books, brochures, periodicals, documents, films and other materials and sources related to education, scientific research and cultural activities in their countries.

Article 4

The Parties shall encourage participation in local and international conferences, seminars, symposia, scientific and cultural workshops, and shall inform each other on such events in advance.

Article 5

The Parties, in accordance with the national legislation of their States, with the involvement of the competent minister of the Hungarian party shall facilitate perusal and making use of manuscripts, archives and historical documents; cooperate in the field of archeology and cultural heritage in their respective countries and exchange experts in this field.

Article 6

The Parties shall encourage the translation and publication of distinguished literary works produced by the other Party.

Article 7

The Parties shall encourage the implementation of methodological and pedagogical programs necessary for learning Hungarian language in the Republic of Uzbekistan and the Uzbek language in Hungary, and the translation and publication of relevant educational and methodological literature.

Article 8

The Parties shall encourage conclusion of individual agreements on cooperation between educational, scientific and cultural institutions of the two countries.

Article 9

Commitments originating from the membership of Hungary in the European Union are not affected by the present Agreement. The provisions of the present Agreement shall not be interpreted in a way that would annul, amend or affect in any other way obligations of Hungary arising from the treaties forming the basis of the European Union, as well as obligations arising from the primary and secondary legislation of the European Union.

Article 10

The Parties shall agree whenever necessary to hold consultations between the authorized representatives of the Parties to sign the executive programs, foreseeing the concrete measures and projects for the fulfillment of this Agreement and defining, where it is possible the financial and other organizational terms in order to carry out events, provided by this Agreement and executive programs.

Article 11

For the purpose of implementing the present Agreement, the Parties shall create a joint working group. On behalf of the Government of the Republic of Uzbekistan, the joint working group shall be headed by the representative of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan, with the assistance of representatives of other agencies, when necessary.

On behalf of the Government of Hungary the joint working group shall be headed by the representative of the Ministry of Human Capacities of Hungary, with the assistance of representatives of other agencies, when necessary.

The joint working group under the present Agreement shall meet alternately in Uzbekistan and Hungary. The meetings may be replaced by consultations through diplomatic channels, when necessary. Details regarding the creation and activity of the joint working group shall be discussed by the Parties through diplomatic channels.

Article 12

Disputes arising from the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled by means of negotiations and consultations through diplomatic channels.

Article 13

This Agreement may be amended or supplemented by mutual consent of the Parties by separate protocols, which shall form an integral part of this Agreement and enter into force in accordance with the provisions of Article 14.

Article 14

This Agreement shall enter into force on the thirtieth (30th) day after the date of receipt of the last written notification by which the Parties notify each other, through diplomatic channels of the completion of their domestic legal procedures required for the entry into force of this Agreement and remain in effect for a period of five years.

After the Agreement has expired, it shall be automatically renewed for a successive five-year period every time, unless one of the Parties notifies the other Party of its intention to terminate the Agreement at least six months prior to the next expiration date.

During this period, the Agreement may be terminated by either of the Parties in written form, through diplomatic channels. In this case the Agreement shall expire six months after the date of the receipt of the notification on its termination.

Done at Tashkent on 21th December, 2017 in two originals in Hungarian, Uzbek and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

On behalf of the Government of Hungary

On behalf of the Government
of the Republic of Uzbekistan"

- 4. §**
- (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
 - (2) A 2. § és a 3. § az Egyezmény 14. cikk első bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
 - (3) Az Egyezmény, valamint a 2. § és a 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter – annak ismertté válását követően – a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
 - (4) E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről az oktatásért felelős miniszter és a kultúráért felelős miniszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 11/2018. (II. 6.) Korm. rendelete a magyar légtér igénybevételéről szóló 4/1998. (I. 16.) Korm. rendelet módosításáról

A Kormány a légitörvényről szóló 1995. évi XCVII. törvény 73. § (1) bekezdés r) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

- 1. §** A magyar légtér igénybevételéről szóló 4/1998. (I. 16.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 3. § (2a) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(2a) A viszonyosság alapján kiadott többszöri berepülési engedélyt a légitörvény hatósága a viszonyosság megszűnése esetén visszavonja. Ha a viszonyosság már nem áll fenn a kérelmező államával, arról a külpolitikáért felelős miniszter 48 órán belül tájékoztatja a légitörvény hatóságot. A viszonyosság alapján kiadott többszöri berepülési engedély visszavonásáról a légitörvény hatósága haladéktalanul tájékoztatja a Magyar Honvédség légvédelmi vezetéséért és irányításáért felelős szervezetét.”
- 2. §** Az R. 3. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(3) Az Lt. 7. § (3) bekezdésében foglalt mentesség alá nem eső, fegyvert, lőszert, robbanóanyagot vagy egyéb veszélyes anyagot szállító, a rádiótechnikai zavaró, illetve optikai vagy földtani leképező, vagy felderítő berendezéssel felszerelt külföldi állami légitörvény magyar légtérbe való berepüléséhez csak egyszeri berepülési engedély adható ki.”
- 3. §** Az R. 3. § (4b) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(4b) Az engedély akkor adható meg, ha ahhoz a külpolitikáért felelős miniszter, a katonai légügyi hatóság, az Alkotmányvédelmi Hivatal, és a Katonai Nemzetbiztonsági Szolgálat az Lt. 7. §-a szerint hozzájárult. A hozzájárulást megadottnak kell tekinteni, ha a hozzájárulás megadása tárgyában az arra jogosult hatóság a (4a) bekezdésben meghatározott határidőben nem nyilatkozik.”

- 4. §** Az R.
- a) 3. § (4c) bekezdésében a „külpolitikáért felelős minisztert” szövegrész helyébe a „külpolitikáért felelős minisztert és a Magyar Honvédség légvédelmi vezetéséért és irányításáért felelős szervezetét” szöveg,
 - b) 4. § (3) bekezdésében a „Magyar Honvédség erre kijelölt szervezetének” szövegrész helyébe a „Magyar Honvédség légvédelmi vezetéséért és irányításáért felelős szervezete részére” szöveg,
 - c) 8/A. § (3) bekezdésében a „2011. évi CXIII. törvény 80. § g) pontjában meghatározott” szövegrész helyébe a „törvényben meghatározott honvédelmi” szöveg,
 - d) 1. melléklet 2. pontjában a „polgári vagy állami” szövegrész helyébe az „állami (katonai, vám- és rendőri szervek céljára szolgáló légi járművek) vagy polgári” szöveg,
 - e) 1. melléklet 2. pontjában a „civil or the state” szövegrész helyébe a „state (military, customs, police) or civil” szöveg,
 - f) 2. melléklet 2. pontjában a „polgári vagy állami” szövegrész helyébe az „állami (katonai, vám- és rendőri szervek céljára szolgáló légi járművek) vagy polgári” szöveg,
 - g) 2. melléklet 2. pontjában a „civil or the state” szövegrész helyébe a „state (military, customs, police) or civil” szöveg
- lép.
- 5. §** Hatályát veszti az R.
- a) 3. § (2) bekezdésében a „– (3) bekezdésben foglalt kivételekkel –” szövegrész,
 - b) 3. § (4) bekezdésében az „előzetes szakhatóságként” szövegrész.
- 6. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 12/2018. (II. 6.) Korm. rendelete
a Magyar Turisztikai Ügynökség Zártkörűen Működő Részvénytársaság turizmussal és vendéglátással
kapcsolatos egyes feladatainak meghatározásáról szóló 61/2017. (III. 20.) Korm. rendelet módosításáról**

A Kormány az Alaptörvény 15. cikk (3) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörében, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

- 1. §** A Magyar Turisztikai Ügynökség Zártkörűen Működő Részvénytársaság turizmussal és vendéglátással kapcsolatos egyes feladatainak meghatározásáról szóló 61/2017. (III. 20.) Korm. rendelet 5. § (1) bekezdése a következő 32. és 33. ponttal egészül ki:
(A turisztikai ügynökség)
„32. a tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó, 100%-ban állami tulajdonú gazdasági társaság útján kidolgozza a magyar divat- és designipari stratégiát, koordinálja és összehangolja a belföldi és a külföldi regionális divat- és designipari megjelenéseket, szakmai koordinációt végez és javaslatokat fogalmaz meg a divat- és designipar területén működő hazai szervezetek között az egységes szakmai módszertanok érvényesítése érdekében,
33. a 8., 15. és 24. pontban felsorolt, valamint egyéb marketing- és kommunikációs tevékenységéhez kapcsolódó feladatait egy, a tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó gazdasági társaság útján látja el”
- 2. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 13/2018. (II. 6.) Korm. rendelete
a mátrai és bükkí térség egyes villamosenergia-elosztó vezetékének földkábelle történő cseréjével
összefüggő közigazgatási hatósági ügyek nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű ügyé
nyilvánításáról**

A Kormány a nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű beruházások megvalósításának gyorsításáról és egyszerűsítéséről szóló 2006. évi LIII. törvény 12. § (5) bekezdés a) és d) pontjában,

a 2. § a) pontja tekintetében az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 62. § (1) bekezdés 16. pont 16.2. alpontjában és 17. pontjában,

a 2. § b) és c) pontja tekintetében a településkép védelméről szóló 2016. évi LXXIV. törvény 12. § (1) bekezdés c) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

- 1. §** (1) A Kormány nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű ügyé nyilvánítja a villamosenergia-elosztó vezetékek földkábelle történő cseréjére irányuló,
- a) Mátraszentimre, Mátraszentimre (Bagolyirtás), Mátraszentimre (Fallóskút) és Pásztó (Mátrakeresztes) települések vonatkozásában az ingatlan-nyilvántartás szerint
 - aa) Mátraszentimre 02, 03/3, 010/15, 010/37, 010/41, 010/42, 010/50, 015/1, 015/2, 016/1, 016/12, 016/13, 016/15, 016/16, 016/18, 016/19, 016/20, 016/21, 016/22, 016/23, 016/24, 016/25, 016/26, 016/27, 016/28, 016/29, 016/30, 016/32, 016/35, 016/36, 016/37, 016/38, 016/39, 016/43, 016/44, 016/45, 016/46, 016/79, 016/83, 019/22, 019/32, 021/2, 021/3, 021/4, 021/5, 021/6, 024/10, 024/11, 024/12, 024/13, 024/2, 024/5, 024/7, 024/8, 024/9, 028, 029/1, 029/20, 029/21, 029/22, 029/23, 029/4, 029/5, 029/6, 029/7, 031/12, 031/25, 031/26, 031/27, 031/28, 031/29, 031/30, 031/31, 031/32, 031/33, 031/34, 031/35, 031/36, 031/37, 031/38, 031/39, 031/53, 032/30, 056/3, 058, 059, 062, 064, 242, 310/1, 310/2, 441, 447/1, 462, 2035, 2527/2, 2530, 2582, 2627, 2801, 2802, 2859, 2874, 2914/6, 2914/7, 2945, 2966, 3274, 3275, 3276, 3277, 3278, 3279, 3280, 3281,
 - ab) Pásztó 018, 4681/2, 4682, 4683, 4847, 4864, 4865, 4869, 4870, 4927, 4982/1,
 - b) Parád, Parád (Parádóhuta), Parádsasvár és Gyöngyössolymos települések vonatkozásában az ingatlan-nyilvántartás szerint
 - ba) Parád 1/1, 1/2, 031/1, 031/3, 031/5, 031/6, 031/7, 031/8, 034/2, 034/3, 034/4, 076/1, 078, 079/55, 079/57, 079/58, 079/59, 079/60, 079/61, 079/62, 079/64, 079/66, 079/67, 081, 092/14, 092/15, 092/16, 092/17, 092/18, 097/4, 098/2, 098/17, 098/18, 098/45, 098/138, 098/139, 098/140, 098/141, 098/161, 098/162, 098/163, 098/164, 098/165, 098/166, 099/1, 0100, 0101/1, 0102/3, 0102/4, 0103/2, 0104/5, 0107, 0108/2, 0108/3, 0108/33, 0108/34, 0108/39, 0108/40, 0108/42, 0109, 0110/10, 0110/11, 0110/14, 0110/16, 0111, 0112/62, 0112/64, 0112/68, 0112/69, 0112/70, 0112/72, 0112/78, 0113, 0114/1, 0114/5, 0114/6, 0114/8, 0114/9, 0114/10, 0114/12, 0114/14, 0123, 225, 228, 320, 499/10, 499/11, 499/12, 499/13, 499/14, 499/16, 499/18, 499/19, 499/4, 563, 652, 653, 706, 709, 720, 727/1, 750/5, 758/1, 865, 866, 867, 868, 891, 892, 985/5, 985/6, 995, 1120, 1129, 1130, 1255/1, 1392/1, 1410/10, 1411/1, 1411/2, 1412/1, 1417, 1435, 1436, 1438, 1439, 1475, 1493, 1494, 1495/1, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1504, 1505/2, 1506, 1512, 1513, 1514, 1515, 1518, 1519, 1561/2, 1564/5, 1565/1, 1566/1, 1567/1, 1568/1, 1569/1, 1570/4, 1571/1, 1572/1, 1573/1, 1574/1, 1575/1, 1577/2, 1578/2, 2021/3, 2021/4, 2040, 2064/1, 2064/3, 2064/4, 2065, 2069, 2070, 2084, 2085, 2086,
 - bb) Parádsasvár 04, 05, 06, 08, 09, 013, 014, 015, 019, 030, 031, 032, 32, 034, 042, 45, 045, 88, 129, 132, 148, 149, 150, 152, 154, 158, 159, 172, 175, 54/1, 54/2, 86/1, 87/1, 87/2, 010/1, 010/2, 023/1, 133/3, 133/4, 134/9, 146/4, 147/1, 147/2, 151/1, 151/2, 153/1, 153/2, 155/2, 155/3, 156/1, 156/2, 157/21, 157/22, 157/26, 157/27, 157/31, 157/32, 157/33, 157/34, 157/35, 157/60, 171/4, 171/5, 173/1, 173/2, 220/1,
 - bc) Gyöngyössolymos 0299/3,
 - c) Gyöngyös (Mátrafüred) és Gyöngyös (Mátraháza) települések vonatkozásában az ingatlan-nyilvántartás szerint Gyöngyös 0107/4, 0108/3, 0108/5, 0109, 0110, 0111, 0115/3, 0115/4, 0122/1, 0123, 0125/1, 0126, 0128, 0130/4, 0131/1, 0131/2, 0131/3, 0131/4, 0131/5, 0131/7, 0131/8, 0135/1, 0135/11, 0135/12, 6201/1, 6226, 6227, 6228, 6230, 6231, 6232, 6233, 6234, 6236, 6248/2, 6249, 6254, 6255, 6256, 6257, 6258, 6263, 6264, 6265, 6266, 6267, 6269, 6276, 6278/2, 6294/3, 6295/5, 6302, 6306, 6307, 6316, 6317, 6318, 6319, 6351, 6352/1, 6352/2, 6359, 6360/1, 6360/2, 6372, 6373, 6374, 6392, 6415, 6440, 6482, 6484/1, 6488/2, 6489, 6490, 6491,

6493, 6494/1, 6495, 6496, 7108, 7109, 7110/1, 7112, 7113, 7114, 7115/4, 7116, 7117, 7118, 7121, 7124, 7125, 7131, 7135, 7136, 7137, 7138, 7141, 7146, 7147, 7148, 7149, 7150, 7151, 7153, 7154/1, 7155, 7156, 7157, 7158, 7159, 7160, 7163, 7164, 7171,

d) Bükksgentkereszt, Miskolc (Lillafüred), Miskolc (Ómassa) és Miskolc (Bükksgentlászló) települések vonatkozásában az ingatlan-nyilvántartás szerint

da) Bükksgentkereszt 023, 024, 26, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 46, 47, 48, 49, 50, 51/1, 51/2, 51/3, 118/2, 52, 55, 56, 57, 58, 62, 63, 65/1, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77/2, 78, 79, 80, 81/1, 81/11, 81/12, 86, 87, 105, 106, 107/1, 107/2, 108, 109, 110/1, 110/2, 110/3, 111/2, 113, 115, 116, 117, 121/1, 121/3, 122/1, 124, 126, 127, 130, 131, 133, 134, 134, 135, 170/2, 171, 193, 202, 227, 224/2, 228, 230, 231, 232, 233, 234, 235/2, 236/4, 291/2, 292, 293, 294, 297, 300, 301/4, 311/1, 313, 330, 341, 367, 677/1, 677/2, 678, 833, 841, 842, 843, 844, 859/2, 859/3, 859/4, 859/5, 859/6, 859/7, 864, 1054, 1134/1, 1135, 1147, 1155, 1234/1, 1272,

db) Miskolc 01019, 01021/2, 01021/3, 01021/6, 01022, 01023, 01026, 01036/2, 01043, 01114, 01115, 01121, 01123, 01134, 01135/1, 01135/2, 01136, 01137, 01138, 01139/1, 01139/2, 01140, 01141, 01142/1, 01143, 01144, 01146, 01148, 01149, 01150, 01151, 01154, 01156, 01159, 01163, 01164, 01165/2, 01166/2, 01167, 01168/2, 01170, 01171, 01176, 01177/1, 01177/2, 01177/3, 01177/4, 01178, 02002, 02003, 02007, 02008, 02010, 02011/1, 02011/2, 02012, 02013, 02014, 02015, 02024, 02025/1, 02025/2, 02025/3, 02026, 02027/1, 02027/2, 02027/3, 02028, 02048, 02053, 02054, 02055, 02057/1, 02057/2, 02057/3, 02057/4, 02058, 02060, 02061, 02062, 24825, 24826, 34001, 34002/7, 38396/1, 38402/1, 38402/7, 38402/8, 38602, 38604, 38608, 38609, 38610, 38611, 38616, 38617, 38622/2, 38623, 38625, 38626, 38628, 38631, 38632, 38633, 38635, 38637, 38638, 38639, 38648, 38656/1, 38671/1, 38761, 38764, 38766, 38767, 39001, 39002, 39004/7, 39005, 39006, 39007, 39043, 39044, 39045, 39047, 39048, 39050, 39052, 39053, 39054, 39055, 39056, 39058, 39059, 39064/2, 39067, 39068, 39070, 39071, 39072, 39074, 39075, 39076/1, 39076/2, 39078, 39080, 39081, 39082, 39083, 39085, 39087, 39088, 39089, 39090, 39091, 39092, 39093, 39096, 39097, 39100, 39105, 39107, 39112, 39120, 39137, 39143, 39145, 39148, 39149, 39150, 39151, 39162, 39165, 39166, 39169, 39171, 39172/1, 39173/1, 39173/2, 39175, 39176, 39177, 39178, 39179, 39180, 39181, 39182, 39261, 39264

helyrajzi számú ingatlanokon, valamint ezen ingatlanokkal kapcsolatos telekalakítási eljárás befejezését követően kialakított ingatlanokon megvalósuló beruházással összefüggő, az 1. mellékletben felsorolt közigazgatási hatósági ügyeket.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában a beruházással összefüggőnek kell tekinteni mindazokat a közigazgatási hatósági ügyeket, amelyek az (1) bekezdés szerinti beruházás megvalósításához, használatbavételéhez és üzemeltetésének megkezdéséhez szükségesek.

2. § Az 1. § (1) bekezdése szerinti beruházással összefüggésben

- a) építészeti-műszaki tervtanácsi véleményt nem kell beszerezni,
- b) településképi véleményezési eljárást nem kell lefolytatni, és
- c) településképi bejelentési eljárásnak nincs helye.

3. § A Kormány az 1. § (1) bekezdése szerinti kiemelt jelentőségű ügyekben koordinációs feladatokat ellátó kormány megbízottként a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Kormányhivatalt vezető kormány megbízottat jelöli ki.

4. § Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

5. § E rendelet rendelkezéseit a hatálybalépésekor folyamatban lévő közigazgatási hatósági ügyekben is alkalmazni kell.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

*1. melléklet a 13/2018. (II. 6.) Korm. rendelethez***Az 1. § (1) bekezdése szerinti beruházással összefüggő, nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű üggyé nyilvánított közigazgatási hatósági ügyek**

1. építésügyi hatósági engedélyezési és tudomásulvételi eljárások,
 2. örökségvédelmi hatósági engedélyezési és tudomásulvételi eljárások,
 3. környezetvédelmi hatósági eljárások,
 4. természetvédelmi hatósági eljárások,
 5. útügyi hatósági eljárások,
 6. vasúti és szalagpálya hatósági engedélyezési eljárás,
 7. vízügyi és vízvédelmi hatósági engedélyezési eljárások,
 8. mérésügyi és műszaki biztonsági hatósági engedélyezési eljárások,
 9. a műszaki biztonsági hatóság hatáskörébe tartozó sajátos építményfajtákra vonatkozó építésügyi hatósági engedélyezési eljárások,
 10. ingatlan-nyilvántartással összefüggő hatósági eljárások,
 11. telekalakításra irányuló hatósági eljárások,
 12. területrendezési hatósági eljárások,
 13. földmérési hatósági eljárások,
 14. talajvédelmi engedélyezésre irányuló hatósági eljárások,
 15. hírközlési hatósági eljárások,
 16. bányahatósági engedélyezési eljárások,
 17. tűzvédelmi hatósági eljárások,
 18. villamosenergia-ipari tevékenységek végzéséhez szükséges engedélyezési eljárások,
 19. közegészségügyi hatósági eljárások,
 20. erdészeti hatósági eljárások,
 21. veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek elleni védekezésre vonatkozó katasztrófavédelmi engedélyezési eljárások,
 22. honvédelmi hatósági eljárások,
 23. földvédelmi hatósági eljárások,
 24. azok az 1–23. pontban nem szereplő hatósági engedélyezési eljárások, amelyek a beruházás megvalósításához, használatbavételéhez és üzemeltetésének megkezdéséhez szükségesek,
 25. az 1–24. pontban felsorolt ügyfajtákban kiadott hatósági döntések módosítására irányuló hatósági eljárások.
-

V. A Kormány tagjainak rendeletei

A Miniszterelnökséget vezető miniszter 2/2018. (II. 6.) MvM rendelete

Balatonőszöd vízpart-rehabilitációs szabályozási követelményekkel érintett területének lehatárolásáról és vízpart-rehabilitációs tanulmánytervének elfogadásáról szóló 4/2005. (III. 10.) TNM rendelet módosításáról

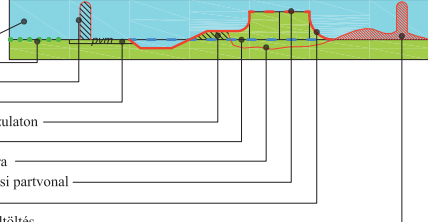
A Balaton Kiemelt Üdülőkörzet Területrendezési Tervének elfogadásáról és a Balatoni Területrendezési Szabályzat megállapításáról szóló 2000. évi CXII. törvény 58. § (2) bekezdés a) és b) pontjában kapott felhatalmazás alapján, a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 4. § 12a. pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva a következőket rendelem el:

- 1. §** Balatonőszöd vízpart-rehabilitációs szabályozási követelményekkel érintett területének lehatárolásáról és vízpart-rehabilitációs tanulmánytervének elfogadásáról szóló 4/2005. (III. 10.) TNM rendelet (a továbbiakban: R.) a következő 3/A. §-sal egészül ki:
„3/A. § A különleges beépítésre nem szánt terület parti sáv területfelhasználási egység területén csak épületnek nem minősülő kerti építmények és a parti sávhoz kapcsolódó létesítmények helyezhetők el.”
- 2. §** Az R. Melléklete helyébe az 1. melléklet lép.
- 3. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

Lázár János s. k.,
Miniszterelnökséget vezető miniszter

Balatonőszöd vízpart-rehabilitációs tanulmánytervének M=1:2000 méretarányú tervlapja

BALATONŐSZÖD VÍZPART-REHABILITÁCIÓS TANULMÁNYTERVE JELMAGYARÁZATA
A TELEPÜLÉSRENDÉZÉSI TERVEKBE ÉRVÉNYESÍTENDŐ, JÓVÁHAGYANDÓ SZABÁLYOZÁSI ELEMELK:



Tómeder
 Megőrzendő természetes partvonal
 Tómederben megtartható feltöltés, móló
 Megtartható művi partvonal
 Meglevő, a tervben legalizált feltöltés szárazulaton
 Megszűnő, korábbi jogi partvonal
 Vízig által felmért tényleges szárazulat határa
 Meglevő telekhatáron vezetett új szabályozási partvonal
 Tervezett új szabályozási partvonal
 Engedély nélkül létesült, megszüntendő feltöltés

Építési hatósági intézkedést igénylő, engedély nélkül, ill. joghatályos településrendezési tervvel ellentétben beépített terület
 Újjonnan kialakítandó közterületek, önkormányzati elővásárlási joggal terhelt területek

Kötelezően megtartandó közterületek

Telek közhasználat előtt el nem zárható területe

Beépítetlenül megőrzendő parti területsáv

Parti kemping létesítésére felhasználható partszakasz

A hajózási, sport és idegenforgalmi célú kikötők létesítésére felhasználható partszakasz

Strandolásra alkalmas partszakasz

Parti sétány kialakítására alkalmas nyomvonal
 Elsődlegesen gyalogút kialakítására alkalmas nyomvonal
 Önálló kerékpárút vagy kijelölt kerékpársáv kialakítására alkalmas nyomvonal
 Elsődlegesen közút kialakítására alkalmas nyomvonal

Tervezett parkoló területe

Zöldterületen elhelyezhető építmények számára kijelölt terület

Kötelezően rögzített szabályozási vonal és szabályozási szélesség méterben

Tervezett belterületi határ

Megszüntetendő jel a tómederben

- kertvárosias lakóterület
- vegyes terület
- gazdasági terület
- üdülőterület
- különleges terület 5% v. annál nagyobb beépítettség engedélyezésével (a beírás a jellegére utal*)
- kötőpályás (vasúti) közlekedési terület
- közlekedési célú terület
- zöldterület
- védelmi, valamint egészségügyi, szociális és turisztikai rendeltetésű erdőterület

*A különleges területek bejelölése a 283/2002 Korm. rend. alapján:
 Ok = önkormányzati központ területe
 Eü = egészségügyi terület
 Sp = sportterület
 Sz = szociális terület
 S = szociális terület
 Sp = parti sáv

- vízgazdálkodási terület tómedren kívül
- vízgazdálkodási terület a tómederben
- mezőgazdasági terület

Összevont területfelhasználási egység

Részlegesen összevont területfelhasználási egység

Övezethatár azonos területfelhasználáson belül

A vízpart-rehabilitációs szabályozási követelményekkel érintett terület határa

ALAPTÉRKÉPI ELEMELK:
 Közigazgatási határ
 Belterületi határ

TÁJÉKOZTATÓ VIZSGÁLATI ELEMELK:
 Nádassterületek és minősítések a nádaszaktaszter szerint (I.a, II.a, III.a, IV.a, V.a nádosztály)

Nádassterületek és minősítések a nádaszaktaszter szerint (I.b, II.b, III.b, IV.b, V.b nádosztály)

Természetközeli növénytakarással fedett partmenti terület

Meglevő hajóállomás

Meglevő, engedéllyel rendelkező vitorlásokötő, csónakkikötő

Meglevő, engedélyezés alatt levő kikötő

Meglevő parkoló

Szintbeni út-vasút kereszteződés, gyalogos vasúti átkelő

Település felől érkező jelentős gépjármű, illetve gyalogos forgalom

Meglevő hid

Balatonba betorkolló vízbefolyás

Meglevő vízmű

Meglevő szennyvízátelő

Nemzeti park határa

Országos jelentőségű természetvédelmi terület határa

Meglevő helyi jelentőségű természetvédelmi terület határa

Védett fa, fásor

Védett egyedi művi érték

Védett településrész határa

Védett régészeti terület határa

Védett egyedi tájérték

JAVASOLT ELEMELK:
 Tervezett természetvédelmi terület határa
 Javasolt helyi jelentőségű természetvédelmi terület határa
 Védelemre javasolt fa, fásor

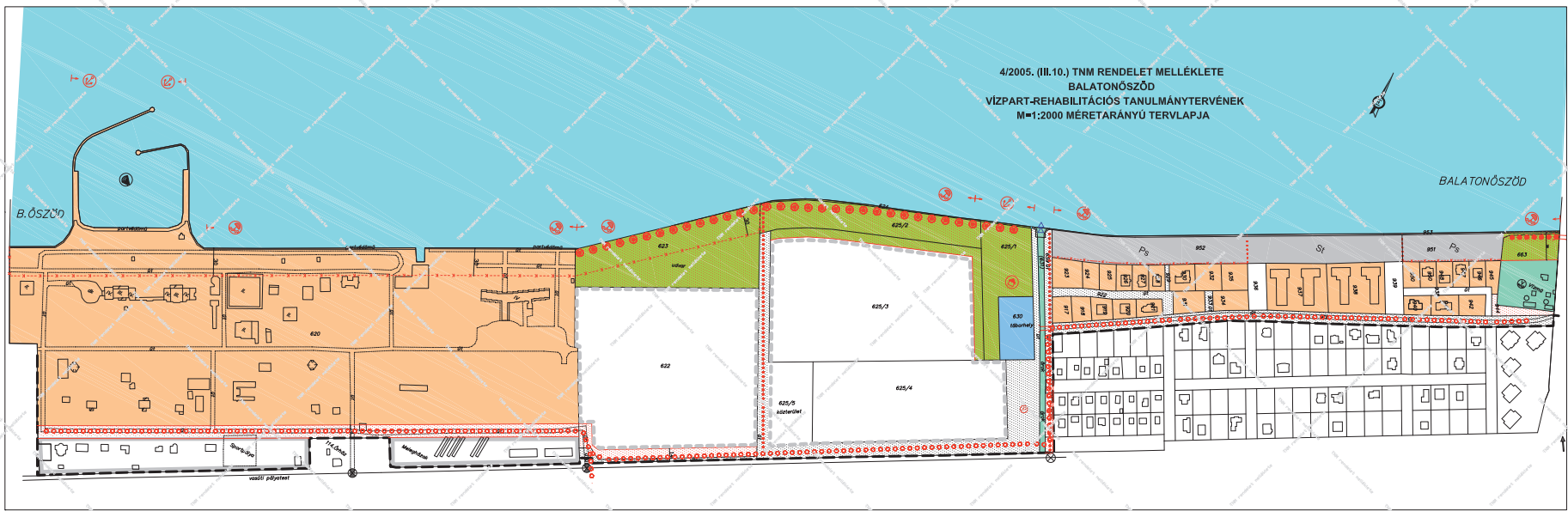
Védelemre javasolt egyedi művi érték

Védelemre javasolt településrész határa

Védelemre javasolt egyedi tájérték

Javasolt szintbeni út-vasút kereszteződés, javasolt gyalogos vasúti átkelő

Zöldterület kialakítására alkalmas terület



A földművelésügyi miniszter 3/2018. (II. 6.) FM rendelete az iskolagyümölcs- és iskolazöldség-program végrehajtásáról szóló 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet módosításáról

A mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 81. § (4) bekezdés a) pontjában kapott felhatalmazás alapján, a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 65. § 1. pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 4. § 7. pontjában meghatározott feladatkörében eljáró Miniszterelnökséget vezető miniszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

- 1. §** Az iskolagyümölcs- és iskolazöldség-program végrehajtásáról szóló 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet [a továbbiakban: 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet] 2. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) Az iskolagyümölcs- és iskolazöldség-program (a továbbiakban: program) keretében vissza nem térítendő támogatás vehető igénybe
- a) a köznevelési törvény 10. §-a szerinti általános iskola, a köznevelési törvény 7. § (1) bekezdés j) pontjában meghatározott gyógypedagógiai, konduktív pedagógiai nevelési-oktatási intézmény 1–6. évfolyamán,
- b) a köznevelési törvény 11. §-a szerinti nyolc – nyelvi előkészítő évfolyam esetében kilenc – évfolyammal működő nevelési-oktatási intézmény 5–6. évfolyamán, továbbá
- c) a 13. § (2) bekezdése szerinti esetben az a) és b) pontban meghatározott nevelési-oktatási intézmények, továbbá a köznevelési törvény 11. §-a szerinti hat – nyelvi előkészítő évfolyam esetében hét – évfolyammal működő nevelési-oktatási intézmény 7–8. évfolyamán
- tanuló gyermekeknek (a továbbiakban: tanulók) a tanítási évben, az 1. mellékletben felsorolt termékekkel az ott meghatározott adagban történő ellátása, a zöldség-gyümölcs termelői csoport, termelői szervezet, társulás, termelő, valamint kizárólag ezek tulajdonában álló vállalkozás (a továbbiakban együtt: kérelmező) által ellátott gyermekek tekintetében a 3. mellékletben meghatározott kísérő intézkedés végrehajtása, továbbá a 17. § (3) bekezdése szerinti munkafüzetek nyomtatási költségei után.”
- 2. §** A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet a következő 2a. alcímmel egészül ki:
- „2a. Az egyes kérelmek és az intézményi változások bejelentésének benyújtására vonatkozó közös szabályok**
- 2/A. § (1) A kérelmező a 2018/2019. tanítási évre és azt követő tanítási évekre vonatkozó, a 3. § (1) bekezdése szerinti, a programban történő részvételének előzetes jóváhagyása iránti kérelmet, a 4. § és a 8. § szerinti megállapodások vagy megállapodás-módosítások jóváhagyása iránti kérelmet, a 6. § (1)–(3) bekezdése szerinti kérelmeket, a 16. § (3) bekezdése szerinti bejelentést, valamint a 16. § (1) bekezdése szerinti kifizetési kérelmet és azok mellékleteit a Magyar Államkincstár (a továbbiakban: Kincstár) által erre a célra rendszeresített, elektronikus úrlapon köteles benyújtani.
- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott kérelmekhez e rendelet szerint csatolandó dokumentumokat elektronikus úton, olvasható formában kell csatolni az adott kérelemhez.
- (3) A megállapodás vagy megállapodás-módosítás jóváhagyása iránti kérelem a 9. § (1) bekezdésében rögzített határidő végéig, a kifizetési kérelem annak benyújtását követő naptól számított tíz napon belül, de legkésőbb a 16. § (1) bekezdésében rögzített határidő végéig elektronikus úton módosítható. Módosítás esetén az utolsó kérelem kerül elbírálásra, a kérelem benyújtásának időpontját az utolsó módosító kérelem benyújtásának időpontja jelenti.
- (4) Az ügyfél vagy meghatalmazás alkalmazása esetén a meghatalmazott az elektronikus kérelemkitöltő felületen nyilatkozhat arról, hogy az eljárásban elektronikus kapcsolattartást választ.
- (5) Elektronikus kapcsolattartás esetén a Kincstár az értesítéseket, a dokumentumokat és a döntéseit – amennyiben ennek a technikai feltételei fennállnak – elektronikus úton közli az ügyféllel vagy annak meghatalmazottjával.
- (6) Az ügyfél vagy a meghatalmazott az elektronikus kapcsolattartásra irányuló nyilatkozatát visszavonhatja.
- (7) Az ügyfél vagy a meghatalmazott által bejelentett kapcsolattartási forma megváltoztatása esetén a Kincstár a másik kapcsolattartási formára történő áttérés ügyfél általi bejelentését követő tíz napon belül készült dokumentumokat a korábbi kapcsolattartási formában is megküldheti az ügyfél vagy meghatalmazottja részére.”
- 3. §** (1) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 3. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(4) A 2017/2018. tanítási év vagy az azt megelőző tanítási évek valamelyike szerinti előzetes jóváhagyás a 2018/2019-es és az azt követő tanítási évekre nem vehető figyelembe.”

(2) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 3. §-a a következő (8a) bekezdéssel egészül ki:

„(8a) A kérelmező programban történő részvételének a 2018/2019. tanítási év vagy az azt követő tanítási évek valamelyike szerinti előzetes jóváhagyása – külön kérelem benyújtása nélkül – az (1) bekezdés szerinti előzetes jóváhagyásnak tekintendő, feltéve, hogy a kérelmező az (5) bekezdésben meghatározott kérelembenyújtási határidő első napján megfelel a (2) és (3) bekezdésben meghatározott feltételeknek.”

4. § A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 4. § (3) és (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(3) A tankerületi központ egy adott tanítási év vonatkozásában a köznevelési intézmények feladatellátási helyét tekintve ugyanazon járásba tartozó intézményegységek ellátására kizárólag egy kérelmezővel köthet megállapodást.

(4) A több tanítási évre szóló megállapodásokat a soron következő tanítási évre vonatkozó teljesítési helyszínek, tanulólétszámok, szállítási időszakok, szállítandó termékek, termékmennyiségek, a termékek kiosztásának tervezett időpontjai, a kísérő intézkedések alkalmainak száma, valamint munkafüzet kiosztás vállalása meghatározásának érdekében módosítani kell. A megállapodás módosításának kötelező tartalmi elemeit magában foglaló – a 9. melléklet szerinti adatokat tartalmazó – nyomtatványt a Kincstár a honlapján közzéteszi.”

5. § A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 5. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A fenntartónak az (1) bekezdésben felsorolt szempontok figyelembevételével meghatározott szempontonkénti helyezések átlagát tekintve az első ranghelyre sorolt kérelmezővel legkésőbb június elsejéig kell megkötnie a 4. § (1) bekezdésében meghatározott megállapodást. A szempontonkénti sorrendállítás során elért helyezések átlaga alapján azonos pontszámot elért kérelmezőkkel a tankerületi központ vagy a tankerületi központtól eltérő fenntartó az érintett tanulók létszámának, az intézmények földrajzi elhelyezkedésének, a mezőgazdasági termékek forgalmazásának, a gyermekek táplálkozási szokásai javításának, a helyi beszerzés, a helyi piacok, a rövid ellátási láncok és a környezeti előnyök, valamint szükség esetén az érintett intézmények véleményének figyelembevételével kialakított, az (1) bekezdés szerinti ajánlatok benyújtását megelőzően közzétett szempontrendszer alapján, a 4. § (2) és (3) bekezdésében foglalt feltételek betartása mellett dönt azon kérelmezők kiválasztásáról, amelyekkel a megállapodást megköti. Az azonos pontszámot elért kérelmezők esetén a 3. § (2) bekezdés a) pontja szerinti kérelmezővel kell a szerződést megkötni, ha nincs ilyen kérelmező, akkor kizárólag az érintett járás vagy köznevelési intézmény vonatkozásában szerződéskötési ajánlatot benyújtó kérelmezőt kell előnyben részesíteni.”

6. § A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 6. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„6. § (1) A szállítások fenntartása érdekében a kérelmező a tanítási év közben a 4. § (1) bekezdése szerinti, adott tanítási évre vonatkozó, jóváhagyott megállapodását a következő teljesítési időszaktól kezdődően, változatlan tartalommal és kizárólag egy alkalommal, a Kincstár jóváhagyásával átruházhatja a 3. § szerint előzetesen jóváhagyott, az 5. § (4) bekezdése szerinti rangsorban következő kérelmezőre. A kérelmezőnek az átruházás jóváhagyására irányuló kérelmét, valamint az átruházásról szóló háromoldalú megállapodást vagy megállapodásokat legkésőbb a teljesítési időszak kezdetét megelőző harmincadik napig kell a Kincstár által erre a célra rendszeresített elektronikus felületen benyújtani. Ha az átruházás megfelel az e bekezdésben meghatározott feltételeknek, akkor a Kincstár a kérelmet annak beérkezésétől számított harminc napon belül jóváhagyja.

(2) A megállapodásban szereplő termékeket a tanítási év során legfeljebb két alkalommal, a Kincstár jóváhagyásával lehet úgy módosítani, hogy az egy-egy időszakra jóváhagyott termékek helyére más olyan termékek kerüljenek, amelyek összértéke az eredetileg jóváhagyott termékek összértékét nem haladja meg. A megállapodás módosításának tartalmaznia kell a feleknek a 4. mellékletben szereplő megállapodásminta szerinti azonosító adatait, valamint a 4. melléklet 4. pontjában foglaltakat. A megállapodás módosításának jóváhagyására irányuló kérelmet a kérelmezőnek legkésőbb a teljesítési időszak kezdetét megelőző harmincadik napig kell a Kincstár által erre a célra rendszeresített elektronikus felületen benyújtani. Ha a termékek módosítása megfelel az e bekezdésben meghatározott feltételeknek, akkor a Kincstár a kérelmet annak beérkezésétől számított harminc napon belül jóváhagyja.

(3) A szállítások fenntartása érdekében a 21. § (4) bekezdésében szabályozott esetben azon megállapodások helyett, amelyek megkötése során a fenntartó nem tett eleget az 5. § szerinti kötelezettségeinek, a megállapodás jóváhagyását visszavonó határozat véglegessé válását vagy a megállapodás felmondását követően a fenntartó az 5. § (1) bekezdésében meghatározott szempontok figyelembevételével, a megállapodás megkötését megelőzően meghatározott sorrendben első ranghelyre sorolt kérelmezővel a 4. és 8. §-ban meghatározott megállapodásokat a következő teljesítési időszaktól kezdődő szállítások vonatkozásában a szállítás időtartama,

a termékek és a tanulónkénti heti mennyiségek tekintetében változatlan tartalommal, és legfeljebb az érintett megállapodásokban szereplő tanulólétszám erejéig kötheti meg. A kérelmezőnek az így megkötött megállapodás jóváhagyására irányuló, a 9. §-ban meghatározott kérelmét legkésőbb a szállítások megkezdését megelőző nyolcadik napig kell elektronikus úton a Kincstár által rendszeresített felületen benyújtania.”

- 7. §** (1) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 8. § (1) bekezdés 2. és 3. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:
[A támogatás igénybevételének feltétele, hogy a kérelmező és a fenntartó – mint szerződő felek – között létrejött, a 4. § (1) bekezdése szerinti megállapodásban rögzítésre kerüljön]
 „2. a fenntartó neve, székhelye, adószáma, a fenntartónak a nemzeti köznevelésről szóló törvény végrehajtásáról szóló 229/2012. (VIII. 28.) Korm. rendelet 1. §-ában meghatározott köznevelési információs rendszer szerinti azonosítója (a továbbiakban: KIR azonosító), valamint a megállapodás alapján iskolagyümölcssel, -zöldséggel ellátott köznevelési intézmény neve, székhelye, OM azonosító száma, a köznevelési intézmény feladatellátási helyének neve, címe, a feladatellátási hely sorszáma, a kedvezményezettek létszáma a feladatellátási helyeken;
 3. a szerződés tárgyát képező tanítási évek, valamint a vállalt teljesítési időszakok megjelölése;”
- (2) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 8. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(3) A 2. § (1) bekezdése szerint jogosult tanulók részére szállítandó termékmennyiséget a megállapodásban a köznevelési intézmény adott feladatellátási helyére a megállapodás megkötését követő tanítási év első évfolyamára beiratott tanulónak és a köznevelési intézmény adott feladatellátási helyére a megállapodás megkötésének tanítási évében az 1–5. évfolyamra járó tanulónak a megállapodás megkötésekor fennálló száma (a továbbiakban együtt: a megállapodás megkötésekor fennálló tanulói létszám) alapulvételével kell meghatározni.”
- (3) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 8. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(5) Tanítási évenként legalább három teljesítési időszakban kell szállítani, és legalább tanulónként egy, a 17. § (2) bekezdésében meghatározott kísérő intézkedést kell végrehajtani. Teljesítési időszakon belül egész heteket kell szállítani úgy, hogy az első és a negyedik teljesítési időszakban legalább három, a második és a harmadik teljesítési időszakban legalább nyolc hétig kell szállítani, amely alkalmazásában legalább négy tanítási napot magában foglaló hetek vehetőek figyelembe.”
- 8. §** (1) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 9. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(1) A kérelmezőnek az 5. melléklet szerinti adattartalmú, a 4., 5. és 8. § szerinti, a következő tanítási évre vonatkozó megállapodás, valamint a módosított megállapodás jóváhagyása iránti kérelmét minden évben május 15. és június 15. között, a Kincstár által erre a célra rendszeresített elektronikus felületen kell benyújtani a Kincstárhoz. A benyújtási határidő jogvesztő.”
- (2) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 9. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(5) A Kincstár a megállapodás, valamint a módosított megállapodás jóváhagyása iránti kérelmek tárgyában minden év augusztus 15-ig döntést hoz. A Kincstár a megállapodás, továbbá a módosított megállapodás jóváhagyásakor a szállítható termékeket és termékmennyiségeket a jóváhagyást követő tanítási évre fenntartónként, és a 8. § (4) bekezdése szerinti teljesítési időszakonként határozza meg. A kérelmező köteles a megállapodás, valamint a módosított megállapodás jóváhagyásáról, valamint az azokra vonatkozóan a részére jóváhagyott termékmennyiségekről a fenntartót tájékoztatni.”
- 9. §** A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 13. § (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:
 „(2) Ha a termék kiosztásának időpontjában a teljesítés helyszínén jelenlévő, 2. § (1) bekezdés a) és b) pontja szerinti tanulók száma a tanuló távolléte folytán, vagy amiatt marad el a megállapodásban foglaltakhoz képest, mert a tervezett létszámhoz viszonyítva kevesebb tanuló iratkozott be az 1–6. évfolyamokba, a ki nem osztható mennyiség a 8. § (3) bekezdésére figyelemmel a köznevelési intézmény döntésétől függően
 a) a 2. § (1) bekezdés a) és b) pontja szerinti tanulók között a napi adag vagy a heti gyakoriság növelésével a hét egy további fennmaradó napján vagy a teljesítési időszakon belül a termékkel való ellátás időtartamának növelésével vagy
 b) a 2. § (1) bekezdés c) pontja szerinti bármely nevelési-oktatási intézmény 7–8. évfolyamok tanulói számára osztható ki.
 (3) A köznevelési intézmény köteles a kiosztással érintett tanulók számáról az osztálynapló létszámadatainak heti összesítésével és a kiosztott termék mennyiségéről az átvett és leselejtezett termékmennyiségek adatainak összesítésével, a tanulók osztályának és évfolyamának feltüntetésével, a 7. melléklet szerinti adatlap kitöltésével hetente nyilvántartást vezetni.”

- 10. §** A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 15. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) Ha a 4. és 8. § szerinti megállapodások összesítésekor megállapítást nyer, hogy a kérelmezők által az adott tanítási év vonatkozásában igénybe venni kívánt támogatás összege meghaladja a 14. § (2) bekezdésében meghatározott támogatási keretet, akkor a Kincstár meghatározza a 14. § szerint rendelkezésre álló pénzügyi keret és a 4. és 8. § szerint jóváhagyható megállapodásokban foglalt mennyiségre jutó összes támogatási összeg arányát. A Kincstár a megállapodás alapján az adott tanítási év vonatkozásában a szállítani kívánt termékek támogatási mértékének a fenti arányszámmal történő csökkentésével – a jóváhagyható megállapodások alapján – a kérelmezőnként igényelhető támogatás összegét arányosan csökkenti.”
- 11. §** (1) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 16. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A támogatási összeg kifizetése iránti – a 8. melléklet szerinti adattartalmú – kérelmet (a továbbiakban: kifizetési kérelem) a Kincstár által erre a célra rendszeresített elektronikus felületen, az adott szállítási időszakban kiszállított termékekre vonatkozóan időszakonként egy alkalommal, az adott időszak végét követő harmadik hónap utolsó napjáig kell benyújtani. Egy kérelmező időszakonként és termékenként legfeljebb a 9. § (5) bekezdése szerint a részére jóváhagyott, összes mennyiségre vehet igénybe támogatást.”
- (2) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 16. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) A kérelmező legkésőbb a kifizetési kérelem benyújtását megelőző tizedik napig a Kincstár által erre a célra rendszeresített elektronikus felületen, köteles értesíteni a Kincstárt a jóváhagyott megállapodásait érintő fenntartói jogok átadásáról és intézményi változásokról. Az egyes fenntartók kapcsán időszakonként és termékenként jóváhagyott mennyiségeket érintő fenntartói és intézményi változásokat illetően a Kincstár módosítja a 9. § (5) bekezdése szerinti döntését. A döntés módosítása során a kérelmező számára nem hagyható jóvá a 9. § (5) bekezdése szerinti, a kérelmező részére korábban időszakonként és termékenként jóváhagyott összes mennyiségen felüli mennyiség. Fenntartói jog átadása esetén a 10. melléklet szerinti, az új fenntartó által kiállított nyilatkozatot is be kell nyújtani a Kincstár részére.”
- 12. §** (1) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 20. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:
„(1a) A fenntartó és a köznevelési intézmény köteles alávetni magát a Kincstár által hivatalból indított, e rendeletben, valamint az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a gyümölcsök és zöldségek, a banán és a tej oktatási intézményekben való biztosításához nyújtott uniós támogatás tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályokról szóló, 2016. november 3-i 2017/39/EU bizottsági végrehajtási rendelet (a továbbiakban: 2017/39/EU bizottsági végrehajtási rendelet) 10. cikkében szabályozott ellenőrzésnek, ideértve a 13. § (3) bekezdése szerinti nyilvántartások, a kérelmezők közötti sorrendállítási dokumentációjának részletes vizsgálatát és a fizikai ellenőrzést.”
- (2) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 20. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(4) Ha a kérelmező által a 8. § (4) bekezdésében meghatározott bármely időszakban kiszállított termékek mennyisége a Kincstár által az adott időszakra és az adott fenntartó kapcsán jóváhagyott mennyiség kevesebb mint 80%-a, akkor a leszállított mennyiségre eső támogatási összeget a Kincstár a le nem szállított mennyiségre eső – 1. melléklet szerinti, egy adagra meghatározott támogatási mérték szerint kiszámított – támogatás mértékével csökkenti.”
- 13. §** A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet a következő 24. §-sal egészül ki:
„24. § E rendeletnek az iskolagyümölcs- és iskolazöldség-program végrehajtásáról szóló 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet módosításáról szóló 3/2018. (II. 6.) FM rendelettel megállapított 6. § (1)–(3) bekezdését, valamint 16. § (1) és (3) bekezdését a 2018/2019-es és az azt követő tanítási évekre vonatkozóan benyújtott kérelmekre induló eljárásokban kell alkalmazni.”
- 14. §** (1) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 2. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.
(2) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 3. melléklete a 2. melléklet szerint módosul.
(3) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 4. melléklete helyébe a 3. melléklet lép.
(4) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 5. melléklete helyébe a 4. melléklet lép.
(5) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 7. melléklete helyébe az 5. melléklet lép.
(6) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 8. melléklete helyébe a 6. melléklet lép.
(7) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 9. melléklete helyébe a 7. melléklet lép.
(8) A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 10. melléklete helyébe a 8. melléklet lép.

- 15. §** A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet
- a) 3. § (5) bekezdésében a „Magyar Államkincstár (a továbbiakban: Kincstár)” szövegrész helyébe a „Kincstár” szöveg,
 - b) 3. § (9) bekezdésében a „február 28-áig” szövegrész helyébe az „április 30-áig” szöveg lép.
- 16. §** Hatályát veszti a 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet
- a) 3. § (6) és (7) bekezdése,
 - b) 7. § (1) bekezdése,
 - c) 16. § (2) bekezdés b) pontja,
 - d) 19. § (3) bekezdése.
- 17. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

Dr. Fazekas Sándor s. k.,
földművelésügyi miniszter

1. melléklet a 3/2018. (II. 6.) FM rendelethez

„2. melléklet a 29/2017. (VI. 7.) FM rendelethez

Az előzetes jóváhagyás iránti kérelem adattartalma

1. A kérelmező azonosító adatai.
 - 1.1. A kérelmező ügyfél-azonosítója.
 - 1.2. A benyújtó, képviselő ügyfél-azonosítója.
2. Kapcsolattartási információk (kapcsolattartó neve, címe, telefonszáma, e-mail-címe).
3. A kérelmező típusának a 3. § (2) bekezdése szerinti megjelölése.
 - 3.1. A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 3. § (1) bekezdés c) pontja szerinti vállalkozás esetében a vállalkozás tulajdonosainak ügyfél-azonosítója, típusának a 3. § (2) bekezdése szerinti megjelölése.
4. A kérelmező nyilatkozata arról, hogy
 - 4.1. az iskolagyümölcs-program keretében finanszírozott terméket csak azon köznevelési intézmények tanulói által történő fogyasztás céljára szállítja, amelyek vonatkozásában támogatást igényel;
 - 4.2. a program keretében a kísérő oktatási intézkedésekre megítélt támogatást a program céljainak megfelelően használja fel;
 - 4.3. vállalja, hogy visszafizeti az érintett mennyiségekre jogosulatlanul kapott támogatást, amennyiben megállapítást nyer, hogy a termékeket nem osztották ki a gyermekeknek, vagy ha azok uniós finanszírozásból nem támogathatók;
 - 4.4. vállalja, hogy visszafizeti a kísérő intézkedésekre, munkafüzetek nyomtatási költségeire kapott jogosulatlan támogatást, amennyiben megállapítást nyer, hogy az intézkedések, munkafüzetek kiosztása nem kerültek megfelelő módon végrehajtásra;
 - 4.5. vállalja, hogy amennyiben megállapítást nyer, hogy a terméket nem az iskolagyümölcs- és iskolazöldség-program végrehajtásáról szóló 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 4–6. és 8. §-ai szerinti megállapodásban foglaltaknak megfelelően szállította le, vagy, hogy a támogatást olyan termékre vette igénybe, amely a rendelet értelmében nem jogosult támogatásra, az érintett mennyiségre jogosulatlanul kapott támogatást visszafizeti;
 - 4.6. vállalja, hogy csalás vagy súlyos gondatlanság esetén az eredetileg kiutalt összeg és a jogosult összeg közötti különbség szankciókkal növelt összegét visszafizeti, és tudomásul veszi, hogy csalás vagy súlyos gondatlanság gyanúja esetén a Kincstár büntetőeljárást kezdeményez az arra jogosult nyomozóhatóságoknál;
 - 4.7. vállalja, hogy a programban való részvételt alátámasztó okmányokat felszólításra a Kincstár rendelkezésére bocsátja;

- 4.8. kijelenti, hogy a köznevelési intézmények vonatkozásában a fenntartóval kötött megállapodások végrehajtásáról nyilvántartást vezet, amelyben feltünteti a köznevelési intézmények nevét, OM azonosítóját és címét, valamint az ezen intézmények számára leszállított termék mennyiségét;
- 4.9. aláveti magát a Kincstár által végzett ellenőrzésnek, ideértve a nyilvántartások részletes vizsgálatát, valamint az azok adatait alátámasztó dokumentumok vizsgálatát és a fizikai ellenőrzést;
- 4.10. tudomásul veszi, hogy
- amennyiben az intézkedéssel kapcsolatban lejárt tartozása áll fenn, a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény (a továbbiakban: Támogatási törvény) 38. § (9) bekezdése alapján a Kincstár hatósági átutalási megbízását a fizetési számláját vezető pénzforgalmi szolgáltató a végrehajtható okirat csatolása nélkül köteles teljesíteni. Tudomásul veszi, hogy e nyilatkozat hiányában a kérelmét a Kincstár a Támogatási törvény alapján érdemi vizsgálat nélkül elutasítja;
 - a Kincstárral a kapcsolattartás a Támogatási törvény 28. § (1) bekezdése szerinti Egységes Mezőgazdasági Ügyfél-nyilvántartási Rendszerbe bejelentett adatok alapján történik;
 - az adatok megváltozása esetén a Támogatási törvény 29. § (1) bekezdése alapján a változást köteles a Kincstár felé annak bekövetkezésétől számított tizenöt napon belül bejelenteni, és amennyiben ezen bejelentési kötelezettséget elmulasztja, az ebből adódó – a Támogatási törvény 29. § (5) bekezdésében, valamint 30/A. §-ában foglalt – jogkövetkezmények a kérelmezőt terhelik;
 - a Támogatási törvény 59. § (3) bekezdése alapján a jogosulatlanul igénybe vett támogatás és az egyéb fizetési kötelezettség adók módjára behajtandó köztartozásnak minősülnek, amelyet az állami adóhatóság hajt be.”

2. melléklet a 3/2018. (II. 6.) FM rendelethez

A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 3. melléklet 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. A kóstoltatott termékek között nem szerepelhet az a termék, amely az iskolagyümölcs- és iskolazöldség-program keretében az adott teljesítési időszak során, az adott köznevelési intézményben támogatott termékként kiosztásra kerül.”

3. melléklet a 3/2018. (II. 6.) FM rendelethez

„4. melléklet a 29/2017. (VI. 7.) FM rendelethez

MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a

székhelye:

adószáma: ügyfél-azonosító:

képviseli: (a továbbiakban mint szállító),

másrészről a

székhelye:

adószáma:

KIR azonosító: □□□□□□□□

képviseli: (a továbbiakban mint fenntartó)

között az alulírott helyen és napon az alábbi köznevelési intézmény vagy intézmények vonatkozásában:

1) Köznevelési intézmény neve:

székhelyének címe:

OM azonosító száma: □□□□□□

1) Teljesítési helyszín

Feladatellátási hely sorszáma: □□□

- Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
- Feladatellátási hely sorszáma: □□□
- Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)
- 2) Köznevelési intézmény neve:
- székhelyének címe:
- OM azonosító száma: □□□□□□
- 1) Teljesítési helyszín
- Feladatellátási hely sorszáma: □□□
- Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
- Feladatellátási hely sorszáma: □□□
- Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)
- 3) Köznevelési intézmény neve:
- székhelyének címe:
- OM azonosító száma: □□□□□□
- 1) Teljesítési helyszín
- Feladatellátási hely sorszáma: □□□
- Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
- Feladatellátási hely sorszáma: □□□
- Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)
- 4) Köznevelési intézmény neve:
- székhelyének címe:
- OM azonosító száma: □□□□□□
- 1) Teljesítési helyszín
- Feladatellátási hely sorszáma: □□□
- Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
- Feladatellátási hely sorszáma: □□□
- Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)
- 5) Köznevelési intézmény neve:
- székhelyének címe:
- OM azonosító száma: □□□□□□

- 1) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma:
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma:
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)
- 6) Köznevelési intézmény neve:
 székhelyének címe:
 OM azonosító száma:
 1) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma:
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma:
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)
- 7) Köznevelési intézmény neve:
 székhelyének címe:
 OM azonosító száma:
 1) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma:
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma:
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)
- (...)
- (a továbbiakban mint átvevő/átvevők) az alábbi feltételek mellett:

1. A megállapodás tárgya

A szállító vállalja, hogy a tanítási évtől kezdődően

a tanítási év végéig

a tanítási év végéig

a tanítási év végéig

mezőgazdasági termékpiacon közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 23. cikkében meghatározott program keretében a 2. és 4. pontban meghatározott termékeket szállít az átvevő vagy átvevők részére, a fenntartó vállalja, hogy az átvevő a terméket átveszi és figyelemmel az iskolagyümölcs- és iskolazöltség-program végrehajtásáról szóló 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet [a továbbiakban: 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet] 13. § (2) bekezdésére, az 1–8. évfolyamra járó tanulói részére kiosztja.

2. A szállítandó termék

A szállítandó terméknek meg kell felelnie a 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 12. §-a szerinti minőségi feltételeknek.

A szállítandó termék termelésének, előállításának helye: Magyarország;

Teljesítési helyszínnel azonos

megye: adag

Teljesítési helyszíntől eltérő

megye: adag

EU.

Magas minőségű termékek tervezett aránya a szállítandó teljes mennyiség %-ában:

Integrált termelésből származó termék aránya:%

Global gap tanúsítvánnyal rendelkező termék aránya:%

Bio termék aránya:%

3. A teljesítési időszak és a szállítások ütemezése

A ... tanítási évben a jelen megállapodás alapján történő szállítások időszaka:

I. időszak: ...-...

II. időszak: ...-...

III. időszak: ...-...

IV. időszak: ...-...

A teljesítési időszak alatti szállítások száma (szállítási gyakoriság): alkalom/hét.

4. A szállítás időtartama és a szállítandó termék tanulónkénti heti mennyisége

Az I. időszakban a szállítás időtartama: hét

A szállítandó termék megnevezése	A tanulónként hetente kiosztásra kerülő termék mennyisége (adag/hét)

A II. időszakban a szállítás időtartama: hét

A szállítandó termék megnevezése	A tanulónként hetente kiosztásra kerülő termék mennyisége (adag/hét)

A III. időszakban a szállítás időtartama: hét

A szállítandó termék megnevezése	A tanulónként hetente kiosztásra kerülő termék mennyisége (adag/hét)

A IV. időszakban a szállítás időtartama: hét

A szállítandó termék megnevezése	A tanulónként hetente kiosztásra kerülő termék mennyisége (adag/hét)

5. A termék kiosztásának időpontja:
 első tanóra előtt; tanórán; tanórák közti szünetben;
 tízórai szünetben; napköziben; egyéb:
6. Kísérő intézkedések
 A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 17. § (2) bekezdése szerinti kísérő intézkedések alkalmainak száma: ... alkalom
 Munkafüzet kiosztását vállalom/nem vállalom.
7. Számlázás
 A leszállított termékről a szállító a fenntartó részére havonta vagy szállítási időszakonként, átvevőnként egy
 határozott időre szóló elszámolást tartalmazó számlát vagy
 gyűjtőszámlát állít ki.
 A számlának tartalmaznia kell az átvevő köznevelési intézmény OM azonosítóját, az egyes szállítások időpontjait, az átadott termékek adagban kifejezett mennyiségét, továbbá a szállítólevelek számát.
 A számlán kiszámlázott ellenértéket a szállító által igényelhető támogatás fedezi.
 A tankerületi központ által kötött megállapodások esetében a számlákat a köznevelési intézmény székhelye szerint illetékes tankerületi központ részére kell megküldeni.
8. Számviteli elszámolás a fenntartónál, ha az költségvetési szerv
- Kötelezettségvállalás nyilvántartásba vétele a költségvetési számvitel szerint
 T0021 – K053122
 - A számla kézhezvételét és teljesítésigazolását követően költségvetési évben esedékes végleges kötelezettségvállalás nyilvántartásba vétele költségvetési számvitel szerint
 T053122 – K0021
 T0022 – K053122
 - A számla kézhezvételét és teljesítésigazolását követően költségvetési évben esedékes kötelezettség könyvelése a pénzügyi számvitel szerint
 T 211 – K 4213
 - A szállítói számlák kifizetéséről szóló támogatói értesítést követően a számlák megtérítésének pénzforgalom nélküli elszámolása a költségvetési számvitel szerint
 - Követelésként T09162 – K0041
 - Teljesítésként T005 – K09163
 - A korábban elszámolt végleges kötelezettségvállalás teljesítéseként T053123 – K003
 - A szállítói számlák kifizetéséről szóló támogatói értesítést követően a számlák megtérítésének pénzforgalom nélküli elszámolása a pénzügyi számvitel szerint
 - Követelésként T3511 – K922
 - Teljesítésként (korábban elszámolt kötelezettségek és a követelés összevezetése)
 T4213 – K3511
 - A gyümölcskiosztás elszámolása anyagköltségként T51 – K211
9. Az átvevő és a szállító kötelezettségei
 Az átvevő köteles:
- az 1–8. évfolyamra járó tanulói számáról és a kiosztott termék mennyiségéről nyilvántartást vezetni;
 - a támogatott terméket a tanulók részére a közétkeztetéstől eltérő időpontban kiosztani;
 - a tanulóknál fennálló ételallergiára vonatkozó szülői nyilatkozatokat beszerezni és a termékek kiosztása során azokat figyelembe venni;
 - a 3. pontban rögzített szállítási gyakoriság mellett kiszállított termék minőségének megtartását biztosító tárolási körülményeket biztosítani;
 - selejtezési jegyzőkönyvet vezetni azon termékekről, amelyek a köznevelési intézményben történő tárolás alatt romlottak meg;
 - a termék átvételekor emelt minőségi kifogást jegyzőkönyvben rögzíteni, és minőségi kifogásról a fenntartón keresztül a Kincstárt értesíteni;
 - az iskolagyümölcs- és iskolazöldség-programot népszerűsítő plakátot a program teljes időtartama alatt a főbejáratánál elhelyezni.
- A szállító köteles a megállapodás jóváhagyásáról, valamint a megállapodásra vonatkozóan a részére kifizetett támogatás összegéről az átvevőt tájékoztatni.

10. Záró rendelkezések

A jelen megállapodást a Felek az alul megjelölt napon írták alá azzal a kikötéssel, hogy a megállapodás az azt jóváhagyó határozat közlését követő napon lép hatályba, és a határozatban jóváhagyott termékekre és termékmennyiségekre vonatkozik, valamint a megállapodás teljesítése során a 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 4., 5., 6., 7., 8., 12. és 13. §-ában foglaltak szerint járnak el.

Jelen megállapodás 2 eredeti példányban készült, amelyből 1 példány a szállítót, 1 példány a fenntartót illeti meg. A fenntartó az átvevő részére másolati példányt ad át.

....., 20.....

.....
szállító

.....
fenntartó"

4. melléklet a 3/2018. (II. 6.) FM rendelethez

„5. melléklet a 29/2017. (VI. 7.) FM rendelethez

A megállapodás vagy megállapodás-módosítás jóváhagyása iránti kérelem adattartalma és a csatolandó dokumentumok felsorolása

1. A kérelmező azonosító adatai.
 - 1.1. A kérelmező ügyfél-azonosítója.
 - 1.2. A benyújtó, képviselő ügyfél-azonosítója.
2. Kapcsolattartási információk (kapcsolattartó neve, címe, telefonszáma, e-mail-címe).
3. Megállapodások adatai
 - 3.1. A fenntartó adatai (neve és címe), az Oktatási Hivatal által kiadott fenntartó azonosító
 - 3.2. Az intézmények adatai (OM azonosító, intézmény neve és címe, feladatellátási hely sorszáma, 1–6. osztályos gyerekek létszáma)
 - 3.3. Szerződés érvényessége (mely tanév végéig érvényes)
 - 3.4. Szállítandó termék termelésének, előállításának (Magyarország, Európai Unió) helye, köznevelési intézmény megyéjével azonos megyéből származó termékmennyiség (adag) megjelölése
 - 3.5. Magas minőségű termékek aránya, Integrált termelésből származó termék aránya, Global gap tanúsítvánnyal rendelkező termék aránya, bio termék aránya
 - 3.6. A tanév során vállalt szállítási időszakok (I., II., III., IV.), szállítások ütemezése (alkalom/hét)
 - 3.7. Szállítási időszakonként a termékek megnevezése, tanulónként hetente kiosztásra kerülő termék adagszáma
 - 3.8. Kiosztás tervezett időpontja
 - 3.9. Az adott tanév során vállalt kísérő intézkedések száma, munkafüzet kiosztásának vállalása
 - 3.10. Megállapodás aláírásának dátuma
4. A kérelmező nyilatkozata arról, hogy
 - 4.1. a kérelemben és a mellékletekben feltüntetett adatok a valóságnak megfelelnek.
 - 4.2. Tudomásul veszi, hogy
 - a) a Kincstárral a kapcsolattartás a 2007. évi XVII. törvény 28. § (1) bekezdése szerinti Egységes Mezőgazdasági Ügyfél-nyilvántartási Rendszerbe bejelentett adatok alapján történik;
 - b) az adatok megváltozása esetében a 2007. évi XVII. törvény 29. § (1) bekezdése alapján a változást köteles a Kincstár felé tizenöt napon belül bejelenteni, és amennyiben ezen bejelentési kötelezettséget elmulasztja, az ebből adódó – a 2007. évi XVII. törvény 29. § (5) bekezdésében, valamint 30/A. §-ában foglalt jogkövetkezmények a kérelmezőt terhelik;
 - c) amennyiben az intézkedésekkel kapcsolatban lejárt tartozása áll fenn, a 2007. évi XVII. törvény 38. § (9) bekezdése alapján a mezőgazdasági és vidékfejlesztési támogatási szerv hatósági átutalási megbízását a fizetési számláját vezető pénzforgalmi szolgáltató végrehajtható okirat csatolása nélkül köteles teljesíteni, továbbá e nyilatkozat hiányában a kérelme a 2007. évi XVII. törvény alapján érdemi vizsgálat nélkül elutasításra kerül.
5. Csatolt dokumentumok
 - 5.1. A fenntartókkal kötött megállapodások vagy megállapodás-módosítások egy példánya"

5. melléklet a 3/2018. (II. 6.) FM rendelethez

„7. melléklet a 29/2017. (VI. 7.) FM rendelethez

Nyilvántartás a kiosztott termékmennyiségekről

	A	B	C	D	E	F	G
1.	A kiosztási hét naptár szerinti sorszáma	Kiosztási napok (H, K, Sze, Cs, P)	Kiosztásban részesülő tanulók évfolyama, osztálya, csoportja	Kiosztási napokon jelenlévő tanulók számának heti összege	Átvett termékmennyiség (adag)	Leselejtezett termékmennyiség (adag)	Kiosztott termékmennyiség (adag)
2.							
3.							
4.							
5.							

6. melléklet a 3/2018. (II. 6.) FM rendelethez

„8. melléklet a 29/2017. (VI. 7.) FM rendelethez

A kifizetési kérelem adattartalma és a csatolandó dokumentumok felsorolása

1. A kérelmező azonosító adatai.
 - 1.1. A kérelmező ügyfél-azonosítója.
 - 1.2. A benyújtó, képviselő ügyfél-azonosítója.
2. Kapcsolattartási információk (kapcsolattartó neve, címe, telefonszáma, e-mail-címe).
3. A kérelem alapadatai
 - 3.1. A kérelemmel érintett szállítási időszak.
 - 3.2. A megjelölt időszakban kiosztott támogatott termék teljes mennyisége.
 - 3.3. A megjelölt időszakokra a kiosztott termékekre, a megvalósított kísérő intézkedésekre, ajándékként kiosztott munkafüzetekre igényelt támogatás összege forintban.
4. Termékek adatai [termékenként a Magyarországról, illetve az Európai Unió más tagállamából származó mennyiségek (adag), termékenként kiosztott összes mennyiség (adag), termékenként kiosztott mennyiségre igényelt támogatás összege forintban, termékenként a megállapodásokban jóváhagyott összes mennyiség (adag) és az arra jutó támogatás összege forintban]
5. Intézmények és fenntartóik adatai (OM azonosító, intézmény fenntartójának Oktatási Hivatal által kiadott fenntartó azonosítója, fenntartó neve és címe, intézmény neve és címe)
6. Számlák adatai [sorszám, teljesítési dátum, bruttó érték, termék megnevezése, termék mennyisége (adag), termék tételek bruttó értéke]
7. Kísérő intézkedések (megvalósítás dátuma, részt vevő tanulók száma, termékek megnevezése, kiosztott munkafüzetek darabszáma)
8. Csatolt dokumentumok (számlák, intézményvezetői igazolások)
9. A kérelmező nyilatkozata arról, hogy
 - 9.1. kijelenti, hogy a kérelemben igényelt támogatásra vonatkozó hatályos jogszabályi rendelkezések – különösen az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet, az 1370/2013/EU tanácsi rendelet, a 2017/40/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet, a 2017/39/EU bizottsági végrehajtási rendelet, valamint a 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet – által előírt valamennyi feltételt megismerte, és azoknak megfelel;
 - 9.2. kijelenti, hogy a kérelem alapját képező megállapodás(ok)ban vállalt kötelezettségeit teljesítette;
 - 9.3. kijelenti, hogy a kérelemben és a mellékletekben feltüntetett adatok a valóságnak megfelelnek;
 - 9.4. tudomásul veszi, hogy
 - a) amennyiben az intézkedéssel kapcsolatban lejárt tartozása áll fenn, a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó

- eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény (a továbbiakban: Támogatási törvény) 38. § (9) bekezdése alapján a mezőgazdasági és vidékfejlesztési támogatási szerv hatósági átutalási megbízását a fizetési számláját vezető pénzforgalmi szolgáltató a végrehajtható okirat csatolása nélkül köteles teljesíteni. Tudomásul veszi, hogy e nyilatkozat hiányában a kérelmét a Kincstár a Támogatási törvény alapján érdemi vizsgálat nélkül elutasítja;
- b) a Kincstárral a kapcsolattartás a Támogatási törvény 28. § (1) bekezdése szerinti Egységes Mezőgazdasági Ügyfél-nyilvántartási Rendszerbe bejelentett adatok alapján történik;
- c) az adatok megváltozása esetén a Támogatási törvény 29. § (1) bekezdése alapján a változást köteles a Kincstár felé annak bekövetkezésétől számított tizenöt napon belül bejelenteni, és amennyiben ezen bejelentési kötelezettséget elmulasztja, az ebből adódó – a Támogatási törvény 29. § (5) bekezdésében, valamint 30/A. §-ában foglalt – jogkövetkezmények a kérelmezőt terhelik;
- d) a Támogatási törvény 59. § (3) bekezdése alapján a jogosulatlanul igénybe vett támogatás és az egyéb fizetési kötelezettség adók módjára behajtandó köztartozásnak minősülnek, amelyet az állami adóhatóság hajt be.
- 9.5. hozzájárul ahhoz, hogy a Kincstár által működtetett monitoring rendszerben nyilvántartott adataihoz a költségvetési támogatás utalványozója, folyósítója, a XIX. Uniós fejlesztések fejezetből biztosított költségvetési támogatás esetén a közreműködő szervezet, ennek hiányában az irányító hatóság (a továbbiakban együtt: a támogatás folyósítója), az Állami Számvevőszék, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, az Európai Támogatásokat Auditáló Főigazgatóság, az állami adóhatóság, a csekély összegű támogatások nyilvántartásában érintett szervek hozzáférjenek.”

7. melléklet a 3/2018. (II. 6.) FM rendelethez

„9. melléklet a 29/2017. (VI. 7.) FM rendelethez

MEGÁLLAPODÁS-MÓDOSÍTÁS

amely létrejött egyrészről a

székhelye:

adószáma: ügyfél-azonosító:

képviseli: (a továbbiakban mint szállító),
másrészről a

székhelye:

adószáma:

KIR azonosító: □□□□□□□□

képviseli: (a továbbiakban mint fenntartó)

között az alulírott helyen és napon az alábbi köznevelési intézmény vagy intézmények vonatkozásában:

- 1) Köznevelési intézmény neve:
- székhelyének címe:
- OM azonosító száma: □□□□□□
- 1) Teljesítési helyszín
Feladatellátási hely sorszáma: □□□
Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
Feladatellátási hely sorszáma: □□□
Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)

- 2) Köznevelési intézmény neve:
 székhelyének címe:
 OM azonosító száma: □□□□□□
- 1) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma: □□□
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma: □□□
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)
- 3) Köznevelési intézmény neve:
 székhelyének címe:
 OM azonosító száma: □□□□□□
- 1) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma: □□□
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma: □□□
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)
- 4) Köznevelési intézmény neve:
 székhelyének címe:
 OM azonosító száma: □□□□□□
- 1) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma: □□□
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma: □□□
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)
- 5) Köznevelési intézmény neve:
 székhelyének címe:
 OM azonosító száma: □□□□□□
- 1) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma: □□□
 Feladatellátási hely neve:
 Feladatellátási hely címe:
 Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
 Feladatellátási hely sorszáma: □□□
 Feladatellátási hely neve:

- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)
- 6) Köznevelési intézmény neve:
- székhelyének címe:
- OM azonosító száma: □□□□□□
- 1) Teljesítési helyszín
- Feladatellátási hely sorszáma: □□□
- Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
- Feladatellátási hely sorszáma: □□□
- Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)
- 7) Köznevelési intézmény neve:
- székhelyének címe:
- OM azonosító száma: □□□□□□
- 1) Teljesítési helyszín
- Feladatellátási hely sorszáma: □□□
- Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- 2) Teljesítési helyszín
- Feladatellátási hely sorszáma: □□□
- Feladatellátási hely neve:
- Feladatellátási hely címe:
- Feladatellátási helyen tanuló 1–6. évfolyamra járó tanulók száma:
- (...)

(...)

(a továbbiakban mint átvevő/átvevők) az alábbi feltételek mellett:

1. Módosító rendelkezések

A szállító és a fenntartó az átvevő (átvevők) vonatkozásában 201.... évben megkötött és a Magyar Államkincstár által jóváhagyott, iskolagyümölcs szállítására vonatkozó, több tanítási évre szóló megállapodás (megállapodások) 3., 4., 5. és 6. pontját az alábbiak szerint módosítja:

3. A teljesítési időszak és a szállítások ütemezése

A .../... tanítási évben a jelen megállapodás alapján történő szállítások időszaka:

I. időszak: ...-...

II. időszak: ...-...

III. időszak: ...-...

IV. időszak: ...-...

A teljesítési időszak alatti szállítások száma (szállítási gyakoriság): alkalom/hét.

4. A szállítás időtartama és a szállítandó termék tanulónkénti heti mennyisége

Az I. időszakban a szállítás időtartama: hét

A szállítandó termék megnevezése	A tanulónként hetente kiosztásra kerülő termék mennyisége (adag/hét)

A II. időszakban a szállítás időtartama: hét

A szállítandó termék megnevezése	A tanulónként hetente kiosztásra kerülő termék mennyisége (adag/hét)

A III. időszakban a szállítás időtartama: hét

A szállítandó termék megnevezése	A tanulónként hetente kiosztásra kerülő termék mennyisége (adag/hét)

A IV. időszakban a szállítás időtartama: hét

A szállítandó termék megnevezése	A tanulónként hetente kiosztásra kerülő termék mennyisége (adag/hét)

5. A termék kiosztásának időpontja:

- első tanóra előtt; tanórán; tanórák közti szünetben;
 tízórai szünetben; napköziben; egyéb:

6. Kísérő intézkedések

A 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 17. § (2) bekezdése szerinti kísérő intézkedések tervezett alkalmainak száma: ... alkalom.

Munkafüzet kiosztását vállalom/nem vállalom.

2. Záró rendelkezések

A jelen megállapodás-módosítást a Felek az alul megjelölt napon írták alá azzal a kikötéssel, hogy a megállapodás-módosítás az azt jóváhagyó határozat közlését követő napon lép hatályba, és a határozatban jóváhagyott termékekre és termékmennyiségekre vonatkozik, valamint a megállapodás teljesítése során az iskolagyümölcs- és iskolazöltség-program végrehajtásáról szóló 29/2017. (VI. 7.) FM rendelet 4., 5., 6., 7., 8., 12. és 13. §-ában foglaltak szerint járnak el.

Jelen megállapodás-módosítás 2 eredeti példányban készült, amelyből 1 példány a szállítót, 1 példány a fenntartót illeti meg. A fenntartó az átvevő részére másolati példányt ad át.

....., 20.....

.....
szállító

.....
fenntartó"

8. melléklet a 3/2018. (II. 6.) FM rendelethez

„10. melléklet a 29/2017. (VI. 7.) FM rendelethez

Fenntartói nyilatkozat az iskolagyümölcs- és iskolazöldség-programban történő részvételről fenntartó váltás esetére

Alulírott mint a(z) fenntartó
(székhelye:, adószáma:, Oktatási Hivatal
nyilvántartása szerinti fenntartó azonosítója: ...) képviselője nyilatkozom, hogy az általam képviselt szervezet
gyakorolja (év, hónap, nap) napjától a fenntartói jogokat az OM azonosítóval rendelkező
köznevelési intézmény esetében.

Egyúttal nyilatkozom, hogy a korábbi fenntartó (korábbi fenntartó neve:;
székhelye:) és a szállító (név:
cím:, adószám:) között a köznevelési intézménybe
járó gyermekek iskolagyümölcs- és iskolazöldség-programban (a továbbiakban: program) támogatott termékekkel
történő ellátása céljából kötött megállapodást/megállapodás-módosítást megismertem, és a programban az idei
tanítási év során az intézmény továbbra is a megállapodásban/megállapodás-módosításban megjelöltek szerint
részét kíván venni.

Kijelentem, hogy a program végrehajtását szabályozó uniós és nemzeti jogszabályokban leírtakat a megismertem.

Kelt: (település), (év, hónap, nap)

.....
fenntartó"

A nemzetgazdasági miniszter 1/2018. (II. 6.) NGM rendelete a szakképzési centrumok felnőttoktatási tevékenységének normatív támogatásáról

A szakképzésről szóló 2011. évi CLXXXVII. törvény 89. § k) pontjában kapott felhatalmazás alapján, a Kormány tagjainak
feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 90. § 16. pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva
a következőket rendelem el:

1. Általános rendelkezések

- 1. §** E rendelet hatálya a szakképzésről szóló 2011. évi CLXXXVII. törvény (a továbbiakban: Szt.) szerinti szakképzési
centrum (a továbbiakban: kedvezményezett) által ellátott felnőttoktatási tevékenységnek a központi költségvetésről
szóló törvényben e célra meghatározott, a szakképzésért és felnőttképzésért felelős miniszter (a továbbiakban:
miniszter) felügyelete alá tartozó Szakképzési Centrumok által ellátott felnőtt oktatási tevékenység finanszírozása
elnevezésű fejezeti kezelésű előirányzat (a továbbiakban: előirányzat) terhére történő normatív támogatásának
mértékére, feltételeire, folyósítására, elszámolására és ellenőrzésére terjed ki.
- 2. §** Az előirányzat terhére nyújtott támogatásokkal kapcsolatos feladatokat a fejezetet irányító szervvel megkötött
lebonnyolítói megállapodás alapján a Nemzeti Szakképzési és Felnőttképzési Hivatal (a továbbiakban: támogató) látja el.
- 3. §** E rendelet alkalmazásában:
- elméleti normatíva*: a normatíva alapból számított, képzés típusonként, szakképesítésenként és
munkarendenként differenciált, egy tanulóra, támogatási időszakonként számított támogatási összegnek
az elméleti képzés kiadásait fedező része;

2. *elméleti óraszám*: az adott szakképesítés szakképzési kerettantervében évfolyamonként meghatározott szakmai elméleti oktatás időkerete;
3. *felntőttoktatás*: a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Nkt.) 60. § (1) bekezdésében meghatározott iskolai oktatás;
4. *gyakorlati normatíva*: a normatíva alapból számított, képzés típusonként, szakképesítésenként és munkarendenként differenciált, egy tanulóra, támogatási időszakonként számított támogatási összegnek a gyakorlati képzés kiadásait fedező része;
5. *gyakorlati óraszám*: az adott szakképesítés szakképzési kerettantervében évfolyamonként meghatározott szakmai gyakorlati oktatás időkerete;
6. *korrekciós szorzó*: az esti munkarend szerinti felntőttoktatás esetén az Nkt. szerinti minimális óraszám és az Szt. szerinti, gyakorlatra vonatkozó minimális óraszám különbözetének és az Szt. szerinti, elméletre vonatkozó minimális óraszámának hányadosa;
7. *külső gyakorlati képzés*: tanulószerveződés vagy együttműködési megállapodás alapján gyakorlati képzést folytató szakképzési hozzájárulásra kötelezett által biztosított gyakorlati képzés;
8. *lemorzsolódás*: tanulmányi tevékenység tanuló általi megszakítása komplex szakmai vizsga teljesítése nélkül, amely a tanulói jogviszony megszűnését eredményezi;
9. *minimális óraszám*: az Nkt. 60. § (8) bekezdése alapján, továbbá az Szt. 33. § (5) bekezdése alapján a felntőttoktatás keretében kötelezően előírt minimális jelenléti óraszám;
10. *súlyszorzó*: a gyakorlati képzés kiadásainak a szakképzési hozzájárulás terhére történő elszámolásánál figyelembe vehető gyakorlati képzési normatívák mértékéről és a csökkentő tétel számításáról szóló 280/2011. (XII. 20.) Korm. rendeletben meghatározott, szakképesítésekhez rendelt érték.

2. A támogatásra való jogosultság feltételei, a támogatás felhasználási céljai

- 4. §**
- (1) Az előirányzat terhére e rendelet szabályai szerint vissza nem térítendő, normatív támogatás nyújtható a kedvezményezett részére.
 - (2) A támogatás a következő köznevelési feladatok felntőttoktatás keretében folyó ellátására vehető igénybe:
 - a) szakközépiskolai képzés
 - aa) szakképzési évfolyamai,
 - ab) érettségi vizsgára felkészítő évfolyamai,
 - b) szakgimnáziumi képzés szakképzési évfolyamai,
 - c) általános iskolai oktatás
 - ca) 1–4. évfolyama,
 - cb) 5–8. évfolyama és
 - d) négy évfolyamos gimnáziumi oktatás.
 - (3) A kedvezményezett támogatásra jogosult az általa végzett felntőttoktatási tevékenységgel összefüggésben felmerülő, az 5. §-ban meghatározott kiadások e rendelet szerinti finanszírozása érdekében.
 - (4) Támogatás olyan tanuló után vehető igénybe,
 - a) aki szerepel a beírási naplóban,
 - b) akiről kiállították a törzslapot,
 - c) akinek jelenlétéről, távolmaradásáról a nevelési-oktatási intézmények működéséről és a köznevelési intézmények névhasználatáról szóló miniszteri rendeletben meghatározott nyilvántartást vezetnek, és
 - d) aki rendelkezik oktatási azonosító számmal.
 - (5) A támogatás igénybevételének feltétele, hogy a kedvezményezett
 - a) alapító okiratában szerepeljen az igényjogosultságot megalapozó alapfeladat, és
 - b) ne lépje túl az alapító okiratában feladatellátási helyenként meghatározott maximális tanulólétszámot és az adott tanévre vonatkozó szakmaszerkezeti döntésről szóló kormányrendeletben meghatározott keretszámot.
- 5. §**
- A támogatás a felntőttoktatási tevékenységhez kapcsolódó – a 6. § (2) bekezdésében meghatározott időszakban felmerülő – következő kiadásokra használható fel:
- a) oktatók, pedagógusok, adminisztratív feladatokat ellátó személyek személyi juttatásai,
 - b) személyi juttatásokat terhelő munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó,
 - c) szakmai anyagok és üzemeltetési anyagok kiadásai,

- d) reklámkiadások,
- e) az a)–d) pontban fel nem sorolt működési kiadások:
 - ea) közüzemi díjak,
 - eb) elektronikus kommunikációs szolgáltatások kiadásai,
 - ec) karbantartási és kisjavítási szolgáltatások kiadásai,
 - ed) az ea)–ec) alpontban fel nem sorolt egyéb szolgáltatások kiadásai,
 - ee) szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások kiadásai,
 - ef) oktatási tevékenységhez közvetlenül kapcsolódó bérleti díjak,
- f) a képzési tevékenységhez közvetlenül kapcsolódó tárgyi eszközök, ingóságok beszerzésének kiadásai,
- g) szakmai vizsgabizottság elnökének, tagjainak, a vizsga jegyzőjének díja,
- h) szakmai vizsgabizottság munkáját segítő szakértők díja,
- i) egyéb, a szakmai vizsga megszervezésével, lebonyolításával kapcsolatos díjak, kiadások és
- j) a szakmai vizsga időtartama alatt keletkező, az e) pontban meghatározott működési kiadások.

3. A támogatás igénylése, jogosultság megállapítása

- 6. §**
- (1) A támogatást az új beiskolázott tanulók után a kedvezményezett a (2) bekezdésben meghatározott támogatási időszakokra vonatkozóan a támogató által meghatározott tartalmú kérelem alapján igényelheti. A kérelem formanyomtatványának a kedvezményezettek számára történő rendelkezésére bocsátásáról a támogató köteles gondoskodni legkésőbb a (2) bekezdésben meghatározott igénylési határidőket megelőző 30 nappal.
 - (2) A támogatási kérelmet a kedvezményezett
 - a) a szeptember 1-jétől január 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: első támogatási időszak) – az október 1-jei tanulólétszám alapján – október 15-ig,
 - b) a február 1-jétől augusztus 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: második támogatási időszak) – a március 1-jei tanulólétszám alapján – március 15-ig
 nyújthatja be.
 - (3) A támogató a kérelmek alapján
 - a) az első támogatási időszakra november 15-ig,
 - b) a második támogatási időszakra április 15-ig
 állapítja meg a jogosultságot és a támogatási összeget.
 - (4) A jogosultságot és a támogatás összegét az egynél több támogatási időszakot érintő továbbfutó képzések esetében a támogató a képzéssel érintett előző támogatási időszak utolsó havi jelentése és záró adatszolgáltatása alapján
 - a) az első támogatási időszakra október 15-ig,
 - b) a második támogatási időszakra március 15-ig
 állapítja meg.

4. A támogatás mértéke és folyósításának módja

- 7. §** Az adott képzés normatívájának mértéke egy támogatási időszakra vonatkozóan 300 000 forint/fő összegben meghatározott normatíva alap figyelembevételével a 8. §-ban meghatározottak szerint számított összeg.
- 8. §**
- (1) A normatívát ezer forintra kerekítve kell a gyakorlati és elméleti normatíva összegeként meghatározni.
 - (2) Esti munkarend szerinti szakképzési évfolyamon folyó képzés normatívája:
 - a) a gyakorlati normatíva a normatíva alap, a szakmai és vizsgakövetelmény szerinti gyakorlati arány, az Szt. 33. § (5) bekezdése szerint minimálisan megtartandó és finanszírozott gyakorlati óraszám arány és a súlyszorzó szorzata,
 - b) az elméleti normatíva a normatíva alap, a szakmai és vizsgakövetelmény szerinti elméleti óraszám arány, az Szt. 33. § (5) bekezdése szerint minimálisan megtartandó és finanszírozott elméleti óraszám arány és a korrekciós szorzó szorzata.
 - (3) A levelező munkarend szerinti szakképzési évfolyamon folyó képzések normatíváját a (2) bekezdésben foglaltak szerint kell számítani a következő eltérésekkel:
 - a) az elméleti normatíva esetén nincs korrekciós szorzó, és
 - b) a minimálisan finanszírozott elméleti óraszám arány mértéke 10%.

- (4) A két évfolyamos, érettségire felkészítő képzés és a felnőttoktatás 9–12. évfolyam keretében a gimnázium négy évfolyamos érettségi vizsgára felkészítő szakaszának normatívája:
- nappali munkarend esetén a normatíva alap 80%-a,
 - esti munkarend esetén a normatíva alap 40%-a,
 - levelező munkarend esetén a normatíva alap 8%-a.
- (5) A felnőttoktatás általános iskola 1–4. évfolyam és a felnőttoktatás általános iskola 5–8. évfolyam normatívája:
- nappali munkarend esetén a normatíva alap 65%-a,
 - esti munkarend esetén a normatíva alap 32,5%-a,
 - levelező munkarend esetén a normatíva alap 6,5%-a.
- (6) A (2) bekezdés szerinti normatívában a korrekciós szorzót akkor kell alkalmazni, ha az Szt. szerint meghatározott gyakorlati és elméleti minimális óraszám számtani összege nem éri el az Nkt. szerint meghatározott minimális óraszámot.
- (7) Ha a szakképesítés gyakorlati oktatása kizárólag tanulószervezés keretében valósulhat meg, a kedvezményezett részére gyakorlati normatíva nem kerül biztosításra.
- (8) A támogatás összege az Szt. szerinti szakmai képzésben való ingyenes részvételre jogosult tanulói létszám és az adott képzéshez tartozó normatíva szorzatainak összege, a képzés Szt. 33. § (7) bekezdése szerinti intenzitásának figyelembevételével.
- (9) A külső gyakorlati képzés esetén a kedvezményezett a támogatási időszak zárásakor tanulói jogviszonnyal és tanulószervezéssel rendelkező tanuló után 25 000 forint/fő összegű támogatásra jogosult.
- (10) A támogatási időszak megkezdését követően új tanulói jogviszonyt létesítő – a 4. § (5) bekezdés b) pontjában és a (11) bekezdésben foglaltak szerint figyelembe vehető – tanulók létszáma után a képzésbe bekapcsolódás hónapjától az elméleti normatíva tekintetében havi bontásban időarányosan, a gyakorlati normatíva tekintetében óraszámarányos módon számított támogatással számolva kerül a támogatási összeg meghatározásra.
- (11) Az adott hónapon belül a lemorzsolódott és az új tanulói jogviszonyt létesítő tanulók létszámának összevetésével kell meghatározni a figyelembe vehető tanulók létszámát.

9. § A 6. § (4) bekezdése szerinti jogosultság megállapításakor a támogató támogatói okiratot ad ki. A 6. § (3) bekezdése szerinti jogosultság megállapításakor a támogató az adott támogatási időszakra vonatkozóan kiadott támogatói okiratot módosítja.

- 10. §** (1) A támogató
- az első támogatási időszakra az új beiskolázott tanulók után és a továbbfutó képzésekre külön megállapított támogatás 4/5 részét,
 - a második támogatási időszakra az új beiskolázott tanulók után és a továbbfutó képzésekre külön megállapított támogatás 4/7 részét
- előlegként nyújtja.
- (2) A támogató a támogatási összegeket a támogatói okiratban meghatározott határidőn belül folyósítja.
- (3) A kedvezményezett a támogatási időszak 12. § (3) bekezdés c) pontja szerinti elszámolása alapján kiegészítő támogatásra jogosult, ha a támogatási időszak elszámolása alapján megállapított jogosultság szerinti támogatási összeg meghaladja a támogatói okiratban meghatározott támogatás összegét. A kiegészítő támogatásra való jogosultság megállapításakor a támogató az adott támogatási időszakra vonatkozóan kiadott támogatói okiratot módosítja.
- (4) A (3) bekezdés szerinti támogatás mértékét kedvezményezettenként ezer forintra kerekítve kell meghatározni. A támogató az így megállapított támogatásokat egy összegben folyósítja.

5. A támogatás felhasználására vonatkozó szabályok

- 11. §** (1) Ha egy adott képzéssel kapcsolatos tényleges kiadások összege nem éri el az adott képzéshez nyújtott normatív támogatási összeget, a támogatás így fennmaradó része felhasználható a kedvezményezett által megvalósított, e rendelet szerint támogatott más képzéssel összefüggő kiadások finanszírozására.
- (2) A (3)–(5) bekezdésben foglalt eltérésekkel, a lemorzsolódást követő hónaptól az elméleti normatíva tekintetében havi bontásban időarányosan, a gyakorlati normatíva tekintetében óraszámarányos módon számított támogatás 50%-a használható fel a lemorzsolódás miatt a 8. § (11) bekezdésében foglaltak szerint figyelembe vehető tanulólétszám után.

- (3) Ha kedvezményezett tagintézményében az adott típusú és munkarendű képzésben részt vevő összes tanuló tanulói jogviszonya megszűnik, a lemorzsolódást követő hónaptól nem használható fel támogatás.
- (4) Nem használható fel óraszámarányosan a gyakorlati normatíva arra az időszakra, amikor a tanuló
 - a) tanulószerveződéssel vagy együttműködési megállapodás alapján olyan gyakorlati képzésen vesz részt, amelynek kiadásai a szakképzési hozzájárulásról és a képzés fejlesztésének támogatásáról szóló törvény alapján elszámolásra kerültek, valamint
 - b) az Szt. 22. § (1) bekezdése vagy az Szt. 27. § (1) vagy (2) bekezdése szerinti beszámítás miatt nem vesz részt a képzés gyakorlati óráinak legalább 50%-án.
- (5) Ha az Szt. 33. § (7) bekezdése alapján a szakképzési évfolyamok Országos Képzési Jegyzékben meghatározott száma a (4) bekezdés b) pontjában meghatározott beszámítással a felére csökken, a (4) bekezdésben foglaltakat a csökkentett gyakorlati óraszámhoz képest kell vizsgálni és alkalmazni.

6. A támogatás elszámolása

- 12. §**
- (1) A kedvezményezettet elszámolási kötelezettség terheli a támogatási időszakra kapott támogatás felhasználásáról.
 - (2) Kedvezményezett elszámolási kötelezettségének
 - a) havi bontású, rendszeres, a kedvezményezett által a támogató részére elektronikus úton benyújtott, a támogató által meghatározott tartalmú, létszám- és óraszámadatakra vonatkozó strukturált adatszolgáltatás (a továbbiakban: havi jelentés),
 - b) támogatási időszakonként a kedvezményezett által a támogató részére elektronikus úton benyújtott, a támogató által meghatározott tartalmú, létszámadatakra vonatkozó strukturált adatszolgáltatás (a továbbiakban: záró adatszolgáltatás), valamint
 - c) szakmai és pénzügyi beszámoló benyújtásával tesz eleget.
 - (3) A kedvezményezett elszámolási kötelezettségét
 - a) a havi jelentések tekintetében a tárgyhót követő hónap 10-éig, azzal az eltéréssel, hogy a támogatási időszak első három hónapjának adatait a harmadik hónaphoz megállapított határidőig,
 - b) a záró adatszolgáltatás tekintetében a támogatási időszak utolsó havi jelentésével egyidejűleg,
 - c) a szakmai és pénzügyi beszámoló tekintetében
 - ca) az első támogatási időszakról február 20-ig,
 - cb) a második támogatási időszakról október 20-ig
 kell teljesítenie.
 - (4) A havi jelentések, valamint a záró adatszolgáltatás adatait a támogató ellenőrzi, és szükség szerint hiánypótlási felhívást küld a kedvezményezett részére.
 - (5) A szakmai beszámolóban létszámadatakkal kell alátámasztani a támogatott által megvalósított képzéseket és azok eredményét, továbbá be kell mutatni a támogatott tevékenység megvalósításának szakmai vonatkozásait, tapasztalatait. A teljességi nyilatkozattal ellátott pénzügyi beszámolóban a támogatás – havi jelentéseken alapuló – létszám- és óraszámadatak alapján kimutatott felhasználási adatait kell bemutatni.
 - (6) A kedvezményezettnek a támogatási időszak elszámolása alapján visszafizetési kötelezettsége keletkezik, ha a 10. § (1) bekezdése szerinti támogatási előleg összege meghaladja a támogatási időszak elszámolása alapján megállapított jogosultság szerinti támogatási összeget.
 - (7) A visszafizetési kötelezettség mértékét kedvezményezettenként ezer forintra kerekítve kell meghatározni.
 - (8) Új feladatellátási hely alapítása vagy átvétele és megszűnése, megszüntetése esetén a létszámváltozás hatását a 8. § (10)–(11) bekezdése és a 11. § (3) bekezdése szerint kell kezelni.

7. Ellenőrzés

- 13. §**
- (1) A támogatás igénylésének és felhasználásának jogszerűségét, valamint a kérelemben, a havi jelentésekben és a záró adatszolgáltatásban közölt adatok megalapozottságát a támogató ellenőrzi.
 - (2) Az ellenőrzés kiterjed a támogatások igénylésének alapjául szolgáló nyilvántartások vezetésének, a tanügyigazgatási dokumentumoknak, a képzések óraszámának, és ezek alapján az igénylés és az elszámolás megalapozottságának vizsgálatára.
 - (3) A támogató a tárgyévben az elszámolt és lezárt utolsó két támogatási időszak támogatásait köteles ellenőrizni, a támogatásban részesült kedvezményezettek legalább 25%-át érintően.

- (4) Az ellenőrzés a Polgári Törvénykönyv szerinti általános elévülési időn belül, a korábban helyszínen nem vizsgált időszakra, támogatásokra kiterjeszhető.
- (5) A tárgyévben tervezett ellenőrzésekről a támogató ellenőrzési tervet készíti, és tárgyév február 28-ig jóváhagyás céljából megküldi a miniszter részére.
- (6) A tárgyévi ellenőrzésekről, a fogatosított intézkedésekről és azok eredményéről a támogató köteles a minisztert legkésőbb a tárgyévet követő év február 15-ig írásban tájékoztatni.

8. Egyéb rendelkezések

- 14. §** Az e rendelet szerint nyújtott támogatásokra az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény költségvetési támogatásokra vonatkozó szabályait és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) 65/B. §-át, 65/C. §-át, 68–74. §-át, 76. § (2) bekezdését, 81–82. §-át, 84–91/A. §-át, 94–99. §-át, 100. § (1)–(2) bekezdését, 101. §-át és 102/A–102/C. §-át megfelelően alkalmazni kell.

9. Záró rendelkezések

- 15. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő második napon lép hatályba.
- 16. §** E rendelet elszámolásra és ellenőrzésre vonatkozó rendelkezéseit a kihirdetését megelőzően a kedvezményezettel az előirányzat terhére felnőttoktatási tevékenység támogatására kötött, a támogató által az Ávr. 102/B. § (2) bekezdése szerint lezárásra nem került támogatási szerződésekre is alkalmazni kell.

Varga Mihály s. k.,
nemzetgazdasági miniszter

A nemzetgazdasági miniszter 2/2018. (II. 6.) NGM rendelete a fejezeti kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról szóló 50/2017. (XII. 29.) NGM rendelet beruházások támogatásával összefüggő módosításáról

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 109. § (5) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 1. melléklet I. pont 14. alpontjában és a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 90. § 2. pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva a következőket rendelem el:

- 1. §** (1) A fejezeti kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról szóló 50/2017. (XII. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 3. § 7. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
[Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. cikk (1) bekezdése szerinti állami támogatások esetében az 1. mellékletben foglalt táblázat:]
„7. 32. sor 3. pont e) alpontja alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 19. cikke szerinti kis- és középvállalkozás vásáron való részvételéhez nyújtott támogatás,”
(nyújtható.)
- (2) A Rendelet 3. § 24. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
[Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. cikk (1) bekezdése szerinti állami támogatások esetében az 1. mellékletben foglalt táblázat:]
„24. 22. sor a)–c) pontja alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 48. cikke szerinti energetikai infrastruktúrára irányuló beruházási támogatás,”
(nyújtható.)

(3) A Rendelet 3. § 29. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. cikk (1) bekezdése szerinti állami támogatások esetében az 1. mellékletben foglalt táblázat:]

„29. 20. sor 1. pontja, 22. sor c) pontja, 29. sor b) pontja és 40. sora alapján a 651/2014/EU bizottsági rendelet 56. cikke szerinti helyi infrastruktúrára irányuló támogatás,
(nyújtható.)

2. § A Rendelet 7. § (1) bekezdés 14. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az Atr. 18. § (2) bekezdés a) pontja szerint előzetesen be kell jelenteni az Európai Bizottság részére az egyedi támogatást, ha a támogatás összege]

„14. az uniós szabvány túlteljesítését, illetve uniós szabvány hiányában a környezetvédelem szintjének emelését szolgáló beruházási támogatás, jövőbeni uniós szabványhoz idő előtt történő alkalmazkodáshoz nyújtott beruházási támogatás, energiahatékonysági intézkedéshez nyújtott beruházási támogatás és megújuló energia termeléséhez nyújtott beruházási támogatás esetén vállalkozásonként és beruházásonként meghaladja a 15 millió eurónak megfelelő forintösszeget;”

3. § A Rendelet 1. melléklete az 1. melléklet szerint módosul.

4. § Hatályát veszti a Rendelet

- a) 3. § 20., 23. és 26. pontja,
- b) 5. § (1) bekezdés 3., 39., 67., 76., 77., 99., 100. és 101. pontja,
- c) 7. § (2) bekezdése, valamint
- d) 23., 26. és 29. alcíme.

5. § Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

Varga Mihály s. k.,
nemzetgazdasági miniszter

1. melléklet a 2/2018. (II. 6.) NGM rendelethez

1. A Rendelet 1. mellékletében foglalt táblázat 28. sora helyébe a következő rendelkezés lép:

Cím	Címlev	Alcímlev	Jogcímszaporító	Jogcímszám	Előirányzat célja	Kifizetésben részesülők létszáma	Támogatás biztossági módja	Támogatás célja	Rendeltettség becsült módja	Hosszúhatárú határérték	Biztosítók	Készlet	Lebonyolító szerv	
28.	3496/2				Nagyvállalati beruházási támogatások		1. Támogatás nagyvállalkozások, továbbá azon kis- és közvállalkozások számára nyújtható, amelyek a támogatott projekt hatáskörében, annak fizikai befizetésekkel szembeni évi 65/2014-EU biztossági rendelet 2. cikk 24. pontján rögzített nagyvállalkozás minősítésű, amennyiben a) a fejlesztendő tevékenység a Központi Statisztikai Hivatalt által a feldolgozóipari ág (EAOOR 10-33) vagy építőipari (EAOOR 41-42) ágba tehető szűk ágazat valamelyikébe esik, b) a támogatást igénylő vagy kapcsoló vállalkozás Magyarországon rendelkezik saját tulajdonú székhellyel, telephellyel vagy fiókteleppel, c) a támogatást igénylő vagy kapcsoló vállalkozás rendelkezik legalább három kérelm (bevallásbólval) alátámasztott, teljes (365 napos jelentés) teljes évről, melybe az előirányzatig tartó működés időszaka nem számít bele, d) a támogatást igénylőnek vagy kapcsoló vállalkozásnak a támogatási igényt benyújtást megelőző jóváhagyott (közgyűlés, határozat, illetve a tulajdonosok által jóváhagyott), írásban kezelt, teljes teljesítési évről beszámoló szerinti árbevétele meghaladja a projekt előirányzható önköltségét, e) a támogatást igénylőnek vagy kapcsoló vállalkozásnak a támogatási igényt benyújtást megelőző jóváhagyott (közgyűlés, határozat, illetve a tulajdonosok által jóváhagyott), írásban kezelt, teljes teljesítési évről beszámoló szerinti mérlegfőösszege meghaladja a projekt előirányzható önköltségét, f) a beruházás a támogatást igénylőnél az átlagos éves nettó árbevétele növekedését eredményezi a beruházás megkezdését megelőző öt évről az évről átlagosított értékre, g) munkahelyteremtési célú beruházás esetén a támogatást igénylő vállalja, hogy a beruházásban érintett székhelyén, telephelyén, fióktelepén vagy kapcsoló vállalkozásánál új munkahelyet létesít legkésőbb a projekt fizikai befizetését követő 60 napon belül, azaz, hogy az újonnan felvett munkavállaló nem lehet a támogatási kérelem benyújtását megelőző 12 hónapban a támogatást igénylőnél kölcsönzött munkaadóként dolgozó munkavállaló, és az újonnan felvett munkavállaló legkorábban bejelentett munkahelye nem lehet a támogatást igénylő kapcsolódó vállalkozásának, partner-vállalkozásának vagy a támogatást igénylő szervezetének személyi jogán alapuló közeli hozzátartozójának többségi tulajdonában álló vállalkozásának a megvalósítás helyszínén szerinti megyében működő telephelye; az újonnan létesített munkahelyek számba csak az azon munkavállalók számának belet, akiket a támogatást igénylő a munka törvénykönyvről szóló 2012. évi I. törvény szerinti munkaviszonyban, h) a támogatást igénylő vállalja, hogy a beruházást a támogatási szerződésben vállalt feltételek mellett az érintett régióban legalább a projekt befizetését követő 5 évig fenntartja. i) munkahelyteremtési célú beruházás esetén a támogatást igénylő - illetve amennyiben az f) pontban foglalt teljesítését a kapcsoló vállalkozásnál létrehozott munkahelyek is figyelembe vételére kerülnek, egy a kapcsoló vállalkozás is - vállalja, hogy a támogatási kérelem benyújtását megelőző 12 hónapban megelőző vagy ha az nagyobb, a támogatást igénylő más támogatási szerződésben rögzített létszámalapú szerződés foglalkoztatott átlagos statisztikai állományi létszámát és ennek a beruházás során létrejövő térségi létszámát növekedést, illetve a kölcsönzött munkaadókat a támogatási kérelem benyújtását megelőző 12 havas állományi létszámát a kölcsönzött munkaadókat figyelembe véve, azaz, hogy a kölcsönzött munkaadók létszámát az esetben van lehetősége, ha ezzel egyidejűleg és legalább ezzel megegyező mértékben sor kerül a statisztikai állományi létszám növelésére is. j) a támogatást igénylő az előirányzható költségek legalább 25%-át saját forrásból biztosítja és a teljes beruházás megvalósításához szükséges költségek forrását a támogatás számára bemutatja. k) támogatási ösztönző hatásokkal bír. 2. Nem nyújtható támogatás, ha a támogatási igény: a) vállalkozásban történő részvételre szerződéses irányul, b) benyújtásának lejárt esikétől kezdve, 60 napon meghaladó nyilatványszerű adó- vagy egyéb köztartozás van, kivéve, ha a tartozás szerinti illetékes hatóság számára fizetési halasztást vagy részletfizetést engedélyezett, c) a benyújtás esetében a költségvetési hatóság határozattal vagy annak bírósági felülvizsgálata esetén a bíróság munkavállalók bejelentés nélküli vagy munkavállalás engedély nélküli foglalkoztatását a támogatási kérelem benyújtását megelőző 2 naptári éven belül véglegesen megállapította vagy annak megállapítására irányuló eljárás a támogatási kérelem benyújtásakor folyamatban van, d) a hi pontban határozott alá tartozó vállalkozások kivételével, benyújtásának a kapcsoló vállalkozásával egybeszámított foglalkoztatott létszáma évi 12 ezer fő, e) kintlévési állományukra kötelezőkhez kapcsolódik, f) benyújtás a beruházást vagy felújítást olyan beérte vagy kinyitott ingatlanon kívánja megvalósítani, amely esetében a beérte, illetve a kinyitott szerződés kizárólagosan joggal nem bírhatja a támogatással megvalósuló létesítmény üzemeltetésének feladatát legalább a kintlévési állományban a kintlévési vagy a beérte nem vállalja, hogy beérte, illetve a kintlévési szerződés lejártá előtt a fenti feltételeknek megfelelő helysírát rendelkezésre állítsa igazolja, g) benyújtás vagy kapcsoló vállalkozás az Európai Biztonság közérthető döntése alapján jogellenes és a közös piacaal ösztönözés céljára támogatásban részesült, és ezért a támogatás visszafizetésére kötelezett és ezen visszafizetés kifizetésétől nem tartózkodhat, h) benyújtásában a szavatari jogok legalább 25%-át követelmény vagy kövevény, egyenleg vagy kövevény, egy vagy több állam szerv irányítja, kivéve az alábbiakat: és alagsárai köztől felmentendő tevékenységek esetében: 10.11. Hűvelőforgács-, tartósítási, 10.13. Hús-, baromfiúság készítmény gyártása, 10.89. M.n.s. egyéb élelmiszer gyártása, 15.11. Bőve szövet készítése, 16.21. Fehérgyártás, 16.22. Paketezgyártás, 16.23. Élelmiszeripari termék gyártása, 19.20. Kőolaj-feldolgozás, 20.1. Vegyi alapanyag gyártása, 21.6. Részec-, gépjár-, csomagtartó gyártása, 25.11. Fémkeret gyártása, 29.10. Kötési gépjármű gyártása, 29.31. Járművilamosági-, elektronikai készülékek gyártása, 29.32. Kötési jármű alkatrészek gyártása, i) a benyújtás során a 65/2014-EU biztossági rendelet 1. cikk (4) bekezdés c) pontja szerinti támogatási rendszerből való kizárás hatálya áll fenn.	1. Egyedi döntés alapján, pályázati rendszeren kívül, kérelem útján - támogatási szerződéssel vagy támogatási okirattal. 2. Egyedi döntés alapján, pályázati útján - támogatási szerződéssel vagy támogatási okirattal. 3. Jogszabály alapján, pályázati rendszeren kívül - támogatási szerződéssel vagy támogatási okirattal. 4. Ávr. 10/A. § alapján támogatási okirattal.	döntés biztosított	egyesítői kifizetéssel, esetekben érintett kifizetésű adóirányzóval vagy teljesítésirányzóval	Biztosított lehet: a) a kedvezményezett valamennyi - jogszabály alapján becsült - költségét megfedelhető - fizetési számlájára vonatkozó, a támogató javára teljes becsült költségét meghaladó benyújtásának felhalmozó nyilatkozata, b) bankgarancia, c) ötvény, d) biztosítók által vállalt garancia vagy kifizetésű kezesség.	igénybe vehető		

2. A Rendelet 1. mellékletében foglalt táblázat 35. sora helyébe a következő rendelkezés lép:

(Áll. Azonosító)	Címnev	Alcímnev	Jogcímcsoport név	Jogcímnév	Előirányzat célja	Kifizetésben részvételük köve	Támogatás természetének módja	Támogatási cél/éllég	Rendeltettség becsült módja	Fiscalitás/forrás	Biztosítók	Készlet számv	Lebonyolítási számv	Évesítési uniós forrásból finanszírozott költségvetési támogatás átvezetési számv
35.	368428			Ipar 4.0 program	<p>1. Az előirányzat célja a magyar ipar versenyképességének erősítése az Ipar 4.0 technológiák alkalmazásával, a vállalat folyamatok teljes körűre átvezetésével. Az előirányzattal nyújtandó támogatás által az alábbi területeken megvalósuló fejlesztések, szymulációk és hálózatos kialakítása valósulhat meg:</p> <p>a) az Ipar 4.0 Nemzeti Technológiai Platform munkacsoportja által kidolgozott koncepció alapján megvalósuló projektek,</p> <p>b) gyártásához kapcsolódó belső logisztikai folyamatok automatizálása, horizontális és vertikális rendszerintegráció,</p> <p>c) kibővíthető technológiák továbbfejlesztése, felhasználása a gyártási és logisztikai folyamatokban,</p> <p>d) intelligens mechanikai rendszerek (autonóm robotok; autonóm járművek) kialakítása, rendszere állítása a gyártási és logisztika területén,</p> <p>e) adathív gyártási technológiák alkalmazása, továbbfejlesztése.</p> <p>2. Az 1. pontban foglalt célok megvalósulása érdekében a támogatás mértékének és a támogatási döntés meghozatalánál az alábbi szempontok érvényesülhetnek:</p> <p>a) legalább 20,0 millió forint, legfeljebb 500,0 millió forint összegű támogatás nyújtható, amely alatt projekt összköltségének legfeljebb a támogatási kategória szerinti meghatározott mértéké lehet,</p> <p>b) konzorcium esetében a támogatási intenzitás konzorcium tagjainak nem haladhatja meg a vonatkozó támogatási kategóriákra vonatkozó mértéket,</p> <p>c) a támogatás mértéke, intenzitása minden kedvezményezett esetén egyenlő, a támogatási szerződésben kerül meghatározásra,</p> <p>d) előnyös jelöltek a munkahelyteremtési vállalkosok.</p> <p>3. Az 1. pontban foglalt célok megvalósítása érdekében a támogatásban tevékenység:</p> <p>a) eszközbeszerzés,</p> <p>b) meglévő eszköz felújítása, továbbfejlesztése,</p> <p>c) termelési folyamat alapvető megváltoztatása irányuló beruházás,</p> <p>d) immateriális javak beszerzése,</p> <p>e) kifizetés rendszeresítésen való részvétel,</p> <p>f) demonstrációs képtesség szervezése.</p> <p>4. Az előirányzat tartalmaza a kezeltisével és működtetésével járó kötelezettséget is, valamint felkértezt nyújtó felhasználóknak kapcsolódhat az NCM-et terhelő pénzügyi tranzakciók illetékekre és kincstári díjakra.</p>	<p>1. A kkv törvény szerinti mikro- kis és középvállalkozás, nagyvállalat, felsőoktatási vagy közoktatási, köznevelési intézmény.</p> <p>2. Támogatás nyújtható, amennyiben:</p> <p>a) a fejlesztendő tevékenység a Környezet- és Éghajlatvédelmi Hivatal által a Földgazdasági ágak, és az IKT szektor (TEAOR 10-33; 64-65)) körébe sorolt gazdasági tevékenység.</p> <p>b) a támogatást igénylő Magyarországon rendelkezik saját tulajdonú székhellyel, telephellyel vagy fiókteleppel,</p> <p>c) 1. pontban foglalt szerződés a F-35 mezőben foglalt céllal összhangban, vagy közösen, konzorciumban valósulhat meg; konzorcium megvalósítása esetén a részvevők konzorcium megállapítását kell kötniük egymással.</p> <p>d) a foglalkoztatási adatok meghatározásánál a 651/2014/EU bizottsági rendelet 1. mellékletében rögzített módszertan szerint a kapcsoló- és partner-vállalkozások adatait, továbbá kizárólag a támogatási igénylő esetében a kölcsönözött munkaadónak a támogatási kérelem benyújtását megelőző 12 havi átlag állományát is figyelembe kell venni.</p> <p>e) a támogatást igénylő vagy kapcsoló vállalkozás rendelkezik legalább három lezárt (bezárolással alátámasztott), teljes (365 napot jelentő) üzleti évről, utolsó vállalkozásának nyitott támogatás esetén legalább egy lezárt (bezárolással alátámasztott), teljes (365 napot jelentő) üzleti évről, amelyre az előirányzatoknál való működés időszaka nem számít bele.</p> <p>f) a támogatást igénylőnek vagy kapcsoló vállalkozásának a támogatási igényt benyújtását megelőző jövedelme (közvetítés, megjelölés, illetve a tulajdonosok által jóváhagyott), legutolsó lezárt, teljes üzleti év éves beáramoló szerinti árbevételé meghaladja a projekt elszámolható összköltségét,</p> <p>g) a támogatást igénylőnek vagy kapcsoló vállalkozásának a támogatási igényt benyújtását megelőző jövedelme (közvetítés, megjelölés, illetve a tulajdonosok által jóváhagyott), legutolsó lezárt, teljes üzleti év éves beáramoló szerinti mérlegfőösszege meghaladja a projekt elszámolható összköltségét,</p> <p>h) a beruházás a támogatást igénylőnél az átlagos éves nettó árbevétel növekedését eredményezi a beruházás megkezdését megelőző üzleti év és nettó árbevételéhez képest,</p> <p>i) munkahelyteremtési célú beruházás esetén a támogatást igénylő vállalja - melyet a támogatási döntést követően nem vonhat vissza - hogy a beruházásban érintett székhelyén, telephelyén, fióktelepén vagy kapcsoló vállalkozásánál új munkahelyet létesít legfeljebb a projekt felvételét követő 60 napon belül, azaz, hogy az új munkahelyre kerülő munkavállaló nem lehet a támogatási kérelem benyújtását megelőző 12 hónapban a támogatást igénylőnél kölcsönözött munkaadókat dolgozó munkavállaló, és az új munkahelyre kerülő munkavállaló legutolsó bejelentett munkahelye nem lehet a támogatást igénylő kapcsoló vállalkozásának, partner-vállalkozásának vagy a támogatást igénylő természetes személy többségi tulajdonosa körébe tartozójának többségi tulajdonosában álló vállalkozásának a megvalósítása helyszíne szerinti megyében működő telephelye; az új munkahelyek száma csak azon munkavállalók száma lehet, akiket a támogatást igénylő a munka felvételét követően 2022. évi 1. évi törvény szerinti munkaviszony létesít.</p> <p>j) a támogatást igénylő vállalja, hogy a beruházást a támogatási szerződésben vállalt feltételek mellett az érintett régióban legalább a projekt befejezését követő 3 évig fenntartja.</p> <p>k) munkahelyteremtési célú beruházás esetén a támogatást igénylő - illetve amennyiben a) pontban foglaltak teljesítésével a kapcsoló vállalkozásánál történő munkahelyek is figyelembevétele kerülnek, úgy a kapcsoló vállalkozás is - vállalja, hogy a támogatási kérelem benyújtását megelőző 12 hónapban meglévő vagy ha az magasabb, a támogatást igénylő más támogatási szerződésben rögzített felvétel nélküli sorsolási statisztikai állományi létszáma és ennek a támogatási kérelem benyújtását megelőző 12 havi átlagállományát a kötelező üzemeltetési időszak alatt fenntartja, azaz, hogy a kölcsönözött munkaadó szökéskéntre abban az esetben van lehetőség, ha ezzel egyidejűleg is legalább ezzel megegyező mértékben szorított a statisztikai állományi létszám növelésére is,</p> <p>l) a támogatást igénylő a támogatás és a projekt összköltségének körüli költséget saját forrásból biztosítja, mely támogatás ösztönző hatással bír.</p> <p>3. Nem nyújtható támogatás az 1. pontban foglaltak részére, ha a támogatási igény:</p> <p>a) olyan beruházás megvalósításához kapcsolódik, amelyre a támogatást igénylő jogosult a 2014-2020 programozási időszakban az egyes európai uniós alapokból származó támogatás igénylésére,</p> <p>b) olyan beruházás megvalósítására irányul, amely azonos célra már más magyar költségvetési, vagy Európai Unió forrásból támogatást nyert,</p> <p>c) vállalkozásban történő részesedés szerzésére irányul,</p> <p>d) benyújtójának lejárt eszékességi, 60 napot meghaladó nyilatkozott adó- vagy egyéb köztartozása van, kivéve, ha a tartozás szerinti illetékes hatóság számára fizetési halasztást vagy részletfizetést engedélyezett,</p> <p>e) a benyújtás esetében a köztervezési hatóság határozatával vagy annak bírósági felülvizsgálata esetén a bíróság munkavállalók bejelentés nélküli vagy munkavállalási engedély nélküli foglalkoztatását a támogatási kérelem benyújtását megelőző 2 naptári éven belül véglegesen megállapította vagy annak megállapítására irányuló eljárás a támogatási kérelem benyújtásakor folyamatban van,</p> <p>f) kutatási infrastruktúra kiépítéséhez, vagy alapvető kutatásához kapcsolódik,</p> <p>g) benyújtója a beruházást vagy a fejlesztést olyan kérelmi vagy támogatási irattal nyújtja meg, amely esetében a bírték, illetve a lízing szerződés kizárólagos jogát nem biztosítja a támogatással megvalósuló létesítmény üzemeltetésének lebonyolítását legalább a kötelező üzemeltetési időszak idejére, vagy a befektető nem vállalja, hogy bírték, illetve a lízing szerződés lejára előtt a létesítmény megkezdés helyszín rendelkezésére állítsa a garancia,</p> <p>h) benyújtója vagy kapcsoló vállalkozása az Európai Bizottság korábbi döntése alapján jogellenes és káros piaci versenyfeltételeket teremtő támogatásban részesült, és ezért a támogatási visszafizetésre köteleztek és ezen visszafizetési kötelezettségek nem tették eljárt,</p> <p>i) a benyújtójával szemben a 651/2014/EU bizottsági rendelet 1. cikk (4) bekezdés c) pontja szerinti támogatási rendszerből való kizárás hatálya áll fenn.</p>	<p>1. Egyedi döntés alapján, pályázati rendszeren kívül, kérelem útján - támogatási szerződéssel vagy támogatási okirattal.</p> <p>2. Egyedi döntés alapján, pályázati útján - támogatási szerződéssel vagy támogatási okirattal.</p> <p>3. Jogerőbe lépő támogatási szerződéssel vagy támogatási okirattal.</p> <p>4. Ávr. 101/A. § alapján támogatási okirattal.</p>	előirányzat-átcsopontosítással, egyösszegű kifizetéssel, (előzetesen történő kifizetéssel) időjárólapon vagy teljesítésrőlapon		Biztosított lehet: a) a kedvezményezett valamennyi - jogszabály alapján bevezetési megkezdésével - fizetési kötelezettsége, a támogatás jóváírása bevezetési megkezdésével kapcsolatos nyilatkozata, b) biztosító vagy pénzügyi intézmény által vállalt garancia, c) biztosító vagy pénzügyi intézmény által vállalt kifizetés kezeség, d) óvadék.		igénybe vehető		

3. A Rendelet 1. mellékletben foglalt táblázat 36. sora helyébe a következő rendelkezés lép:

Életpályafázis	Cím	Alcím	Jogcímszöveg	Jogcímszöveg	Előirányzat célja	Előirányzat részletei köre	Támogatás benyújtásának módja	Támogatási előlég	Rendelkezésre bocsátás módja	Visszatérítés hátránydíj	Biztosíték	Készítő szerv	Lebonyolító szerv	<i>Európai uniós forrásból finanszírozott állami/gazdasági támogatás kiterjedésének szerzősége</i>			
36.	372728		Az építőipari ágazat technológiai korszerűsítésére, hatékonyságának növelésére irányuló támogatás		<p>1. Az előirányzat célja vissza nem térítendő támogatással az építőipari kis- és középvállalkozások technológiai fejlesztésének, fejlesztésének finanszírozása, mely által a vállalkozások hatékonysága, termelékenysége javul. Egy kis- és középvállalkozás által megvalósuló fejlesztés ezen előirányzat keretében összefoglalóan projektek minősül. A támogatandó tevékenység az alábbi területek valamelyikéhez kapcsolódik:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) építőipari TEÁOR szűk szerinti: 41.10-43.99 közötti és a 71.11 tevékenység, valamint a 71.12, 71.20. tevékenységi kódok, amennyiben a projekti előkészítéssel kapcsolatos építőipari tevékenység tevékenység megvalósításához. <p>2. Az előirányzat célja egy kedvezményezett részére legalább 50 millió forint összegű támogatás nyújtása. A támogatás mértéke minden kedvezményezett esetén egyidejűleg, a támogatás szerződésben kerül meghatározásra és rögzítésre, a támogatási kategóriák függvényében.</p> <p>3. Az előirányzat célja az alábbi tevékenységek támogatásának a 4.5. pontban foglaltak szerint:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) a meglévő gépek minőségének fejlesztése kiegészítő eszközökkel, b) meglévő gépek alkatrészeinek megújítására irányuló induló beruházások, c) információ technológia-fejlesztés, d) új eszközök, gépek beszerzéséhez, új technológiai rendszerek és kapcsolatos kiegészítőkhöz kapcsolódó garancia, garancia kiegészítő beszerzés, e) a szabványok és egyéb immateriális javak megvásárlásának, fejlesztésének és vizsgálatának költsége, f) immateriális javak beszerzése, g) a) és c) és e) pontokhoz kapcsolódó energiahatékonysági beruházás, h) a) és c) pontokhoz kapcsolódó meglévő energia használati előző beruházás. <p>4. A 3. pontban foglalt támogatandó tevékenység által megvalósuló projektek a vállalkozás termelési vagy szervezési hatékonyságának javítását, az innovációt, a technológiai korszerűsítést, a fejlesztéstechnológiai kapacitásaitól oldják ki, hogy szolgálják.</p> <p>5. A 3. pontban foglalt támogatandó tevékenység eredménye az alábbiak legalább egyike:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) új ismeret vagy technológia hasznosítása, b) jelentős teljesítmény-növekedés, c) a termelés költségeinek csökkentése, amiképp, hogy a teljesítmény csökkenne, d) új vagy alapvetően újdonságos termék, szolgáltatás és eljárások legalább hazai piacra vitel. <p>Az előirányzat tartalmazza a kezelésével és működtetésével járó költségeit is, valamint fedezetet nyújt a felhatalmazással kapcsolatosan az NCM-et tehető pénzügyi tranzakciók illetékeire és kincstartó díjakra.</p>	<p>1. Magyarországon székhellyel, telephellyel vagy fiókteleppel rendelkező, a kvv. törvény szerinti kis- és középvállalkozások, amennyiben</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 41.10-43.99 TEÁOR közötti vagy a 71.11. TEÁOR tevékenységi területen működnek, valamint a 71.12, 71.20. tevékenységi kódok, amennyiben a projekti előkészítéssel kapcsolatos építőipari tevékenység megvalósításához, b) alkalmazottai létszámuk 10 és 250 fő között van, c) vállalja, hogy a beruházással létrehozott tevékenységet az üzemi helyezés időpontjától számított legalább öt évig fenntartja, d) a támogatás ösztönző hatásokkal bír. <p>2. Nem nyújtható támogatás az 1. pontban meghatározottak részére, ha a támogatási igény:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) vállalkozásban történő ösztönzés szerzésére irányul, b) benyújtásának lejárt érvényességi időtartamát adó, vagy egyéb köztartozása van, kivéve, ha a tartozás szerinti illetékes hatóság számára fizetés halasztást vagy elismerést engedélyezett, c) a benyújtója nem félt meg a rendszert munkaadója kapcsolatos következmények, azaz a költségvetési támogatás igénylésének időpontját megelőző két éven belül d) a) pontban, e) a) a) keretében azonos és f) ugyanazon telephelyen előzetes jogvédelem miatt sügört bírsággal az adóhatóság, illetve a bíróság, vagy a bíróság megállapítására irányuló eljárás a támogatási kérelem benyújtásakor folyamatban van, g) benyújtója a beruházás vagy a fejlesztés olyan berlet vagy fizetési magánfinanszírozással kívánja megvalósítani, amely esetében a berlet, illetve a fizetés szerződés kizárólagos joggal nem biztosítja a támogatással megvalósuló fejlesztés megvalósításának lehetőségét legalább a költséges üzemeltetés időszakáig, vagy a berletet nem vállalja, hogy berlet, illetve a fizetés szerződés lejártától a fizetési kötelezettség megkezdéséig helyreállításra, ill. újraépítésre állítanak garancia. h) benyújtója vagy kapcsoló vállalkozása az Európai Bizottság korábbi döntése alapján jogellenes és a közös piaccal összeegyeztethetetlen támogatásban részesült, és ezért a támogatás visszafizetésére kötelezték és ezen visszafizetési kötelezettségnek nem tett eleget, i) a benyújtóval szemben a 651/2014/EU bizottsági rendelet 1. cikk (4) bekezdés c) pontja szerinti támogatási rendszertől való kizárás hatálya áll fenn. 	<p>1. Egyedi döntés alapján, pályázati rendszeren kívül, kérelem útján - támogatási szerződéssel vagy támogatási okirattal.</p> <p>2. Egyedi döntés alapján, pályázati eljárás - támogatási szerződéssel vagy támogatási okirattal.</p> <p>3. Jogszabály alapján, pályázati rendszeren kívül - támogatási szerződéssel vagy támogatási okirattal.</p> <p>4. Átv. 101/A. § alapján támogatási okirattal.</p>	előlég biztosítható	előirányzat-összevontással, egyösszegű kifizetéssel, részletekben történő kifizetéssel - előirányzat vagy teljesítésarányosan							<p>Biztosíték lehet:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) a kedvezményezett valamennyi - jogszabály alapján beszedési meghatalmazással megterhelhető - fizetési kötelezettségének, a támogatás járási időbeli beszedési meghatalmazásának megvalósítására vonatkozó felhatalmazás nyilatkozata, b) óvadék, c) a) pont vagy b) pont szerinti biztosíték mellett, amennyiben a támogatás 200,0 millió forintot meghaladja 200,0 millió forint feletti összeg tekintetében pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt garancia, d) a) pont vagy b) pont szerinti biztosíték mellett, amennyiben a támogatás 200,0 millió forintot meghaladja 200,0 millió forint feletti összeg tekintetében pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt kifizetés kötelesség. 	igénybe vehető

**A nemzeti fejlesztési miniszter 3/2018. (II. 6.) NFM rendelete
a közlekedési és energetikai szervek honvédelmi feladatairól szóló 22/2014. (IV. 18.) NFM rendelet
módosításáról**

A honvédelemről és a Magyar Honvédségről, valamint a különleges jogrendben bevezethető intézkedésekről szóló 2011. évi CXIII. törvény 81. § (3) bekezdésében, valamint a honvédségi adatkezelésről, az egyes honvédelmi kötelezettségek teljesítésével kapcsolatos katonai igazgatási feladatokról szóló 2013. évi XCVII. törvény 68. § (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 109. § 7. pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 77. §-ában meghatározott feladatkörében eljáró honvédelmi miniszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

- 1. §** A közlekedési és energetikai szervek honvédelmi feladatairól szóló 22/2014. (IV. 18.) NFM rendelet (a továbbiakban: R.) 2. melléklete a Melléklet szerint módosul.
- 2. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

Dr. Seszták Miklós s. k.,
nemzeti fejlesztési miniszter

Melléklet a 3/2018. (II. 6.) NFM rendelethez

1. Az R. 2. mellékletében foglalt táblázat 42. sora helyébe a következő rendelkezés lép:

A	B
Sorszám	Név
42.	Paks II. Atomerőmű Zártkörűen Működő Részvénytársaság

IX. Határozatok Tára

A Kormány 1016/2018. (II. 6.) Korm. határozata a Magyarország Kormánya és Ausztrália Kormánya között a kőolaj-készletezési szerződésekről szóló megállapodás szövegének végleges megállapítására adott felhatalmazásról

A Kormány

1. egyetért a Magyarország Kormánya és Ausztrália Kormánya között a kőolaj-készletezési szerződésekről szóló megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) bemutatott szövegével;
2. felhatalmazza az energiapolitikáért felelős minisztert vagy az általa kijelölt személyt a megállapodás bemutatott szövegének – a megerősítés fenntartásával történő – végleges megállapítására;
3. felhívja a külpolitikáért felelős minisztert, hogy a megállapodás szövegének végleges megállapításához szükséges meghatalmazási okiratot adja ki;
4. elfogadja a megállapodás kihirdetéséről szóló törvénytervezetet, és elrendeli a megállapodás szövegének végleges megállapítását követően annak Országgyűléshez történő benyújtását. A törvényjavaslat előadójaként a Kormány az energiapolitikáért felelős minisztert jelöli ki.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 1017/2018. (II. 6.) Korm. határozata a Magyarország Kormánya és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya között a minősített adatok kölcsonös védelméről szóló egyezmény szövegének végleges megállapítására adott felhatalmazásról

A Kormány

1. egyetért a Magyarország Kormánya és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya között a minősített adatok kölcsönös védelméről szóló egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) bemutatott szövegével;
2. felhatalmazza a belügyminisztert vagy az általa kijelölt személyt az Egyezmény bemutatott szövegének – a megerősítés fenntartásával történő – végleges megállapítására;
3. felhívja a külgazdasági és külügyminisztert, hogy az Egyezmény szövegének végleges megállapításához szükséges meghatalmazási okiratot adja ki;
4. elfogadja az Egyezmény kihirdetéséről szóló törvénytervezetet, és elrendeli az Egyezmény szövegének végleges megállapítását követően annak az Országgyűléshez történő benyújtását. A törvényjavaslat előadójának a Kormány a belügyminisztert jelöli ki.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 1018/2018. (II. 6.) Korm. határozata a Nemzetbiztonsági Kabinettről szóló 1308/2011. (IX. 6.) Korm. határozat módosításáról

1. A Nemzetbiztonsági Kabinettről szóló 1308/2011. (IX. 6.) Korm. határozat (a továbbiakban: Korm. határozat) 5. pontja a következő e) alponttal egészül ki:
(A Kabinet további tagjai:
„e) a miniszterelnök kabinetfőnöke.”
2. Hatályát veszti a Korm. határozat 5. pont c) alpontjában a „valamint” szövegrész.
3. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 1019/2018. (II. 6.) Korm. határozata a Ljubljana Magyar Kulturális Intézet elhelyezését biztosító ingatlan megvásárlásához szükséges intézkedésekről

A Kormány

1. Magyarország külpolitikai és kulturális diplomáciai érdekeinek érvényesülése érdekében – figyelemmel a költséghatékonysági és gazdaságossági szempontokra – egyetért a Ljubljana Magyar Kulturális Intézet elhelyezését biztosító, a reprezentációs céloknak megfelelő ingatlannak a Magyar Állam részére történő megvásárlásával;
2. az 1. pontban meghatározott cél megvalósítása érdekében felhatalmazza a külgazdasági és külügyminisztert, hogy folytasson tárgyalásokat az 1000 Ljubljana, Barvarska steza 8. szám alatt található földszinti ingatlan (a továbbiakban: Ingatlan) tulajdonosával az Ingatlan megvásárlásáról azzal, hogy a tulajdonszerzés és az Ingatlant érintő egyéb költségek – ideértve különösen, de nem kizárólagosan az Ingatlan vételárát, a tranzakcióhoz szükséges szakértők díjazását, valamint egyéb költségeket – a 263 172 500 forintot nem haladhatják meg;
Felelős: külgazdasági és külügyminiszter
Határidő: azonnal
3. felhívja a külgazdasági és külügyminisztert, valamint a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy az Ingatlan megvásárlásával összefüggő előkészületeket tegye meg;
Felelős: külgazdasági és külügyminiszter
nemzeti fejlesztési miniszter
Határidő: azonnal
4. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy – a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság útján – a külgazdasági és külügyminiszter bevonásával gondoskodjon a magyar állam tulajdonába kerülő Ingatlannak a Külgazdasági és Külügyminisztérium részére történő vagyonkezelésbe adásáról;
Felelős: nemzeti fejlesztési miniszter
külgazdasági és külügyminiszter
Határidő: a tulajdonjog megszerzését követően azonnal
5. egyetért azzal, hogy az Ingatlan megvásárlásával és átalakításával kapcsolatos kiadások terhére megvalósuló eszközbeszerzések lefolytatása során a Kormány irányítása alá tartozó fejezetek költségvetési szerveinek eszközbeszerzéseiről szóló 1982/2013. (XII. 29.) Korm. határozat rendelkezéseit ne kelljen alkalmazni;
6. egyetért azzal, hogy a külképviseletről és a tartós külszolgálatról szóló 2016. évi LXXIII. törvény 3. § (3) bekezdésben meghatározott külföldi magyar kulturális intézetek egységes, Magyarország kulturális diplomáciai céljainak megfelelő, méltó arculatának kialakítása érdekében azon külképviseletek esetében, melyek részeként külföldi magyar kulturális intézet működik, a megvalósuló eszközbeszerzések lefolytatása során a Kormány irányítása alá tartozó fejezetek költségvetési szerveinek eszközbeszerzéseiről szóló 1982/2013. (XII. 29.) Korm. határozat rendelkezéseit ne kelljen alkalmazni.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 1020/2018. (II. 6.) Korm. határozata a Beruházás Előkészítési Alap 2018. évi létrehozásához szükséges intézkedésekről

A Kormány a Beruházás Előkészítési Alap 2018. évi létrehozása érdekében egyetért azzal, hogy

1. a nemzeti fejlesztési miniszter – az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 150. § (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően – a 2017. évi beszámolási folyamat részeként a nemzetgazdasági miniszter által meghatározott módon mielőbb intézkedjen a Beruházás Előkészítési Alap fejezeti kezelésű előirányzat kötelezettségvállalással nem terhelt maradványának befizetéséről;
2. a nemzetgazdasági miniszter az 1. pontban szereplő befizetést követően haladéktalanul előterjesztést készít a befizetett maradvány összegével megegyezően a Központi Maradványelszámolási Alap kiadási előirányzatának megemelésére és átcsoportosítására.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 1021/2018. (II. 6.) Korm. határozata a közösségi agrármarketing feladatok pótlólagos forrásigényéről

A Kormány

1. egyetért azzal, hogy a hazai mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek népszerűsítése, a kis- és középvállalkozások versenyképességének javítása, valamint a magyar agrárium sikerének előmozdítása érdekében a közösségi agrármarketing feladatok megerősítése szükséges;
2. az 1. pontban meghatározott cél elérése érdekében felhívja a nemzetgazdasági minisztert, hogy gondoskodjon a 2018. évi közösségi agrármarketing feladatok ellátásához szükséges 455 000 000 forint fedezet biztosításáról a Magyarország 2018. évi központi költségvetéséről szóló 2017. évi C. törvény 1. melléklet XII. Földművelésügyi Minisztérium fejezet, 20. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 3. Agrár cél-előirányzatok alcím, 36. Agrármarketing cél-előirányzat jogcímcsoport javára.

Felelős: nemzetgazdasági miniszter
Határidő: a 2018. évi költségvetés végrehajtása során

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 1022/2018. (II. 6.) Korm. határozata a magyar divat- és designipar fejlesztésével kapcsolatos feladatok, valamint a turisztikai marketing- és kommunikációs feladatok ellátásáról

A Kormány

1. a magyar divat- és designipar átfogó megújítása érdekében egyetért azzal, hogy az ahhoz szükséges feladatokat a nemzeti fejlesztési miniszter a Magyar Turisztikai Ügynökség Zártkörűen Működő Részvénytársaság (a továbbiakban: Ügynökség) útján, egy, az Ügynökség tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó, újonnan létrehozandó gazdasági társaság által lássa el;
2. egyetért azzal, hogy a hazai turisztikai marketing- és kommunikációs feladatokat a nemzeti fejlesztési miniszter az Ügynökség útján, egy, az Ügynökség tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó, újonnan létrehozandó gazdasági társaság által lássa el;

3. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy az 1. pont szerinti feladatok szakmai koordinációjának ellátására a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság (a továbbiakban: MNV Zrt.) útján gondoskodjon 150 000 000 forint pénzbeli hozzájárulással a magyar állam 100%-os tulajdonában álló nonprofit gazdasági társaság zártkörűen működő részvénytársaság formájában történő megalapításáról;
Felelős: nemzeti fejlesztési miniszter
Határidő: a 7. pont szerinti forrás rendelkezésre állását követően azonnal
4. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy a 2. pontban rögzített feladatok ellátására az MNV Zrt. útján gondoskodjon 150 000 000 forint pénzbeli hozzájárulással a magyar állam 100%-os tulajdonában álló nonprofit gazdasági társaság zártkörűen működő részvénytársaság formájában történő megalapításáról;
Felelős: nemzeti fejlesztési miniszter
Határidő: a 7. pont szerinti forrás rendelkezésre állását követően azonnal
5. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a 3. és 4. pont szerinti társasági részesedések tekintetében a tulajdonosi jogok és kötelezettségek összességének gyakorlójaként az Ügynökség kerüljön kijelölésre;
Felelős: nemzeti fejlesztési miniszter
Határidő: a 3. és 4. pont szerinti társaságok megalapítását követően azonnal
6. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy az Ügynökség bevonásával készítse elő azokat a jogszabálymódosításokat és tegye meg azokat az intézkedéseket, amelyek az 1. és 2. pontban meghatározott feladatok megvalósításához szükségesek;
Felelős: nemzeti fejlesztési miniszter
Határidő: azonnal
7. felhívja a nemzetgazdasági minisztert, hogy a nemzeti fejlesztési miniszter bevonásával gondoskodjon a 3. és 4. pontban meghatározott gazdasági társaságok megalapításához és működésének megindításához szükséges összesen 300 000 000 forint költségvetési forrás biztosításáról a Magyarország 2018. évi központi költségvetéséről szóló 2017. évi C. törvény 1. melléklet XLIII. Az állami vagyonnal kapcsolatos bevételek és kiadások fejezet, 2. Az állami vagyonnal kapcsolatos kiadások cím, 2. Társaságokkal kapcsolatos kiadások alcím, 1. Állami tulajdoni részesedések növekedését eredményező kiadások jogcímcsoport, 1. Az MNV Zrt. által végrehajtott részesedésvásárlás, tőkeemelés, pótbefizetés jogcím javára.
Felelős: nemzetgazdasági miniszter
nemzeti fejlesztési miniszter
Határidő: azonnal

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 1023/2018. (II. 6.) Korm. határozata
a Modern Városok Program keretében megvalósuló győri Széchenyi István Egyetem fejlesztéséhez
szükséges ingatlanok megvásárlásához szükséges forrás biztosítása érdekében történő
előirányzat-átcsoportosításról**

A Magyarország Kormánya és Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás végrehajtásával összefüggő feladatokról szóló 1387/2017. (VI. 27.) Korm. határozat 3. pont b) alpontja megvalósítása érdekében a Kormány

1. egyetért a Győr 8486/3, 8486/5, 8486/7, 8486/9, 8486/11, 8486/12, 8486/13, 8486/14, 8486/15, 8486/16, 8486/17, 8486/18, 8501 és 8698 helyrajzi számú ingatlanoknak – legfeljebb a független ingatlanforgalmi szakértő által meghatározott forgalmi értéken – az állam javára történő megvásárlásával;
2. az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 33. § (1) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva a Magyarország 2018. évi központi költségvetéséről szóló 2017. évi C. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 1. melléklet XLIII. Az állami vagyonnal kapcsolatos bevételek és kiadások fejezet, 2. Az állami vagyonnal kapcsolatos kiadások cím, 1. Ingatlanokkal és ingóságokkal kapcsolatos kiadások alcím, 1. Ingatlan-beruházások,

ingatlanvásárlás jogcímcsoportot a 16. A Modern Városok Program végrehajtását szolgáló ingatlanprojektek jogcímmel egészíti ki;

Felelős: nemzetgazdasági miniszter

Határidő: azonnal

3. az Áht. 33. § (2) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva az 1. pontban meghatározott ingatlanok megvásárlásához szükséges forrás biztosítása érdekében 2 495 181 000 forint egyszeri átcsoportosítását rendeli el a Kvtv. 1. melléklet XI. Miniszterelnökség fejezet, 30. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 1. Célelőirányzatok alcím, 78. Modern Városok Program jogcímcsoport terhére, a Kvtv. 1. melléklet XLIII. Az állami vagyonnal kapcsolatos bevételek és kiadások fejezet, 2. Az állami vagyonnal kapcsolatos kiadások cím, 1. Ingatlanokkal és ingóságokkal kapcsolatos kiadások alcím, 1. Ingatlan-beruházások, ingatlanvásárlás jogcímcsoport, 16. A Modern Városok Program végrehajtását szolgáló ingatlanprojektek jogcím javára, az 1. melléklet szerint.

Felelős: nemzetgazdasági miniszter

megyei jogú városok fejlesztéséért felelős tárca nélküli miniszter

nemzeti fejlesztési miniszter

Határidő: azonnal

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

1. melléklet az 1023/2018. (II. 6.) Korm. határozathoz

XI. Miniszterelnökség

XLIII. Az állami vagyonnal kapcsolatos bevételek és kiadások

ADATLAP A KÖLTSÉGVETÉSI ELŐIRÁNYZATOK MÓDOSÍTÁSÁRA
a Kormány hatáskörében
Költségvetési év: 2018

Államháztartási egységi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Alcím szám	Jog-cím csop. szám	Jog-cím szám	Kiemelt előír. szám	Fejezet név	Cím név	Alcím név	Jog-cím csop. név	Jog-cím név	K I A D Á S O K Kiemelt előirányzat neve	A módosítás jogcíme	Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma
	XI.						Miniszterelnökség									
		30					Fejezeti kezelési előirányzatok									
			1				Célelőirányzatok									
358951				78								Modern Városok Program				
						K8						Egyéb felhalmozási célú kiadások		-2 495 181 000		
	XLIII.						Az állami vagyonnal kapcsolatos bevételek és kiadások									
		2					Az állami vagyonnal kapcsolatos kiadások									
			1				Ingatlanokkal és ingóságokkal kapcsolatos kiadások									
				1			Ingatlan-beruházások, ingatlanvásárlás									
367839					16							A Modern Városok Program végrehajtását szolgáló ingatlanprojektek				
						K6						Beruházások		2 495 181 000		

Az előirányzatmódosítás érvényessége: a.) a költségvetési évben egyszeri jellegű

Államháztartási egységi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Alcím szám	Jog-cím csop. szám	Jog-cím szám	Kiemelt előír. szám	Fejezet név	Cím név	Alcím név	Jog-cím csop. név	Jog-cím név	T Á M O G A T Á S Kiemelt előirányzat neve	A módosítás jogcíme	Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma	
	XI.						Miniszterelnökség										
		30					Fejezeti kezelési előirányzatok										
			1				Célelőirányzatok										
358951				78								Modern Városok Program		-2 495 181 000			
Az előirányzatmódosítás érvényessége: a.) a költségvetési évben egyszeri jellegű																	
												Foglalkoztatottak létszáma (fő) - időszakra					
							Az adatlap 5 példányban töltendő ki					A támogatás folyósítása/zárolása (módosítása +/-)					
							Fejezetet irányító szerv	1 példány				Összesen		I. n. év	II. n. év	III. n. év	IV. n. év
							Állami Számvevőszék	1 példány									
							Magyar Államkincstár	1 példány									
							Nemzetgazdasági Minisztérium	2 példány				2 495 181 000		2 495 181 000			

* Az összetartozó előirányzat-változásokat (+/-) egymást követően kell szerepeltetni.

**A Kormány 1024/2018. (II. 6.) Korm. határozata
a XI. Miniszterelnökség és a XX. Emberi Erőforrások Minisztériuma költségvetési fejezetek közötti
előirányzat-átcsoportosításokról**

A Kormány az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 33. § (2) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva elrendeli a 2018. évi központi költségvetéséről szóló 2017. évi C. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 1. melléklet XI. Miniszterelnökség fejezet, 30. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 2. Fejezeti általános tartalék alcím terhére, a Kvtv. 1. melléklet XX. Emberi Erőforrások Minisztériuma fejezet, 20. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím,

- a) 55. Egyházi célú központi költségvetési hozzájárulások alcím, 9. Egyházi közösségi célú programok és beruházások támogatása jogcímcsoport javára a mórahalmi Szent László római katolikus templom felújításával felmerülő költségek biztosítása érdekében 12 960 205 forint, valamint
- b) 13. Művészeti tevékenységek alcím, 4. Művészeti tevékenységek és egyéb fejezeti feladatok támogatása jogcímcsoport javára a Radnóti Miklós Színház átmenetileg új helyre költöztetésével felmerülő költségek biztosítása érdekében 348 000 000 forint

egyszeri átcsoportosítását, az 1. melléklet szerint.

Felelős: nemzetgazdasági miniszter
Miniszterelnökséget vezető miniszter
emberi erőforrások minisztere

Határidő: azonnal

*Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök*

1. melléklet az 1024/2018. (II. 6.) Korm. határozathoz

XI. Minisztereinkétség
XX. Emberi Erőforrások Minisztériuma

ADATLAP A KÖLTSÉGVETÉSI ELŐIRÁNYZATOK MÓDOSÍTÁSÁRA
a Kormány hatáskörében
Költségvetési év: 2018

forintban

Államháztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Alcím szám	Jog- cím csoport- szám	Jog- cím szám	Kiemelt előír. szám	Fejezet név	Cím név	Alcím név	Jog- cím csoport- név	Jog- cím név	K I A D Á S O K Kiemelt előirányzat neve	A módosítás jogcíme					Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást előrende- lő jogszabály/ határozat száma
	XI.						Minisztereinkétség													
		30					Fejezeti kezelésű előirányzatok													
296668			2				Fejezeti általános tartalék													
							K5					Egyéb működési célú kiadások								
	XX.						Emberi Erőforrások Minisztériuma													
		20					Fejezeti kezelésű előirányzatok													
			55				Egyházi célú központi költségvetési hozzájárulások													
335740				9			Egyházi közösségi célú programok és beruházások támogatása													
							K8					Egyéb felhalmozási célú kiadások					12 960 205			
			13				Művészeti tevékenységek													
271489				4			Művészeti tevékenységek és egyéb fejezeti feladatok támogatása													
							K5					Egyéb működési célú kiadások					179 000 000			
							K8					Egyéb felhalmozási célú kiadások					169 000 000			

Az előirányzatomodósítás érvényessége: a.) a költségvetési évben egyszeri jellegű

forintban

Államháztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Alcím szám	Jog- cím csoport- szám	Jog- cím szám	Kiemelt előír. szám	Fejezet név	Cím név	Alcím név	Jog- cím csoport- név	Jog- cím név	B E V É T E L Kiemelt előirányzat neve	A módosítás jogcíme					Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást előrende- lő jogszabály/ határozat száma

Az előirányzatomodósítás érvényessége: a.) a költségvetési évben egyszeri jellegű

forintban

Államháztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Alcím szám	Jog- cím csoport- szám	Jog- cím szám	Kiemelt előír. szám	Fejezet név	Cím név	Alcím név	Jog- cím csoport- név	Jog- cím név	T Á M O G A T Á S Kiemelt előirányzat neve	A módosítás jogcíme					Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást előrende- lő jogszabály/ határozat száma
	XI.						Minisztereinkétség													
		30					Fejezeti kezelésű előirányzatok													
296668			2				Fejezeti általános tartalék													
	XX.						Emberi Erőforrások Minisztériuma													
		20					Fejezeti kezelésű előirányzatok													
			55				Egyházi célú központi költségvetési hozzájárulások													
335740				9			Egyházi közösségi célú programok és beruházások támogatása													
			13				Művészeti tevékenységek													
271489				4			Művészeti tevékenységek és egyéb fejezeti feladatok támogatása													

Az előirányzatomodósítás érvényessége: a.) a költségvetési évben egyszeri jellegű

Az adatlap 5 példányban töltendő ki

A támogatás folyósítása/zárólapja (módosítása +/-)

Fejezetet irányító szerv 1 példány
Állami Számvevőszék 1 példány
Magyar Államkincstár 1 példány
Nemzetgazdasági Minisztérium 2 példány

döntésadó rész 1 példány
teljesítményarányos
egyéb: azonnal

Osszesen

I.n.év

II. n.év

III.n.év

IV.n.év

360 960 205

360 960 205

* Az összetartozó előirányzat-változásokat (+/-) egymást követően kell szerepeltetni.

**A Kormány 1025/2018. (II. 6.) Korm. határozata
a XI. Miniszterelnökség és a XVIII. Külgazdasági és Külügyminisztérium költségvetési fejezetek közötti
előirányzat-átcsoportosításról**

A Kormány az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 33. § (2) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva a II. Kárpát-medencei Gazdasági Konferencia és Kiállítás megrendezése céljából 40 000 000 forint egyszeri átcsoportosítását rendeli el a Magyarország 2018. évi központi költségvetéséről szóló 2017. évi C. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 1. melléklet XI. Miniszterelnökség fejezet, 30. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 1. Célelőirányzatok alcím, 81. Szabolcs-Szatmár-Bereg megye és Kárpátalja fejlesztési feladatok jogcímcsoport terhére, a Kvtv. 1. melléklet XVIII. Külgazdasági és Külügyminisztérium fejezet, 7. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 1. Célelőirányzatok alcím, 6. Külgazdasági és Külügyminisztérium felügyelete alá tartozó szervezetek és szakmai programok támogatása jogcímcsoport javára, az 1. melléklet szerint.

Felelős: nemzetgazdasági miniszter
Miniszterelnökséget vezető miniszter
külgazdasági és külügyminiszter

Határidő: azonnal

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

1. melléklet az 1025/2018. (II. 6.) Korm. határozathoz

XI. Miniszterelnökség
XVIII. Külgazdasági és Külügyminisztérium

ADATLAP A KÖLTSÉGVETÉSI ELŐIRÁNYZATOK MÓDOSÍTÁSÁRA
a Kormány hatáskörében
Költségvetési év: 2018

Forintban

Államháztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Alicím szám	Jog-cím csop. szám	Jog-cím szám	Kiemelt előír. szám	Fejezet név	Cím név	Alicím név	Jog-cím csop. név	Jog-cím név	K I A D Á S O K				Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma
												Kiemelt előirányzat neve						
	XI.	30					Miniszterelnökség											
			1				Fejezeti kezelésű előirányzatok											
				81			Célelőirányzatok											
369517						K5	Szabolcs-Szatmár-Bereg megye és Kárpátalja fejlesztési feladatok											
							Egyéb működési célú kiadások							-40 000 000				
	XVIII.	7					Külgazdasági és Külügyminisztérium											
			1				Fejezeti kezelésű előirányzatok											
				6			Célelőirányzatok											
348695						K5	Külgazdasági és Külügyminisztérium felügyelete alá tartozó szervezetek és szakmai programok támogatása											
							Egyéb működési célú kiadások							40 000 000				

Az előirányzatomódosítás érvényessége: a.) a költségvetési évben egyszeri jellegű

Forintban

Államháztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Alicím szám	Jog-cím csop. szám	Jog-cím szám	Kiemelt előír. szám	Fejezet név	Cím név	Alicím név	Jog-cím csop. név	Jog-cím név	B E V É T E L				Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma
												Kiemelt előirányzat neve						

Az előirányzatomódosítás érvényessége: a.) a költségvetési évben egyszeri jellegű

Forintban

Államháztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Alicím szám	Jog-cím csop. szám	Jog-cím szám	Kiemelt előír. szám	Fejezet név	Cím név	Alicím név	Jog-cím csop. név	Jog-cím név	T Á M O G A T Á S				Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma
												Kiemelt előirányzat neve						
	XI.	30					Miniszterelnökség											
			1				Fejezeti kezelésű előirányzatok											
				81			Célelőirányzatok											
369517							Szabolcs-Szatmár-Bereg megye és Kárpátalja fejlesztési feladatok											
							Egyéb működési célú kiadások							-40 000 000				
	XVIII.	7					Külgazdasági és Külügyminisztérium											
			1				Fejezeti kezelésű előirányzatok											
				6			Célelőirányzatok											
348695							Külgazdasági és Külügyminisztérium felügyelete alá tartozó szervezetek és szakmai programok támogatása											
							Egyéb működési célú kiadások							40 000 000				

Az előirányzatomódosítás érvényessége: a.) a költségvetési évben egyszeri jellegű

Az adatlap 5 példányban töltendő ki		A támogatás folyósítása/zárólapja (módosítása +/-)		Foglalkoztatottak létszáma (fő) - időszakra		Összesen				I.n.év	II.n.év	III.n.év	IV.n.év
Fejezetet irányító szerv	1 példány	időarányos											
Állami Számvevőszék	1 példány	teljesítményarányos											
Magyar Államkincstár	1 példány	egyéb: azonnal				40 000 000				40 000 000			
Nemzetgazdasági Minisztérium	2 példány												

*Az összetartozó előirányzat-változásokat (+/-) egymást követően kell szerepeltetni.

**A Kormány 1026/2018. (II. 6.) Korm. határozata
a Balatoni Halgazdálkodási Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársasággal összefüggésben
a MAHOP-2.2-2016 („Az akvakultúrába történő termelési célú beruházások támogatása” című),
a MAHOP-2.4-2016 („Az akvakultúrába történő környezetvédelmi célú beruházások” című) és
a MAHOP-2.5-2017 azonosító jelű („A környezetvédelmi szolgáltatásokat biztosító akvakultúra
fejlesztésének előmozdítása” című), gazdaságfejlesztést célzó projekt megvalósítására irányuló felhívásra
támogatási kérelmek benyújtásához történő hozzájárulásról**

A Kormány a 2014–2020 programozási időszakban az egyes európai uniós alapokból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 272/2014. (XI. 5.) Korm. rendelet 46. § (1b) bekezdése alapján hozzájárul, hogy a Balatoni Halgazdálkodási Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság a gazdaságfejlesztést célzó projekt megvalósítására irányuló,

- a) MAHOP-2.2-2016 azonosító jelű, „Az akvakultúrába történő termelési célú beruházások támogatása” című felhívásra a Balatonlelle-Irmapusztai tógazdaság, a Buzsáki tógazdaság, a Varáslói tógazdaság, a Balatonföldvár halastó, a Balatonszárszó halastó és a Somogyvár-Tölösi halastavak vonatkozásában,
- b) MAHOP-2.4-2016 azonosító jelű, „Az akvakultúrába történő környezetvédelmi célú beruházások” című felhívásra a Balatonlelle-Irmapusztai tógazdaság, a Buzsáki tógazdaság, a Varáslói tógazdaság, a Balatonföldvár halastó, a Balatonszárszó halastó és a Somogyvár-Tölösi halastavak vonatkozásában,
- c) MAHOP-2.5-2017 azonosító jelű, „A környezetvédelmi szolgáltatásokat biztosító akvakultúra fejlesztésének előmozdítása” című felhívásra a Balatonlelle-Irmapusztai tógazdaság, a Buzsáki tógazdaság, a Varáslói tógazdaság, a Balatonföldvár halastó, a Balatonszárszó halastó és a Somogyvár-Tölösi halastavak vonatkozásában a támogatási kérelmeit benyújtsa.

*Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök*

**A Kormány 1027/2018. (II. 6.) Korm. határozata
a Kaposvár megyei jogú város külterületén fekvő földrészlet beruházási célterületté nyilvánításáról**

A Kormány a termőföld védelméről szóló 2007. évi CXXIX. törvény 11. § (2) és (3) bekezdésében foglaltakra figyelemmel beruházási célterületté nyilvánítja a Kaposvár megyei jogú város külterületén fekvő, az ingatlan-nyilvántartás szerint Kaposvár külterület 0285/21 helyrajzi számú földrészletet, valamint az esetlegesen az e földrészletből telekalakítási eljárások befejezését követően kialakított földrészleteket.

*Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök*

**A Kormány 1028/2018. (II. 6.) Korm. határozata
a Budapest XII. kerület belterület, 9628 és 9630/2 helyrajzi számú ingatlanok egyházi jogi személy részére
történő ingyenes tulajdonba adásáról**

A Kormány

1. az állami vagyonról szóló 2007. évi CVI. törvény 36. § (2) bekezdés g) pontjában, valamint a 36. § (3) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva úgy dönt, hogy a Budapest XII. kerület belterület, 9628 helyrajzi szám alatt nyilvántartott, kivett lakóház, udvar, gazdasági épület megnevezésű, 3645 m² területű, természetben az 1125 Budapest, Felhő u. 8. szám alatti és a Budapest XII. kerület belterület, 9630/2 helyrajzi szám alatt

- nyilvántartott, kivett lakóház, udvar megnevezésű, 3549 m² területű, természetben az 1125 Budapest, Felhő u. 6/a szám alatti ingatlanok ingyenesen – kulturális és hitéleti feladatainak elősegítése érdekében a Felhő utcai Református Központ létrehozása céljából – a Magyarországi Református Egyház (a továbbiakban: egyházi jogi személy) tulajdonába kerüljenek;
2. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság (a továbbiakban: MNV Zrt.) útján tegye meg a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a tulajdonosváltozás ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzésére alkalmas szerződés (a továbbiakban: szerződés) az egyházi jogi személlyel megkötésre kerüljön;
- Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter
Határidő: közzétételt követő 3 hónapon belül
3. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a szerződés – a tulajdonátruházási szerződésekre vonatkozó általános jogszabályi követelményeken túlmenően – tartalmazza:
- a) az ingatlanok tulajdonosi joggyakorló által megállapított forgalmi értékét,
 - b) az egyházi jogi személy az ingatlanokat terhelő kötelezettségeket teljeskörűen átvállalja, ideértve az esetlegesen felmerülő általános forgalmi adó megtérítését is,
 - c) az egyházi jogi személy vállalja, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvtv.) 13. § (4) bekezdés b) pontjában meghatározott, az átruházott vagyon hasznosításáról szóló beszámolási kötelezettségének – a szerződés hatálybalépését követő évtől kezdődően – minden év december 31. napjáig írásban tesz eleget,
 - d) amennyiben az egyházi jogi személy a c) pontban foglalt kötelezettségének nem tesz eleget, az a) pont szerinti bruttó forgalmi érték 5 százalékát mint késedelmi kötbért köteles az MNV Zrt. erre vonatkozó felhívásának kézhezvételétől számított 30 napon belül megfizetni,
 - e) az ingatlanokat az Nvtv. 13. § (4) bekezdés a) pontja szerint az egyházi jogi személy a jelen határozatban és a szerződésben az adott ingatlanra megjelölt hasznosítási célnak megfelelően köteles használni és hasznosítani,
 - f) ha az egyházi jogi személy az e) pontban foglalt kötelezettségeinek részben vagy egészben nem tesz eleget, az MNV Zrt. az Nvtv. 13. § (7) és (8) bekezdésének megfelelően jár el, azzal, hogy az egyházi jogi személy a nemteljesítési kötbért köteles a felszólítás kézhezvételétől számított 60 napon belül az MNV Zrt.-nek megfizetni.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 1029/2018. (II. 6.) Korm. határozata a 2017. évre meghatározott fejlesztéspolitikai célok megvalósulásáról

A Kormány

1. tudomásul veszi a 2017. évi fejlesztéspolitikai célokról szóló 1221/2017. (IV. 25.) Korm. határozat (a továbbiakban: Határozat) 2. és 3. pontjában, továbbá az 1. mellékletében foglalt táblázat E:2–E:10 és E:13 mezőjében meghatározott célok teljesítését;
 2. teljesítettnek fogadja el a Miniszterelnökség európai uniós források felhasználása területén koordinációs feladatokat ellátó szervezeti egységei, az igazoló hatóság, az audit hatóság, valamint a Nemzetgazdasági Minisztérium európai uniós költségvetési kapcsolatokért felelős szervezeti egysége tekintetében a Határozat 2. és 3. pontjában, továbbá az 1. mellékletében foglalt táblázat E:14 mezőjében meghatározott célkitűzéseket;
 3. az 1. és 2. pontban foglaltakra tekintettel felhívja az érintett minisztereket a céljuttatásnak a Határozat 6. pont a) alpontja és – a 8. pont b) és c) alpontjában meghatározottakra figyelemmel – 8. pont a) alpontja szerinti kifizetésére;
- Felelős:* emberi erőforrások minisztere
Miniszterelnökséget vezető miniszter
nemzetgazdasági miniszter
nemzeti fejlesztési miniszter
- Határidő:* azonnal

4. az 1. és 2. pontban foglaltakra tekintettel felhívja az érintett minisztereket, hogy vizsgálják meg a Határozat 10. pont a)–d) alpontja szerinti feltételek teljesülését, és tegyék meg a Határozat szerinti szükséges intézkedéseket.

Felelős: érintett miniszterek

Határidő: azonnal

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 1030/2018. (II. 6.) Korm. határozata a rendkívüli kormányzati intézkedésekre szolgáló tartalékból történő átcsoportosításról

A Kormány az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 21. § (1) bekezdésében és 33. § (2) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva 3 332 000 000 forint egyszeri átcsoportosítását rendeli el elszámolási, a fel nem használt rész tekintetében visszatérítési kötelezettséggel a Magyarország 2018. évi központi költségvetéséről szóló 2017. évi C. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 1. melléklet XI. Miniszterelnökség fejezet, 32. Központi kezelésű előirányzatok cím, 1. Rendkívüli kormányzati intézkedések alcím terhére, a Kvtv. 1. melléklet XI. Miniszterelnökség fejezet, 1. Miniszterelnökség igazgatása cím javára, az 1. melléklet szerint.

Az átcsoportosítás tekintetében

Felelős: nemzetgazdasági miniszter
Miniszterelnökséget vezető miniszter

Határidő: azonnal

Az elszámolás és a visszatérítési kötelezettség tekintetében

Felelős: Miniszterelnökséget vezető miniszter

Határidő: 2019. június 30.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

1. melléklet az 1030/2018. (II. 6.) Korm. határozathoz

XI. Miniszterelnökség

ADATLAP A KÖLTSÉGVETÉSI ELŐIRÁNYZATOK MÓDOSÍTÁSÁRA
a Kormány hatáskörében
Költségvetési év: 2018.

forintban

Államháztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Alcím szám	Jog-cím csop. szám	Jog-cím szám	Kiemelt előir. szám	Fejezet név	Cím név	Alcím név	Jog-cím csop. név	Jog-cím név	KIADÁSOK				Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma
												Kiemelt előirányzat neve						
	XI.						Miniszterelnökség											
294502		1					Miniszterelnökség igazgatása											
						K6						Beruházások				2 624 000 000		
						K3						Dologi kiadások				708 000 000		
		32					Központi kezelési előirányzatok											
297102			1				Rendkívüli kormányzati intézkedések											
						K5						Egyéb működési célú kiadások				-3 332 000 000		

Az előirányzatomódosítás érvényessége: a.) a költségvetési évben egyszeri jellegű

forintban

Államháztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Alcím szám	Jog-cím csop. szám	Jog-cím szám	Kiemelt előir. szám	Fejezet név	Cím név	Alcím név	Jog-cím csop. név	Jog-cím név	BEVÉTEL				Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma
												Kiemelt előirányzat neve						

Az előirányzatomódosítás érvényessége: a.) a költségvetési évben egyszeri jellegű

forintban

Államháztartási egyedi azonosító	Fejezet szám	Cím szám	Alcím szám	Jog-cím csop. szám	Jog-cím szám	Kiemelt előir. szám	Fejezet név	Cím név	Alcím név	Jog-cím csop. név	Jog-cím név	TÁMOGATÁS				Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma					
												Kiemelt előirányzat neve											
	XI.						Miniszterelnökség																
		1					Miniszterelnökség igazgatása																
Az előirányzatomódosítás érvényessége: a.) a költségvetési évben egyszeri jellegű																							
Az adatlap 5 példányban töltendő ki												Foglalkoztatottak létszáma (fő) - időszakra											
							A támogatás folyósítása/zárólása (módosítása +/-)					Összesen				I. n.év	II. n.év	III. n.év	IV. n.év				
Fejezetet irányító szerv							1 példány																
Állami Számvevőszék							1 példány																
Magyar Államkincstár							1 példány																
Nemzetgazdasági Minisztérium							2 példány																
												3 332 000 000				3 332 000 000							

* Az összetartozó előirányzat-változásokat (+/-) egymást követően kell szerepeltetni.

**A miniszterelnök 7/2018. (II. 6.) ME határozata
a Magyarország Kormánya és az Etióp Szövetségi Demokratikus Köztársaság Kormánya között
új légiközlekedési megállapodás létrehozására adott felhatalmazásról**

A nemzetközi szerződésekkkel kapcsolatos eljárásról szóló 2005. évi L. törvény 5. § (1) bekezdése szerinti hatáskörömben eljárva, a nemzeti fejlesztési miniszter, valamint a külgazdasági és külügyminiszter előterjesztése alapján

1. egyetértek a Magyarország Kormánya és az Etióp Szövetségi Demokratikus Köztársaság Kormánya között új légiközlekedési megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) létrehozásával;
2. felhatalmazom a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy – az érintett miniszterekkel egyetértésben – a tárgyalásokon részt vevő személyeket kijelölje;
3. felhatalmazom a nemzeti fejlesztési minisztert vagy az általa kijelölt személyt, hogy a tárgyalások eredményeként előálló szövegtervezetet kézjeggyével lássa el;
4. felhívom a külgazdasági és külügyminisztert, hogy a Megállapodás létrehozásához szükséges meghatalmazási okiratot adja ki;
5. felhívom a nemzeti fejlesztési minisztert, a külgazdasági és külügyminisztert, valamint az igazságügyi minisztert, hogy a Megállapodás létrehozását követően a Megállapodás szövegének végleges megállapítására való felhatalmazásról szóló határozat tervezetét haladéktalanul terjesszék a Kormány elé.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A miniszterelnök 8/2018. (II. 6.) ME határozata
a Magyarország Kormánya és az Oroszországi Föderáció Kormánya között a Magyarországon és
az Oroszországi Föderációban kiállított, államilag elismert bizonyítványok és oklevelek, továbbá
a tudományos fokozatot tanúsító okiratok kölcsönös elismeréséről szóló egyezmény létrehozására adott
felhatalmazásról**

A nemzetközi szerződésekkkel kapcsolatos eljárásról szóló 2005. évi L. törvény 5. § (1) bekezdése szerinti hatáskörömben eljárva, az emberi erőforrások minisztere, valamint a külgazdasági és külügyminiszter előterjesztése alapján

1. egyetértek a Magyarország Kormánya és az Oroszországi Föderáció Kormánya között a Magyarországon és az Oroszországi Föderációban kiállított, államilag elismert bizonyítványok és oklevelek, továbbá a tudományos fokozatot tanúsító okiratok kölcsönös elismeréséről szóló egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) létrehozásával;
2. felhatalmazom az emberi erőforrások miniszterét, hogy – az érintett miniszterekkel egyetértésben – a tárgyalásokon részt vevő személyeket kijelölje;
3. felhatalmazom az emberi erőforrások miniszterét vagy az általa kijelölt személyt, hogy a tárgyalások eredményeként előálló szövegtervezetet a kézjeggyével lássa el;
4. felhívom a külgazdasági és külügyminisztert, hogy az Egyezmény létrehozásához szükséges meghatalmazási okiratot adja ki;
5. felhívom az emberi erőforrások miniszterét, az igazságügyi minisztert, valamint a külgazdasági és külügyminisztert, hogy az Egyezmény létrehozását követően az Egyezmény szövegének végleges megállapítására való felhatalmazásról szóló határozat tervezetét haladéktalanul terjesszék a Kormány elé.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A miniszterelnök 9/2018. (II. 6.) ME határozata
a Magyar–Pakisztáni Gazdasági Együttműködési Vegyes Bizottság, a Magyar–Kenyai Gazdasági és Műszaki
Vegyes Bizottság és a Magyar–Kirgiz Gazdasági Együttműködési Kormányközi Bizottság magyar tagozata
elnökének kinevezéséről**

1. A kormányközi vegyesbizottságok tagjainak és tisztségviselőinek kijelöléséről szóló 2118/2008. (VIII. 27.) Korm. határozat 3. pont a) alpontja szerinti jogkörömben eljárva, a külgazdasági és külügyminiszter előterjesztése alapján

dr. Mikola Istvánt

- a) a Magyar–Pakisztáni Gazdasági Együttműködési Vegyes Bizottság,
- b) a Magyar–Kenyai Gazdasági és Műszaki Vegyes Bizottság,

Ijgyártó Istvánt

a Magyar–Kirgiz Gazdasági Együttműködési Kormányközi Bizottság

magyar tagozata elnökévé nevezem ki.

2. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A miniszterelnök 10/2018. (II. 6.) ME határozata
a Magyarország Kormánya és a Szlovák Köztársaság Kormánya között a két ország közös államhatárán,
Drégelypalánk és Ipeľské predmostie (Ipolyhídvég) települések közötti közúti Ipoly-híd és a kapcsolódó
létesítmények megépítéséről szóló megállapodás létrehozására adott felhatalmazásról**

A nemzetközi szerződésekkal kapcsolatos eljárásról szóló 2005. évi L. törvény 5. § (1) bekezdése szerinti hatáskörömben eljárva, a nemzeti fejlesztési miniszter, valamint a külgazdasági és külügyminiszter előterjesztése alapján

1. egyetértek a Magyarország Kormánya és a Szlovák Köztársaság Kormánya között a két ország közös államhatárán, Drégelypalánk és Ipeľské predmostie (Ipolyhídvég) települések közötti közúti Ipoly-híd és a kapcsolódó létesítmények megépítéséről szóló megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) létrehozásával;
2. felhatalmazom a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy – az érintett miniszterekkel egyetértésben – a tárgyalásokon részt vevő személyeket kijelölje;
3. felhatalmazom a nemzeti fejlesztési minisztert vagy az általa kijelölt személyt, hogy a tárgyalások eredményeként előálló szövegtervezetet kézjegyével lássa el;
4. felhívom a külgazdasági és külügyminisztert, hogy a Megállapodás létrehozásához szükséges meghatalmazási okiratot adja ki;
5. felhívom a nemzeti fejlesztési minisztert, a külgazdasági és külügyminisztert, valamint az igazságügyi minisztert, hogy a Megállapodás létrehozását követően a Megállapodás végleges szövegének megállapítására való felhatalmazásról szóló határozat tervezetét haladéktalanul terjesszék a Kormány elé.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Magyar Közlönyt az Igazságügyi Minisztérium szerkeszti.

A szerkesztésért felelős: dr. Salgó László Péter.

A szerkesztőség címe: Budapest V., Kossuth tér 4.

A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://www.magyar kozlony.hu> honlapon érhető el.

A Magyar Közlöny oldalhű másolatát papíron kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó.

Felelős kiadó: Köves Béla ügyvezető.